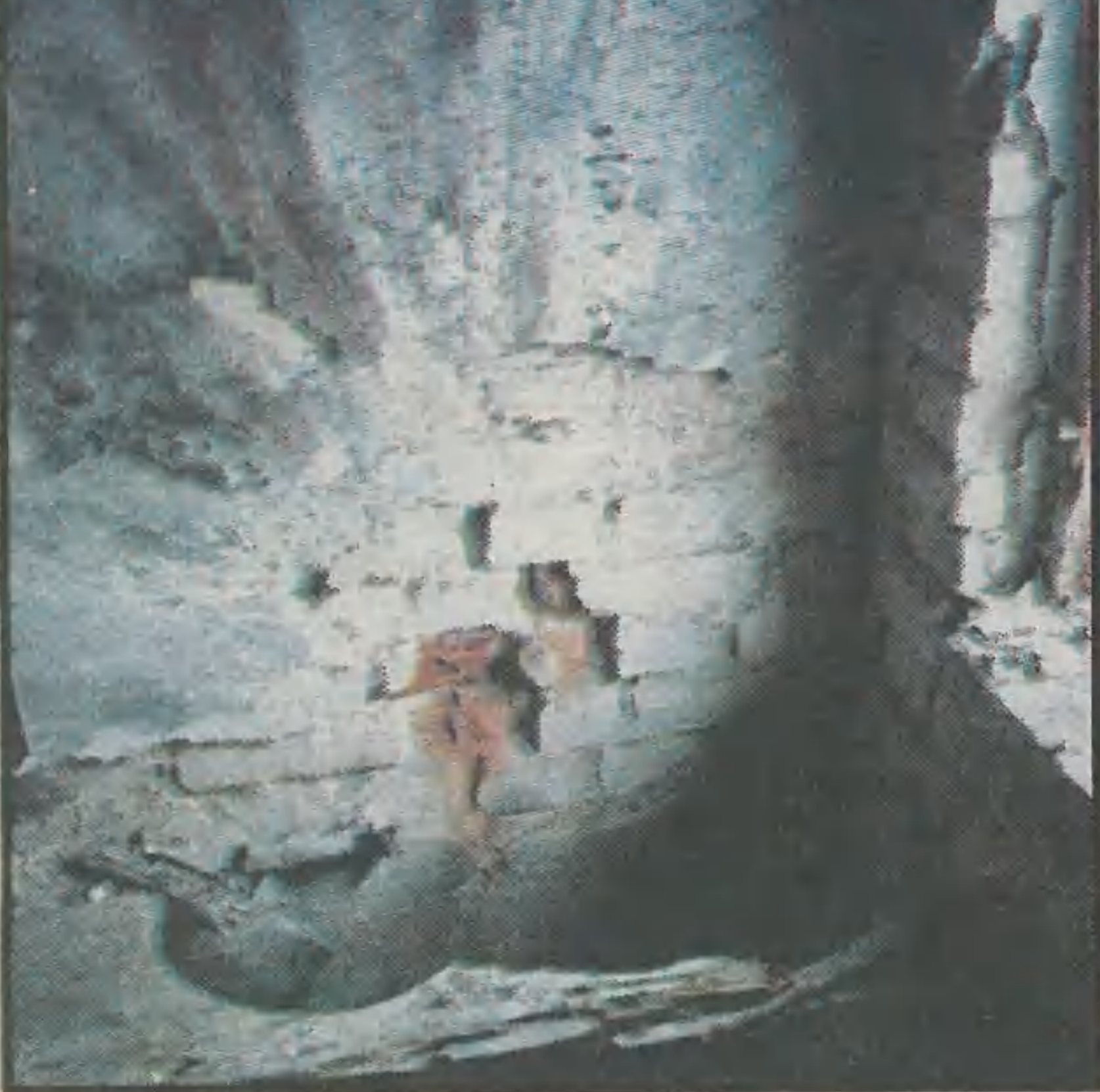


# Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 \* NR ISSN 1232-2482

## BOMBA W TOALECIE



29 września br. około godziny 22.25 w budynku przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu wybuchła bomba. Eksplozja miała miejsce w ubikacji znajdującej się na klatce schodowej pomiędzy drugim a trzecim piętrem. W wyniku zdarzenia uszkodzony został Marek W., 29-letni mieszkaniec Nowogardu.

Więcej na str.2

## O FM STAJE NA NOGI

Str.7

## JAK JEST Z TYM CIEPŁEM?

Szczegóły na str.5

# ZMAGANIA SAMORZĄDOWCÓW



26 września br. w Świeradowie Zdroju rozegrano VI. Samorządowe Igrzyska Związku Gmin "Kwisa". Udział w rywalizacji wzięła rekordowa ilość ekip. Wśród wielu atrakcyjnych konkurencji najbardziej widowiskowy był konkurs rżnięcia bala świerkowego, w którym startowały pary mieszane.

Czytaj na str. 13

S.3  
u

Firma Handlowa

# MOZAIKA

Lubań, ul. Spółdzielcza 12 tel. 722 41 67 (naprzeciwko apteki)

Oferuje szeroki asortyment materiałów:  
 płytki ceramiczne ścienne i podłogowe \* kleje i fugi \* listwy wykończeniowe do płytek \* sanitariaty \* szeroką gamę narzędzi \* listwy do mokrych i gipsowych tynków \* regipsy, profile \* blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF" \* styropian \* system dociepleń firmy "Ceresit" \* tynki mineralne i żywiczne \* rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu, płyty gipsowe - "KNAUF" \* silikon, pianki montażowe \* farby, lakiery

**NOWOŚĆ**  
 Najwyższa generacja farb żywalnych szwedzkiej firmy BECKERS  
 ZMYWALNOŚĆ PONAD 2000 CYKLI  
 Farby elewacyjne, farby do wnętrz, bejce, lakiery do drewna.  
 Mieszanie kolorów na miejscu (1750 odcieni)  
**Wybierz swój własny kolor!**

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu  
**PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!**  
 Zapraszamy w godz. Od 8<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>  
 w soboty w godz. Od 8<sup>00</sup> do 14<sup>00</sup>

**Pizzeria vesuwio**  
 59-800 Lubań, ul. Dąbrowskiego 25a

Zapraszamy  
 w godz. 10.00-22.00

tel. 722-41-51

## KANTOR WYMIANY WALUT

Zaprasza na  
 ul. Spółdzielczą 7  
 (obok apteki)

Tel. 722 31 38

Kursy walut do uzgodnienia

## Kronika policyjna

- 16.09. w Leśnej "ktoś" podpalił garaż. Dotychczas były okradane...

- 17.09. ok. godz.20.00 policjanci zatrzymali trzech "rzucających się w oczy" malolátów. Okazało się, że byli to nieletni mieszkańcy Tych. Ciągnęło ich w szeroki świat, więc uciekli z domów rodzinnych.

- 17.09. ok. godz.14.30 policjanci zatrzymali nietrzeźwego rowerzystę, który jechał ulicą Bankową. A ruch tu o tej porze bywa, jak na lubañskie warunki, dość duży. Jak mówić o bezpieczeństwie ruchu, jeśli ów rowerzysta miał "w sobie" 2,98% alkoholu.

- 18.09. pracownicy Spółdzielni Mieszkaniowej skradziono torebkę z pomieszczenia, w którym pracowała. Pani wyszła, drzwi nie zamknęła...

- 19.09. dzieci dokonały makabrycznego odkrycia. W strumyku na ul. Różanej w Lubaniu znalazły zwłoki mężczyzny. Był to prawdopodobnie mieszkaniec Wolina.

- Z 21/22.09. nieznani sprawcy dokonali kradzieży z włamaniem do pomieszczenia Centrali Nasiennej w Lubaniu. Bez wieści, przynajmniej na razie, przepadły dwa akumulatory i zaprawa nasienna. Na jesienne siewy?

- 23.09. wieczorem w Zarebie z korytarza budynku mieszkalnego skradzione zostały dwa rowery górskie. Ich właściciel uważał, że korytarz jest bezpiecznym miejscem...

- Z 23/24.09. we wsi Wesółka jakiś amator cudzych rowerów dokonał kradzieży z włamaniem do niezamieszkałego budynku. Skradł trzy rowery (w tym dwa górskie).

Czy to nie przypadkiem ten sam złodziej co hasa w Zarebie?

- 25.09. ok. godz.22.25 zgłoszono kradzież motoroweru marki sinson. Miejsce kradzieży: teren basenu kąpielowego w Siekierczynie. Odbывała się tam publiczna impreza. Pokrzywdzony widział, jak odjeżdżał jego pojazd. Nie zdążył pochwycić złodzieja.

- 29.09. zanotowano dwie kolizje drogowe z udziałem pieszych. Na ul. Eksperantystów 10-letni chłopiec wbiegł nagle na jezdnię pomiędzy zaparkowanych samochodów. Zaś na ul. Szarych Szeregów na jezdnię wtargnął nietrzeźwy mężczyzna

- Z 29/30.09. kolejny raz włamywacze wtargnęli do masarni przy ul. Łużyckiej w Lubaniu. Wylamali klódki i drzwi. Skradli 32 kg wędlin.

- Z 29/30.09. włamywacze wylamali drzwi w restauracji "Grodzka" w Lubaniu. Ich łup stanowiło piwo, 2 butelki wódki, soczki pomidorowe i ...guma do żucia.

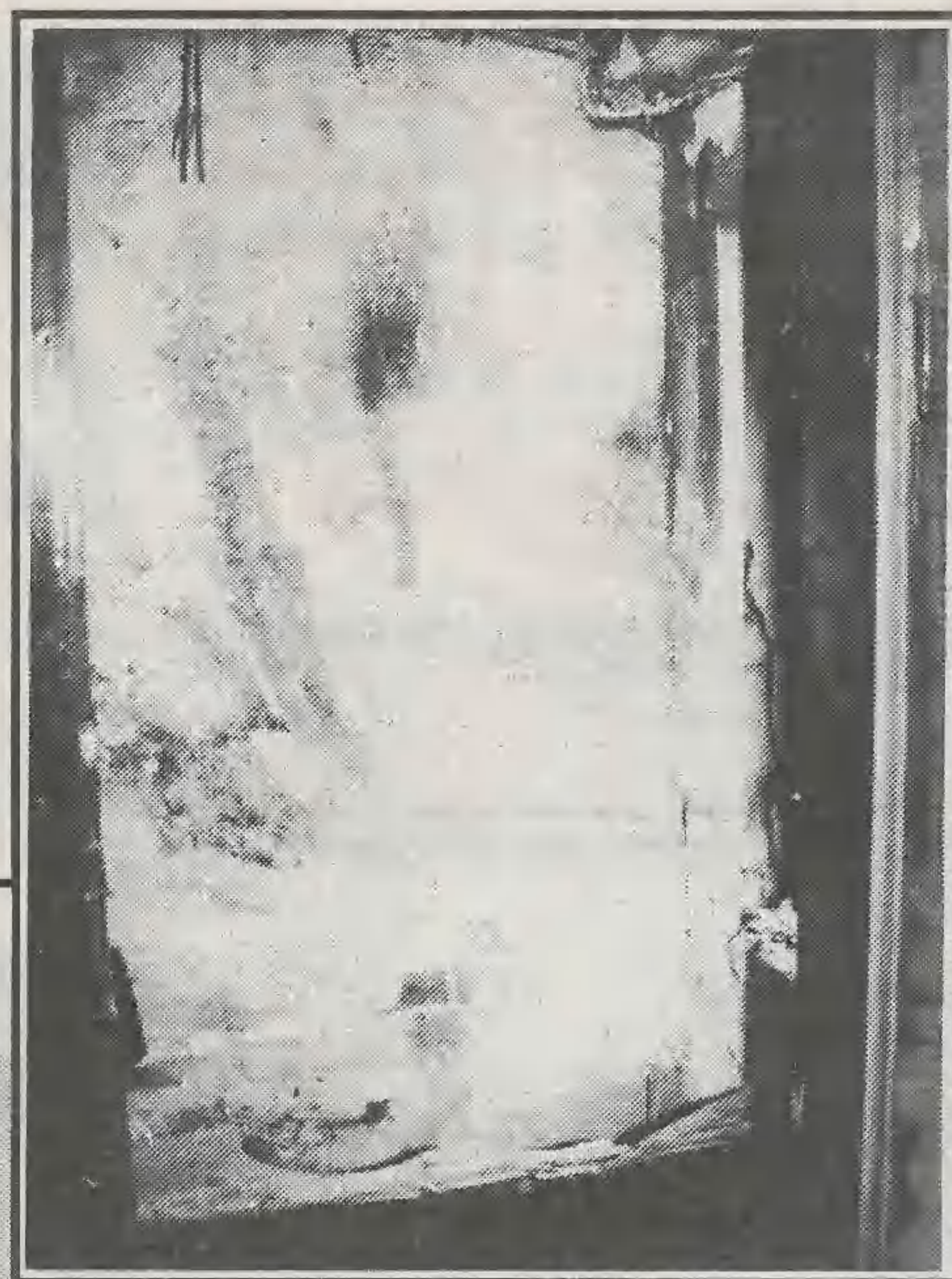
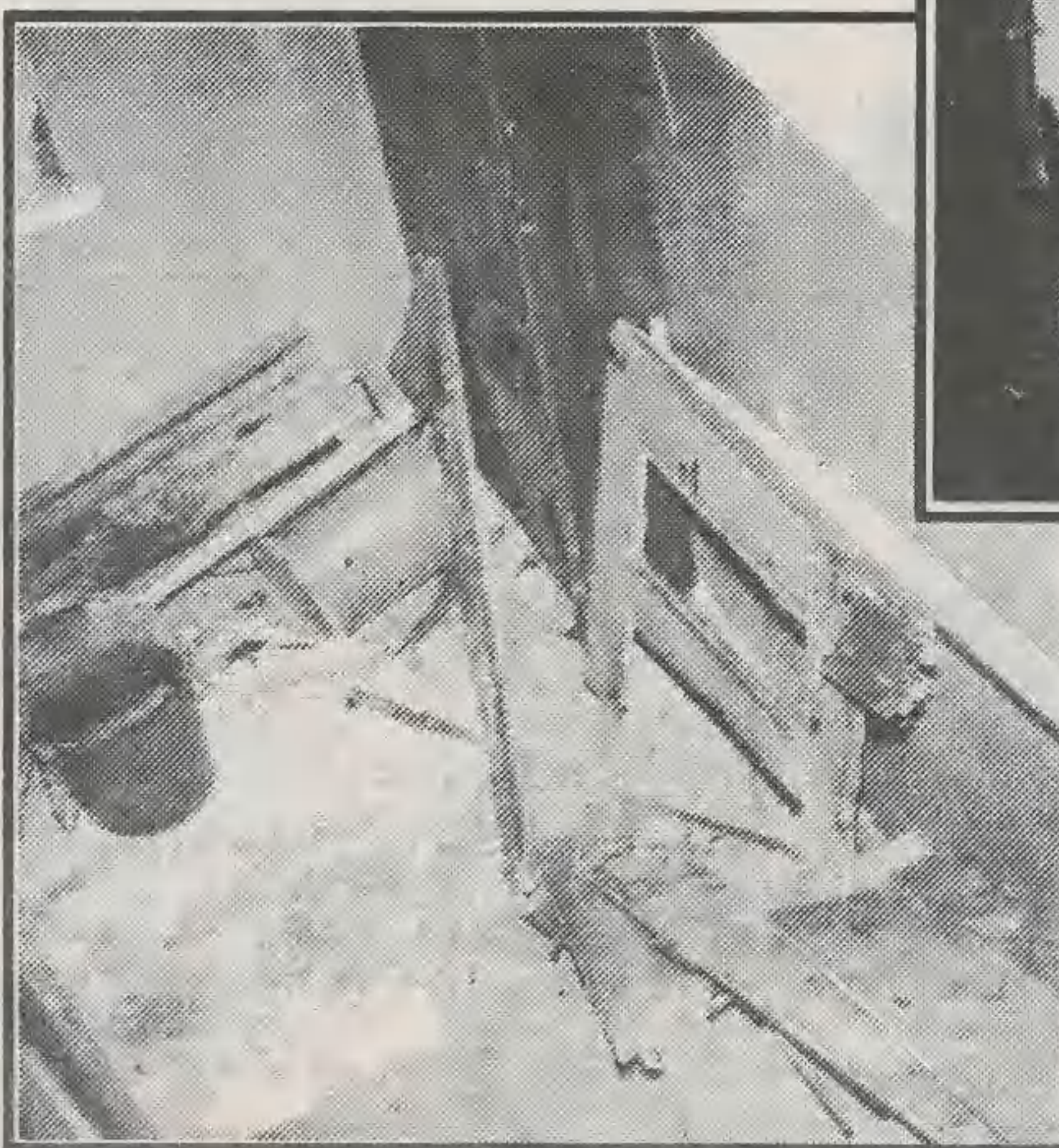
Mietowa była?

EKP

# Bomba w toalecie

29 września br. około godziny 22.25 w budynku przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu wybuchła bomba. Eksplozja miała miejsce w ubikacji znajdującej się na klatce schodowej pomiędzy drugim a trzecim piętrem. W wyniku zdarzenia ciężko ranny został Marek W., 29-letni mieszkaniec Nowogardu. Na miejsce tragedii przybyła natychmiast karetka pogotowia, która przewiozła poszkodowanego do Szpitala Rejonowego w Lubaniu. Po kilkugodzinnej walce o jego życie Marek W. zmarł.

Wstępne ustalenia policji wskazują na to, że eksplozja nastąpiła przypadkowo, a spowodował ją sam poszkodowany. Najprawdopodobniej ubikację wybrał sobie na miejsce wykonania ładunku wybuchowego. Dla kogo miał być przeznaczony tego już nikt się nie dowie. Los zmścił się okrutnie na konstruktorze



smiercionośnego urzędnika. Siła wybuchu była tak duża, że w budynku zarysowały się ściany, uszkodzony został strop, a na dwóch piętrach popękaly wszystkie szyby.

Marek W. był osobą znaną policji je-

niogórskiej. Łączono go z niedawną egzekucją 5 młodych ludzi, jaka miała miejsce w Bożkowicach. Miał liczne powiązania z grupami przestępczymi działającymi na terenie pogranicza. Jest to już 14. ofiara porachunków grup przestępczych w województwie jeleniogórskim.

(eL)

W piątek 11 września rano dyżurny policjant w Komisariacie Policji w Gryfowie odebrał telefoniczne zgłoszenie od dyspozytora Pogotowia Ratunkowego o przypadku ciężkiego pobicia kobiety przy ul. Partyzantów w Gryfowie. Przybyli na miejsce stróże porządku znaleźli w mieszkaniu leżące na łóżku zwłoki kobiety.

## Zwykłe MORDERSTWO

Ciału a zwłaszcza głowa była tak zmasakrowane, że trudno było o ich identyfikację. Po oględzinach i wstępnym przesłuchaniu zastanego na miejscu mężczyzny stwierdzono, że ofiarą jest właścicielka lokalu, 29-letnia mieszkanka Gryfowa.

Konkubent denatki przyznał się do

jej pobicia co w efekcie doprowadziło do śmierci kobiety. W zeznaniach jakie złożył dalej dopowiedział, że już od dwóch dni znęcał się nad swoją towarzyszką życia, kopiąc ją, uderzając obuchem, niekiedy i innymi twardymi przedmiotami.

Sprawca niezwłocznie po przestu-

chaniu został zatrzymany, a Prokurator Rejonowy we Lwówku Śl. przedstawił mu zarzut o zabójstwo ze szczególnym okrucieństwem, za co grozi kara pozbawienia wolności od lat 12 do kary dożywocia łącznie.

Teraz przebywa w areszcie śledczym i podczas kolejnych przesłuchań płacząc powtarza, że choć zabił to kochał swoją wybrankę. Z zebranych materiałów, m.in. z zeznań sąsiadów wynika, że już od dawna byli oni świadkami burd i awantur, a bicie było sposobem na wymuszenie posłuszeństwa ofiary morderstwa.

34-letni sprawca od kilku lat zamieszkiwał wspólnie z ofiarą w jednopokojowym mieszkaniu. Oboje nigdy nie pracowali i nie mieli dzieci (na szczęście). Postacie tragedii były już wcześniej notowane w kartotekach gryfowskiej policji. Sąsiedzi zaś przywykli do ciągłych awantur i bicia kobiety.

Ostatni przypadek zabójstwa na tym terenie odnotowano pod koniec 1996 roku, kiedy to żona śmiertelnie ugodziła nożem męża.

No cóż, zdarzenie jak zdarzenie. Oglądając relacje telewizyjne lub czytając w prasie o dramatach rozgrywa-

jących się w kraju i na świecie opisany przypadek wydaje się być czymś banalnym.

Pamiętajmy jednak, gdzieś za ścianą lub za drzwiami w wielu naszych domach, w różnych miejscowościach dzieją się podobne historie. Mniejmy nadzieję, że nie kończą się one równie tragicznym finałem.

Jan Lange

## Decyzja o umorzeniu

W jednym z naszych lipcowych wydań pisaliśmy o pożarze, jaki miał miejsce 23 czerwca br. w budynku przy ul. Robotniczej w Lubaniu. W sprawie tej policja prowadziła dochodzenie, które zakończono 23 września br. postanowieniem u umorzeniu.

W toku śledztwa z udziałem ekspertów z zakresu energetyki, gazownictwa i pożarnictwa ustalono, że właścicielka lokalu nie ponosi odpowiedzialności za powstały pożar. Jego przyczyną mogła być wadliwa instalacja elektryczna. W wydanym przez organa ścigania dokumencie stwierdza się, że pożar ten nie stanowił zagrożenia dla pozostałych lokatorów tego budynku. W jego trakcie nie doszło do domniemanego wybuchu gazu, a spaleni uległa odzież, która - zdaniem samej poszkodowanej - nie pochodziła z niemieckich wystawek.

(kk)

## Miesiąc desperatów

Miniony wrzesień przejdzie zapewne do historii jako czas desperatów targających się na swoje życie. Tylko w naszym małym regionie, jak nigdy dotąd, odnotowano aż 4 próby samobójcze, w tym 3 - nieudane - udane. Już 1 września, jakby na inaugurację, w Giebułtowie powiesił się 19-latek. A potem już poszło. Kolejny młodzieniec w tym samym wieku dopuścił się skutecznego zamachu na swoje życie na stacji w Mikułowie (gm. Sulików), a następny o rok młodszy przy ul. Młyńskiej w Nowogrodzcu. Jakby tego wszystkiego było mało na koniec września próbował zastrzelić się 20-letni funkcjonariusz Straży Granicznej w Lubaniu. Udało się go uratować. Co się dzieje z naszą młodzieżą męską? Zawód miłośny, lęk przed wojskiem, czy brak sensu życia to dostateczne powody do tak drastycznych zachowań? Niewątpliwie coraz słabsze psychicznie są nasze młode pokolenia.

rys

## Bezrobocie

## Jak oni to robią?

(Zawidów) Mamy swojego niekwestionowanego lidera w zwalczaniu bezrobocia. Jest nim Zawidów. Po sezonie wakacyjnym stopa bezrobocia w tym mieście po raz kolejny spadła i wynosi już tylko 9,3 proc.

rys

## Euroregion podzielił

Euroregion Nysa, do którego po stronie polskiej należy 36 gmin z jeleniogórskiego, walbrzyskiego i zielonogórskiego rozdzielił środki na projekty o charakterze transgranicznym realizowane w 1999 roku. Na 87 wniosków dofinansowano 52. Z naszego terenu najwięcej dostało Stowarzyszenie "Zamek Czocho" na realizację pleneru malarzkiego. Skala dofinansowania wyniosła 6 tys. ECU (23 tys. zł). Z pozostałych naszych wnioskodawców, których projekty zostały zaakceptowane należy m.in. wymienić MO-SiR z Lubania - na realizację Halowego Turnieju Piłkarskiego Związku Sześciu Miast tu-

życznych, czy miejscowe PTTK - na przeprowadzenie rajdu "Lubańska Jesień". Jak widać z powyższego, nasza regionalna oferta pod adresem władz Euroregionu miała głównie charakter kulturalno-rekreacyjny.

rf

## Blżej ekologii

Z inicjatywy lubańskiej Rady Ekologicznej "Agenda 21" oraz Urzędu Miasta powołano do życia Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej. Uroczyste otwarcie tej placówki odbyło się 22 września br. Tradycyjnego przecięcia wstęgi dokonali: Jerzy Zieliński - burmistrz miasta, Jadwiga Tolka - kierownik Regionalnego Centrum Edukacji w Jeleniej Górze i Regina Karczewska - inspektor ds. ochrony środowiska Urzędu Miasta.

Regionalne Centrum Edukacji Ekologicznej, funkcjonujące jako agenda Biblioteki Publicznej, zlokalizowane zostało w ratuszu miejskim. W jego zasobach znajduje się bogaty zestaw książek, broszur, czasopism, filmów wideo, nagrań magnetofonowych oraz interaktywnych programów



komputerowych poświęconych problematyce ekologicznej. Zawartość tematyczna zbioru obejmuje m.in. takie zagadnienia jak: ruchy ekologiczne, instytucje ochrony środowiska, gospodarka wodna, problemy zdrowia, zdrowa żywność, flora i fauna, prawo ochrony środowiska, ekofilozofia, eketyka oraz edukacja ekologiczna kla-

syczna i alternatywna. Do dyspozycji osób chcących wzbogacić wiedzę w zakresie ekologii znajduje się również sprzęt komputerowy, umożliwiający korzystanie z internetu oraz wdrukiwanie pozyskanych tą drogą informacji.

Na bazie powstałego centrum prowadzone będą zajęcia dla dzieci i



młodzieży, warsztaty dla nauczycieli, szkolenia dla pedagogów z zakresu realizacji niezależnych programów edukacyjnych oraz spotkania dla dorosłych poświęcone różnym aspektom ekologii. Udzielana będzie też pomoc w organizacji Zielonych Szkół i wycieczek terenowych.

Cale przedsięwzięcie sfinansowa-

ne zostało ze środków Wojewódzkiego i Miejskiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Urzędu Miasta Lubań oraz tutejszej Biblioteki. Centrum czynne jest w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 14.00-18.00.

J. Zieliński 19. 5.36 (kk)

## Ku Europie

(Gryfów Śl.) Ponadgraniczna współpraca miast to jedna z najlepszych form na drodze do integracji europejskiej. Nic tak dobrze nie służy zaprzyjaźnieniu się narodów jak bezpośrednie kontakty międzyludzkie. Doskonale wiedzą o tym władze samorządowe Gryfowa Śl. Obok wymiany partnerskiej z niemiecką Bischofswerdą, z którą współpraca zapoczątkowana została jeszcze w czasach PRL-u i NRD, prowadzone są rozmowy z kolejnym partnerem. Jest nim Geislingen, szczytujące się ponad 100-letnią historią, zwane Miastem Pięciu Dolin. Delegacja Gryfowa z burmistrzem Ryszardem Reszke na czele, na zaproszenie tamtejszego samorządu uczestniczyła w obchodach święta tego grodu. Podczas tych uroczystości doszło do niecodziennego spotkania przedstawicieli czterech miast z trzech krajów europejskich, połączonych partnerską współpracą. W Geislingen gościła bowiem także delegacja z francuskiego miasta Montceau-les-Mines.

Radni Geislingen potwierdzili już oficjalnie chęć zacieśnienia kontaktów, a jej początkiem ma być trójmecz piłkarski pomiędzy drużynami Gryfowa, Bischofswerdy i Geislingen. (eL)

## Nie straszne nawet jedyńki

(Świeradów Zdrój) Troška władz samorządowych Świeradowa o czystość powietrza to nie pusto brzmiąca deklaracja, a konsekwentnie realizowany program, którego efekty są ewidentne. Niedawno zlikwidowana została kolejna tradycyjna kottownia. W ramach przeprowadzonego gruntownego remontu budynku Szkoły Podstawowej nr 1 zmodernizowano system grzewczy przystosowując go na



paliwo gazowe. Przy okazji tej inwestycji dokonano również ocieplenia ścian obiektu oraz wymiany stolarki drzwiowej i okiennej. Całe przedsięwzięcie kosztowało 1,25 mln zł. Główna część środków pochodziła z funduszu PHARE i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Sporą sumę pieniędzy wyłożył także budżet miasta. W tak odnowionej i zmodernizowanej szkole nawet jedyńki nie są straszne. (kk)

## Spotkanie absolwentów LO

W dniach 11-13 września spotkali się dawni uczniowie lubańskiego Liceum, maturzyści z 1961 roku, w Czechach, w miejscowości Podborzany. Jedną z absolwentek, Emilia Husakiewicz, wyszła za mąż za Czecha Miłosa Koczara, dra weterynarii. Oboje pięknie zorganizowali imprezę. Wszystko grało. Wyżywienie i noclegi zapewnił hotel "Slunce". Było wesoło. Spotkanie ozdabiały rozmowy, wspomnienia, kawały i śmiechy. Nie obeszło się też bez zwiedzania okolicy, przede wszystkim Karlowych Warów. Szkoda tylko, że wycieczce przeszkadzał rzęsisty deszcz.

W imprezie uczestniczyło 11 absolwentów. Dawne grono reprezentował Ludwik Anioł, bo większość ówczesnych profesorów już nie żyje.

Wspaniałe są takie spotkania. Zadzierzga się więź między dawnymi uczniami i nauczycielami, między samymi absolwentami, którzy teraz mieszkają w różnych miejscowościach i sprawują różne zawody. Przedłużają oni życie szkoły, dzieje lubańskiego LO, z którego pragów wyszło tyle znakomitych postaci.

Ludan

## Nowogrodzic w strefie

8 września br., po długim oczekiwaniu, ruszyła Kamiennogórska Specjalna Strefa Ekonomiczna Małej Przedsiębiorczości. Stało się to wraz z otrzymaniem zezwolenia na działalność gospodarczą

na jej terenie dwóch niemieckich firm meblarskich. Fakt ten jest również znaczący dla pobliskiego Nowogrodzka, bowiem w tej gminie wyznaczona została podstrefa wspomnianego obszaru ekonomicznego, charakteryzującego się - jak wiemy - głównie zwolnieniami podatkowymi dla inwestorów. Zajmować ma ona 106 ha, które są już znakomicie przygotowane pod działalność gospodarczą. Teren jest w pełni uzbrojony i leży w pobliżu ruchli-

wej trasy Zgorzelec-Bolesławiec. Wśród inwestorów postrzegany jest jako bardzo atrakcyjny i już są chętni do budowy fabryk w tym miejscu. Zapowiada się więc jako swoista perła w koronie kamiennogórskiej strefy ekonomicznej. Pozostaje teraz bacznie się przyglądać, kiedy i jaki kapitał pojawi się na jej terenie. Możemy i my coś z tego mieć.

tor

23 września br. w Zakładzie Rehabilitacji lubańskiego Szpitala Rejonowego miało miejsce przekazanie sprzętu rehabilitacyjnego, zakupionego przez tutejsze Miejskie Koło Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.

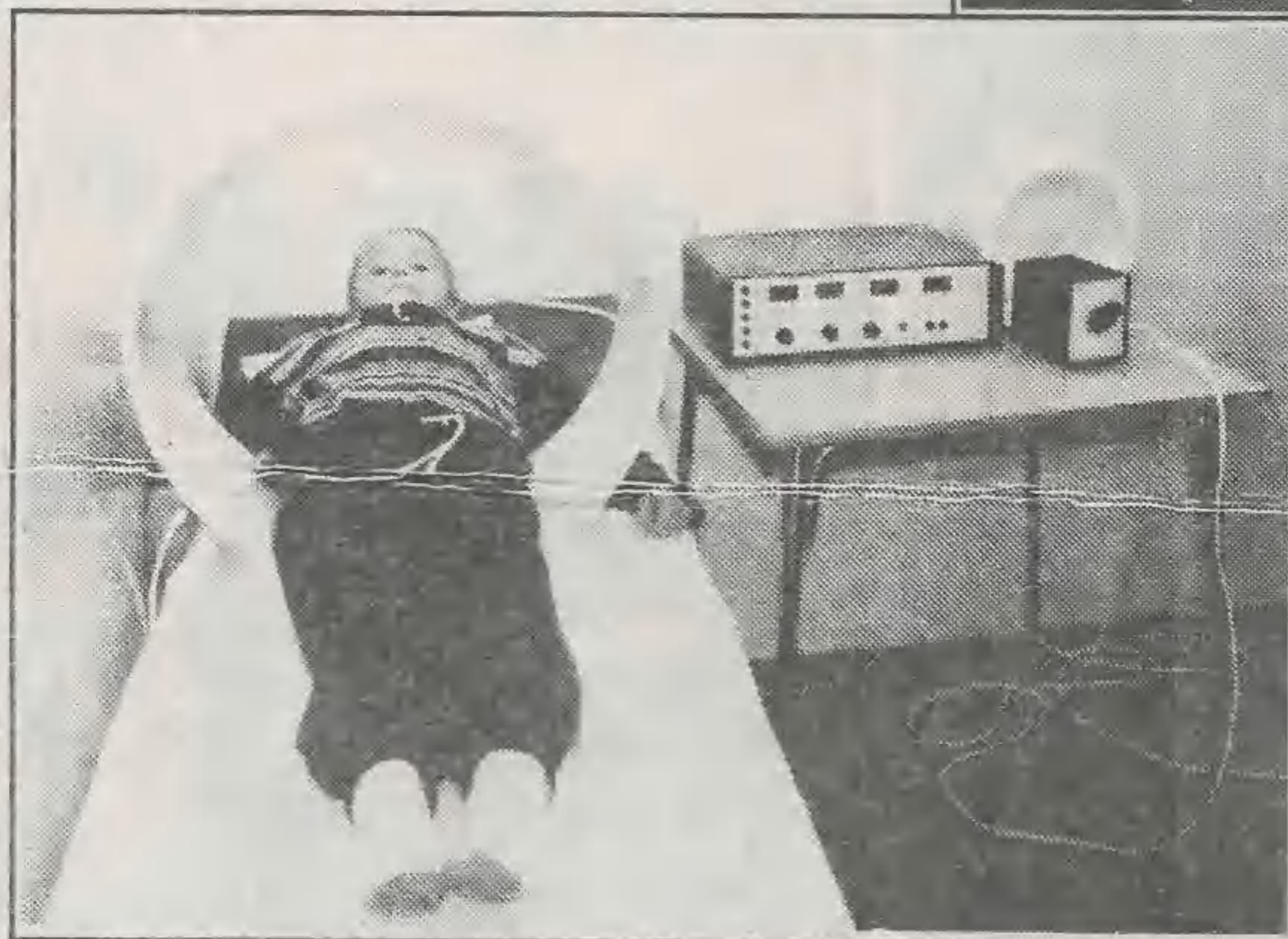
## Nie tylko dla dzieci

- Spotykamy się po raz kolejny w Ośrodku Usprawniania Dzieci Niepełnosprawnych, który prowadzony jest pod naszym patronatem - powiedziała Małgorzata Grzebiak, prezes Zarządu Miejskiego Koła TPD w Lubaniu. - Okazję ku temu stanowi fakt przekazania sprzętu rehabilitacyjnego, który został zakupiony ze środków społecznych. Fundusze na ten cel zgromadzone zostały podczas tegorocznego VI. Festynu Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym. W jego trakcie zebraliśmy kwotę 6 tys. zł. Dzięki tak dużej ofiarności ze strony mieszkańców Lubania mogliśmy zakupić wysokiej klasy sprzęt specjalistyczny.

Aki przekazania zakupionego urządzenia odebrał dyrektor szpitala Edward Czerniak. Odtąd aparat ten będzie służył nie tylko rehabilitacji najmłodszych pacjentów, ale także dla osób dorosłych.

- Przekazany dzisiaj sprzęt to aparat o nazwie "Megatronik", emitujący zmienne pole magnetyczne, impulsowe - wyjaśnia Eugeniusz Sołński, kie-

rownik Zakładu Rehabilitacji. - W przypadku dzieci będzie on wykorzystywany do zmniejszania napięć mięśniowych w stanach spastycznych, przyspieszenia wzrostów ko-



stych po złamaniach oraz przy trudno gojących się ranach. Natomiast u dorosłych znajduje szerokie zastosowanie w leczeniu osteoporozy poprzez poprawę uwapnienia kostnego, w zaburzeniach krążenia żylnego, żyłkowości i niedokrwiłości kończyn. Będzie wykorzystywany również do leczenia stanów bólowych, reumatycznych i neurologicznych.

Megatronik jest urządzeniem dwu-stanowiskowym. Dzięki temu można będzie naświetlać nim dwóch pacjentów jednocześnie, co znacznie rozszerza możliwość jego wykorzystania.

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan

## W scenerii zamkowej

Jak już informowaliśmy, 28 listopada br. odbędzie się Wielki Andrzejkowy Bal Charytatywny. A oto dalsza garść szczegółów na temat tej niezwyklej imprezy, z której dochód przeznaczony jest na zakup sprzętu medycznego dla lubańskiego Szpitala Rejonowego. Bal rozpocznie się o godz. 19.00 na zamku Czocha. Cena biletu wynosi 300 zł. Z tego 150 zł przeznaczonych jest na konsumpcję, a pozostałą część, traktowaną jako darowiznę, będzie można sobie odpisać od podatku dochodowego. Zapisy na bilety można dokonywać w Klubie Federacji Konsumentów do 15 października, zaś stosowną opłatę należy wnieść najpóźniej do 15 listopada.

Bal prowadzi wiodzie! W tym wydarzeniu roku i Ty musisz wziąć udział!

## Stopa i zasiłek

Stopa bezrobocia na obszarze podległym Rejonowemu Urzędowi Pracy w Lubaniu wyniosła w minionym półroczu 17,9 proc. Fakt ten ma decydujący wpływ na czas wypłacania zasiłku dla pozostających bez pracy. W związku z tym, że mieści się on w przedziale 9,6-19,2 wspomniane świadczenie w naszym regionie będzie przyznawane na rok.

## O tytuł mistera

Jeleniogórski Oddział Polskiego Stowarzyszenia Architektów Polskich już po raz 11 organizuje konkurs na najpiękniejszy i najbrzydszy budynek województwa. Do tegorocznej edycji zgłoszono około 30 obiektów, wśród nich Motel Łużycki z Lubania. Z jakimi szansami - trudno powiedzieć. W każdym bądź razie trzymamy kciuki.

## Dziecku i rodzinie

W ciszy, bez większego rozgłosu i blasku fotograficznych fleszy zainaugurowano rok szkolny 1998/1999 w Centrum Pomocy Dziecku i Rodzinie w Lubaniu. Placówka ta powstała, aby stworzyć system wsparcia dla pokrzywdzonych patologicznymi stosunkami rodzinnymi. Na pomoc mogą liczyć zarówno dzieci jak i osoby dorosłe. Służą im swoimi fachowymi radami psycholog, pedagog oraz pracownik posiadający niezbędną wiedzę do wspomaganie ofiar przemocy.

Centrum oprócz działalności obserwacyjnej, doradczej, prowadzi również świetlicę terapeutyczną dla dzieci z lubańskich szkół. Zajęcia odbywają się w trzech grupach wiekowych. Placówka czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 15-18. Zajęcia w grupach prowadzi psycholog, pedagog, wychowawcy - nauczyciele, a nawet instruktor ZHP. Dzieci uczęszczając do świetlicy trafiają do niej za pośrednictwem szkół. Dzięki pomocy MOPS otrzymują codziennie gorący posiłek. Nadto mogą zjeść "coś słodkiego".

Pracownicy Centrum mają ambicję stać się skutecznym ośrodkiem pomocy dla dzieci i ich rodziców. Interesanci mogą zgłaszać się w jego siedzibie, tj. w Lubaniu przy ul. Bankowej 8. Można nawiązać również kontakt telefoniczny pod nr. 722-23-75.

EKP

## Nielegalny pobór pod pręgierzem

25 września br. weszły w życie przepisy wprowadzające nowe urzędowe kary za kradzież prądu. Z opinii miejscowych energetyków wiemy, że proceder ten w naszym regionie, zwłaszcza na wsi, bywa dość częsty. Jeśli zakładowi energetycznemu nie uda się ustalić skali kradzieży, to pączęzar zapłaci karę zryczałtowaną ok. 1440 zł przy liczniku na prąd 220V lub 2880 zł przy 380V. Jeśli uda się, to zgodnie z wielkością nielegalnego poboru.

Zatem uważajmy.

rys

## Co? Gdzie? Kiedy?

Lubański MOSiR informuje:

\* 15 października, godz. 12.30, park "Kamienna Góra" - Jesienne biegi przełajowe szkół podstawowych i średnich,

\* 18 października, godz. 11.30, hala sportowa MOSiR w Lubaniu - piłka ręczna dziewcząt, finał miejsko-rejonowy szkół średnich,

\* 21 października, godz. 11.30, Stadion MOSiR w Lubaniu - finał rejonowy 4-boju LA szkół podstawowych.

DZ

### Podziękowania

Szanowny Pan  
Jarosław Kuc, specjalista II stp.  
Anestezjologii i Intensywnej Terapii

Podziękowania,  
z wyrazami uznania,  
za bezinteresowną  
opiekę medyczną roztoczoną  
nad naszym członkiem rodziny  
przekazują

Mirkowie

## Bank Zachodni S.A.

Oddział w Lubaniu, Pl.3 Maja 16

ogłasza przetarg nieograniczony  
pisemny

na sprzedaż wyrobów gotowych  
(swetry, wyroby z dzianiny)  
pochodzących z ZPD "ANA" w Sleklerczynie.

Ze szczegółowymi warunkami przetargu można zapoznać się w siedzibie Banku Zachodniego S.A. Oddział w Lubaniu, pl.3-go Maja 16, tel.(0-17) 722-20-23 w.38.

Zainteresowanych zaprasza się do składania pisemnych ofert nabycia wyrobów.

Oferty należy składać w terminie do dnia 30 października 1998r.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 02 listopada 1998r.

Bank zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Jak się okazuje partactwo budowlane nawet po latach może być przyczyną konfliktów między lokatorami.

# Partactwo na krótkie nogi

Na początku lat 90-tych, po okresie застоju w budownictwie, jak grzyby po deszczu zaczęły powstawać małe spółdzielnie mieszkaniowe. Zawiązywały je niewielkie grupy osób zainteresowanych budową własnego "M". Jedną z takich spółdzielni, o wdzięcznej nazwie "Wspólna", powstała przy nieistniejącym już POM-ie w Lubaniu. Na fali entuzjasmu, w krótkim czasie, wybudowano dziesięć dwurodzynnych domków. Stoją one od sześciu lat na osiedlu Waryńskiego - zwanym onegdaj osiedlem kombinatorów. Czy ta druga nazwa ma coś wspólnego ze sprawą, o której piszemy, nie nam osądzać.

Niedawno zaproszeni zostaliśmy na zebranie członków wspomnianej spółdzielni, które odbyło się 19 września br. na jednym z tamtejszych trawników. Do jego zwołania doszło z inicjatywy członków, którzy domagali się takiego spotkania od dłuższego czasu. Zanim je rozpoczęto widać było, że burza wisi w powietrzu. Na początek prezes "Wspólnej", z jakichś sobie tylko znanych powodów, próbował zakwestionować naszą obecność na tym trzepakowym zebraniu. Po krótkiej przepychance dano sobie z tym spokój i mogliśmy przysłuchiwać się prowadzonej dyskusji.

Na początek poszły sprawy pozornie

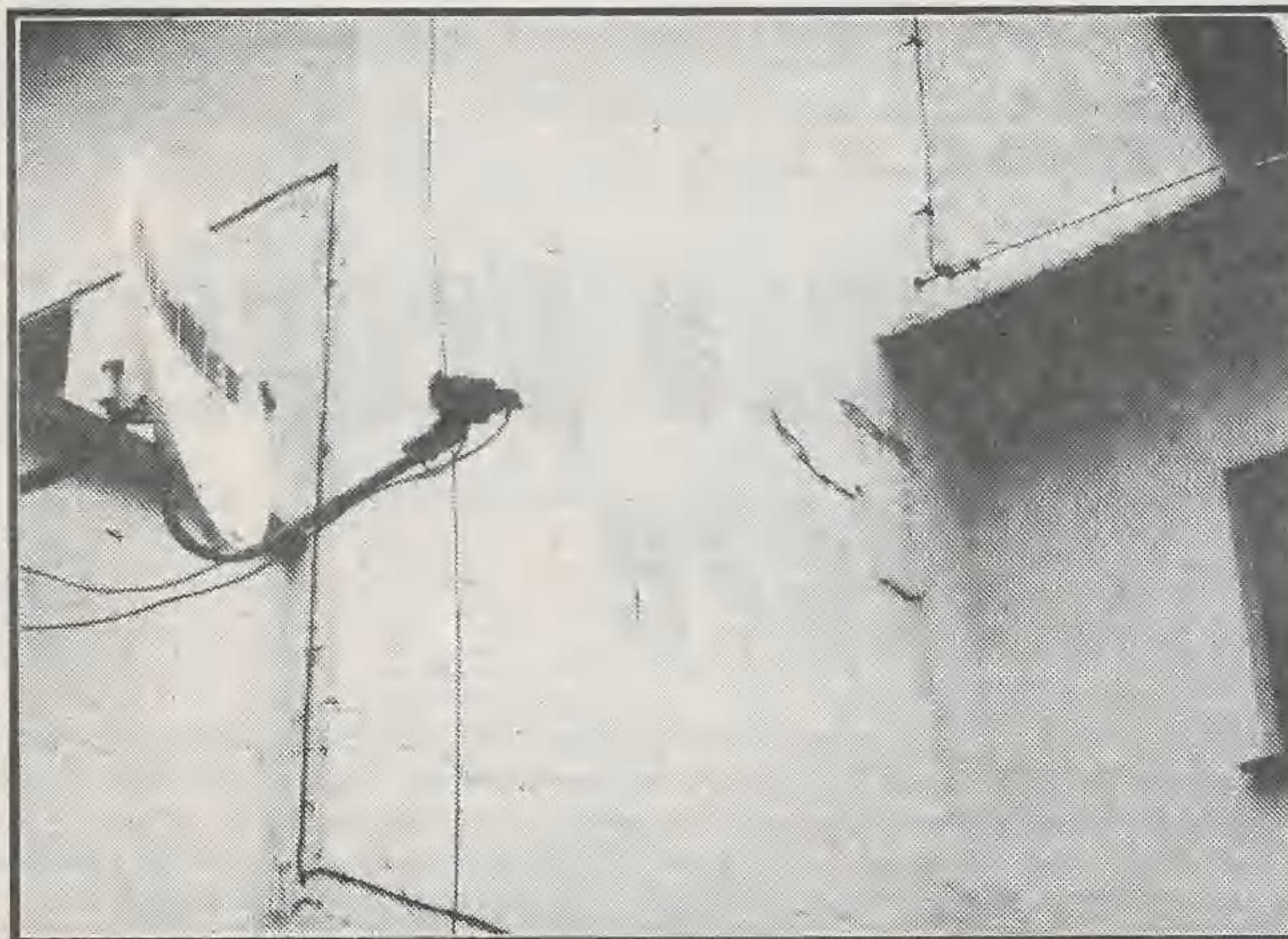
blahe, choć dla mieszkańców równie ważne jak pozostałe. Okazuje się bowiem, że zużycie wody przez członków tej spółdzielni rozliczane jest dotąd w oparciu o wskazania licznika głównego. Dzieje się to w sytuacji, kiedy każdy posiada własny miernik w mieszkaniu. W końcu położono



temu kres i problem załatwiono po myśli większości. Drugą sprawą, która budziła wiele kontrowersji, to opłaty czynszowe. Stawki, według których je naliczono są jednakowe dla wszystkich, bez względu na to jaką kto zajmuje powierzchnię. Trzeba była sześciu lat, aby zmienić ten nielogiczny za-

pis. W końcu głos oddano Ryszardowi M., który jest taką trochę niespokojną duszą tego kolektywu. Od wielu lat stara się dowiedzieć, że przy budowie ich mieszkań popełniono wiele nieprawidłowości, by nie nazwać ich przekrętami. Jego zdaniem ściany domów nie zostały ocieplone styropianem tak jak tego wymagała dokumentacja. Dowodem na to ma być jego mieszkanie, które w wielu punktach przemarza i jest zagrzybione. Aby to udowodnić wywiercił znacznej średnicy otwór w ścianie swojego budynku. Innym, ewidentnym nawet dla laika partactwem są rozsypane się kominy. Minęło zaledwie 6 lat od zakończenia budowy, a one grożą zawaleniem. Podobnie jak popękane tynki na większości obiektów, które nie chronią jak należy superekswowych murów przed wilgocią. W wielu miejscach wręcz rozsypują się i odpadają. Tego typu usterek jest więcej. Na tym tle powstają różnice zdań między sąsiadami i rodzą się sytuacje konfliktowe.

Trzeba obiektywnie stwierdzić, że te na pozór pięknie wyglądające wille to budynki wymagające kapitalnego remontu. I to jak najszybszego. Ryszard M. bezskutecz-



nie nakłania zarząd spółdzielni, by skarżyła wykonawcę i zażądała odszkodowania za to partactwo. Na to by pójść tą drogą trzeba jednak pieniędzy, których spółdzielnia - niestety - nie ma. Jak więc rozwiązać ten gordyjski węzeł - zastana-

wiają się spółdzielcy, bocząc się na siebie za niezawinione grzechy.

(kk)

## Czytelnicy pytają "Ziemia..." wyjaśnia

Jesienno-zimowy sezon grzewczy rozpoczął się już na dobre. Wraz z pierwszym ciepłem w wielu domach pojawiły się dyskusje na temat tego, ile to my - mieszkańcy Lubania - płacimy za ów "lüksus". Są tacy, którzy uważają, że stanowiąc za dużo i uzasadniają to następującymi wyliczeniami.

Oparając się na danych Głównego Urzędu Statystycznego, publikowanych przez PAP w telegazecie, dowiadujemy się, że średnia krajowa cena detaliczna CO lokalu mieszkalnego w sierpniu br. wynosiła 2,42 zł za 1 m kw. Natomiast stawka ta w lokalach lubańskiej Spółdzielni Mieszkaniowej wynosi aktualnie

3,09 zł. A więc znacznie powyżej przytoczonego wskaźnika. Aby nieco dokładniej zobrazować sytuację na rynku krajowym, dwa inne przykłady. Najniższą cenę za ogrzewanie jednego metra kwadratowego mieszkania stosuje woj. częstochowskie i wynosi ona 2,05 zł, natomiast najwyższa występuje w Zamojskiem - 3,11 zł, nieco mniej w Toruńskim - 2,88 zł. Lubania jak widać plasuje się w niechlubnej pod tym względem czołówce.

Spójrzmy jak wygląda skala przyrostu cen za ogrzewanie liczonego za okres od sierpnia br. do grudnia ub.r. Na terenie kraju stawka ta wzrosła o 17,5 proc. (średnia krajowa), natomiast w Lubaniu o 45,1 proc. (z 2,13 do 3,09 zł z 1 m kw.). Jakże są tego przyczyny - pytają czytelnicy? Nasze miasto - dodają - położone jest w strefie o klimacie raczej łagodnym.

Nie chcąc pozostawić tych wątpliwości bez odpowiedzi zwróciliśmy się do Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej Lubania Sp. z o.o. o wyjaśnienie. Oto co otrzymaliśmy w odpowiedzi od jej prezesa

mgr.inż. Zdzisława Kuchmistrza.

- Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Lubania Sp. z o.o. w bieżącym roku dla wszystkich swoich odbiorców dokonało następujących podwyżek cen:

1. Na dzień 1 stycznia 1998 r. w wysokości 8 proc. w oparciu o Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 21 listopada 1997 r. "w sprawie ustalenia taryf dla ciepła" (Dz.U. z 1992 r., nr 143, poz. 959).

We wzroście cen na dzień 1 stycznia 1998 r. zawarty jest wzrost o 5 proc. podatku VAT, z 17 proc. do 22 proc., który stanowi należność "fiskusa".

2. Na dzień 1 kwietnia 1998 r. w wysokości 7 proc. na podstawie Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 19 marca 1998 r. "w sprawie ustalenia taryf dla ciepła" (Dz.U. z 1998 r., nr 38, poz. 220).

3. Po ostatnich wystąpieniach premiera rządu termin październikowej podwyżki cen nie jest pewny. Według mnie podwyżka cen ciepła do końca bieżącego roku jest mało prawdopodobna.

Również pragnę poinformować, że Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Lubania Sp. z o.o. rozlicza się ze wszystkimi swoimi odbiorcami, w tym również ze Spółdzielnią Mieszkaniową, z rzeczywistego zużycia ciepła mierzonego w fizycznych jednostkach pomiaru gigadżule (GJ). Ilość ciepła w GJ na 1 m kw. po-

wierzchni ogrzewanej nie jest jednakowa dla wszystkich budynków (mieszkań).

Lubania znajduje się w obszarze zimnej strefy klimatycznej (III strefa z temperaturą obliczeniową na zewnątrz - 20 stp.C), w związku z tym średnia ilość ciepła w GJ na 1 m kw. powierzchni ogrzewanej wynosi ok. 0,73.

Nie jestem w stanie odpowiedzieć, jak rozliczają się administratorzy budynków, w tym Spółdzielnia Mieszkaniowa z lokatorami mieszkań.

---

Przyg.wel

## Z dyżuru redakcyjnego

Członkowie lubańskiego Stowarzyszenia "Strzelec" skarżą się na obojętność służb Administracji Budynków Komunalnych nr 1, które nie wykazują należytej troski o warunki ich bytowania. Siedziba tej formacji mieści się w piwnicznej części budynku przy pl.3 Maja 11, w pomieszczeniach wyremontowanych przez samą młodzież. Prawdziwą zgorą, uniemożliwiającą odbywanie systematycznych zbiórek, jest wylewające szambo. Fekalia, wydobywające się ze studzienki i z muszli klozetowej, zalewają przyległy do ich kwatery dziedziniec. Fetor jest tu nie do zniesienia. Potwierdzają to wszyscy pozostali dzierżawcy pomieszczeń w tym budynku. Taki stan istnieje od dłuższego czasu i nie ma sposobu, aby ten cuchnący problem rozwiązać. Swoją drogą gospodarka ściekowa nie należy chyba do najsilniejszej strony w działalności tego ABK-u. Co pewien czas docierają do nas skargi na przelewające się szambo przy ul.A.Krajowej, obok sklepu meblowego. Mamy nadzieję, że uda się problem ten rozwiązać jeszcze przed pierwszymi mrozami.

Mieszkańcy ul. Górnicy w Lubaniu, wdzięczni za wykonanie nowej nawierzchni na ich "dwupasmówce", nie mogą doprosić się jeszcze jednego.



# Górnicy proszą o jeszcze

Pas zieleni rozdzielający obydwie drogi zarasta każdego roku wysokimi trawami, szpecąc tę część uroczego osiedla. W innych częściach miasta - twierdzą - służby miejskie koszą trawę - a u nas nie. Innym problem jest rosnąca pośrodku brzydka to-

pola. W pobliżu drzewa zamieszkują osoby dorosłe i dzieci uczulone na jego pyłki. Na nic próśby składane do ABK. A może by tak udało się zrobić coś w tej sprawie jeszcze przed wyborami samorządowymi?

(kk)

## Z redakcyjnej poczty

# SZANOWNNA REDAKCJO!

Reforma administracyjna kraju skupa na sobie zainteresowanie sporej części naszego społeczeństwa, które ekscytuje się raczej efektywną niż efektywną stroną zjawiska. Dlatego też jedni cieszą się z nobilitacji ich miasta (np. na powiat) i zapewne w duchu rozkoszują się degradacją sąsiadów, inni zaś pocieszają się tym, że utrzymują nie najgorszy status, a ta reszta niech się martwi. Warto zatem pod widocznymi pozorami

dostrzegać istotę rzeczy. Decydenci dowodzą, że reforma ma służyć decentralizacji struktur zarządzania. Powinno to usprawnić gospodarkę i zwiększyć wpływ lokalnych społeczności na podejmowanie decyzji w ich regionie. Prawdziwa decentralizacja winna też niewą-

plwie polegać na zmniejszeniu ilości różnorodnych urzędów administracji oraz ograniczeniu liczby funkcjonujących przepisów. Tymczasem jak jest czy będzie? Rozrośnięte struktury państwowe i komunalne krepują swobodną działalność obywateli. Ponadto krewą zjawisko nieformalnych układów politycznych, co zwykle jest źródłem korupcji i innych patologii społecznych. Lokalni kacykowie robią teraz stojkę z przewieszką, żeby przeczłapać się przez wybory i jeszcze na cztery lata zachować stolki, apanaże oraz ważność. Mamy i my na naszym podwórku układy i układziki w fazie korupcyjnej. Tworzy się zatem nowa nomenklatura. Ponoć i tupy już zostały podzielone, chociaż niektórzy przestrzegają, że to przysłowione dzie-

nie skóry na niedźwiedzi i na tym dzieleniu może się skończyć. Już poobudzano najważniejsze stanowiska i funkcje, już wiedzą kto będzie burmistrzem, którzy zastępcami, kto starostą powiatowym i vice, a kto delegatem do województwa. Już były próby ustawiania liderów, podsuwania masie wyborczej "najlepszych" z najlepszych. Znowu mamy takich co to jeszcze przez cztery lata nie skończyli tego co zaczęli, a stopień skomplikowania zadań nie pozwala, aby zrobił to za nich ktoś inny. Uczępili się tej władzy jak pijak latalni i nie szukają w niej światła jeno oparcia i wsparcia. Niezastąpieni. Nie ma wyjścia, będziemy musieli ich wybrać ponownie. Jeżeli przy tym nie wiadomo o co chodzi, to wiadomo, że chodzi o pieniądze i to niemałe. Już teraz dochody niektórych "na urzędzie" rodzą słusze społecznie oburzenie. Przyjdzie zatem - skoro już się podzielili-ogłądać w lokalnej ławie te same twarze, w końcu wielu z nas już do tego przywykło. A tak niedarowo deklarowali nieskalaną nieczym demokrację i bezinteresowność w służbie lokalnej społeczności. Odrzucali komitetowe nawyki obsadzania stanowisk, wyrzekali się wszelkich odmian nepotyzmu i koleśowania. Wprowadzenie powiatów stworzy też nową kadrę urzędników, powodując dalszy wzrost biurokracji. Urzędnicy zawsze dążą do rozbudowy rządowych i lokalnych struktur administracyjnych, systemu przepisów prawnych, określania skomplikowanych zasad działania podmiotów gospodarczych, tworzenia rozbudowanych oraz kosztownych systemów kontroli. Tyle wyrażony znanca tematu mr Par-

kinson. Utworzenie powiatów zamiast rozszerzenia uprawnień gmin i przekazania im niektórych obecnych kompetencji państwa, stworzy (na koszt podatników) wiele wysoko płatnych stanowisk dla działaczy samorządowych. Na lubańskich listach doliczyć można się blisko 20 kandydatów na wybranych narodu co to już przy rajceńskim owalnym stole zasiadali. Mamy też układy pokoleniowe, rodzinne, rzeźbim dynastyczne. Niektórym ciężko rozstać się z tymi konfiturami, tak przywykli do "drugiej pensji". Tworzy się zatem nowa kateria lokalnych parlamentarzystów - "zawodowców", wspomniana wyżej nowa nomenklatura. Jak ostatni socjalistyczny władca Górnej Wólty, który nie mógł abdykować, bo mimo 36 lat rządów zawsze miał coś zacząć i jeszcze coś do zakończenia. Zamiast reorganizacji struktur gminnych w celu skrócenia drogi podejmowania wszelkich decyzji administracyjnych - powstanie wiele bezproduktywnych "ciepłych posad". A trzeba pamiętać, że rozbudowana administracja wcale nie gwarantuje sprawnej, kompetentnej i uczciwej obsługi mieszkańców. Wyciągniemy z pewnością wnioski ze słów ewangelii, że nie należy osądzać wedle pozorów... i jak zawsze chwytnych przedwyborczych hasel. Już niebawem " Rozpoznacie ich po ich owocach". (Mt 7:16).

Imię i nazwisko do wiadomości redakcji

Otrzymują:

- "Gazeta Wojewódzka"  
- "Przegląd Lubañski"

\* Redakcja nie identyfikuje się z niektórymi tezami listu czytelnika.

## Przed i po finale

Pomatu zbliżamy się do finału aktu wyborczego. Od 4 października nie można już publikować wyników sondaży dotyczących preferencji politycznych elektoratu. 24 godziny przed dniem głosowania kończy się kampania wyborcza. Tym razem była zupełnie letnia i bez wyrazu. Sam akt wyborczy - jak wiemy - będzie miał miejsce 11 października od godz. 6.00 do 20.00. W lokalu oprócz członków komisji mogą przebywać tylko mężowie zaufania. Przysługuje im prawo wniesienia do protokołu uwag z wymienieniem konkretnych zarzutów. A potem będziemy pasjonować się wynikami elekcji, choć musimy też pamiętać, że protesty przeciwko ważności wyborów mogą być wniesione w ciągu 14 dni od daty ich przeprowadzenia.

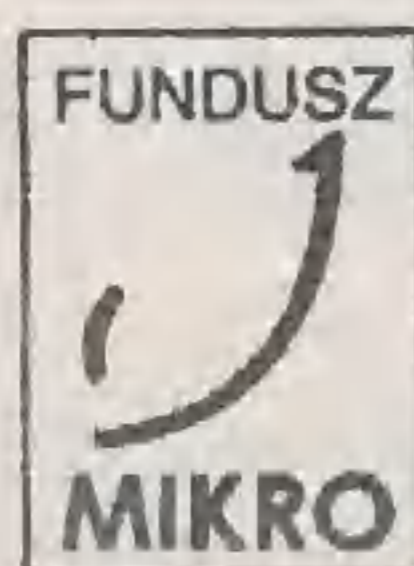
Ostatnie echo wydarzenia z 11 października dotyczyło będzie już tylko poszczególnych pełnomocników komitetów wyborczych. Muszą się oni w ciągu trzech miesięcy rozliczyć z pozyskanych pieniędzy. I to wszystko. No prawie... Przez kolejne 4 lata przyjdzie nam żyć z konsekwencjami naszego wspólnego wyboru. Czy przeżyjemy, to już doświadczymy w praktyce. rys

**CENTRUM HANDLOWE PROFIT**  
59-800 Lubañ, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE  
SZKOLNE I FOTOGRAFICZNE  
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

✧ SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA ✧  
NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zapraszamy codziennie  
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00



## FUNDUSZ POŻYCZKI DLA MAŁYCH FIRM

Fundusz "MIKRO" Sp. z o.o.  
ul. M. Konopnickiej 1  
Jelenia Góra  
tel. 75 330 65, fax 75 330 75.  
Czynne 8.00-10.00 i 14.00-16.00

FUNDUSZ MIKRO JEST PROGRAMEM (PAEF)  
POLSKO-AMERYKAŃSKIEGO FUNDUSZU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

## Upartyjniony samorząd

Wiadomo jaka jest nasza demokracja. Młoda, nieokrzesła i w dodatku coraz mniej zrozumiała i przejrzysta. Złuszczana na szczyblu najwyższym, krajowym. Dla przeciętnego zjadacza chleba jawi się jako gra ciemnych sił i nieczystych interesów. Ale to samo zagrożenie zaczyna dotyczyć naszą lokalną demokrację. Nie jest może już ona dziewiczo czysta, ale zachowała jeszcze sporo autentyczności, świeżości i bezpośredniości. Teraz to wszystko może utracić. Patrząc na nasze miejscowe listy wyborcze widać jak na dłoni, że i tu wkroczyły ze swoimi interesami wielkie partie i dokładnie podzieliły między siebie lokalną scenę polityczną. Mowa tu o SLD, AWS, UW itp. Nie ma już praktycznie miejsca na oddolną samoorganizację społeczeństwa, czego jeszcze nie tak dawno symbolem były choćby komitety obywatelskie. Zatem modne tego sezonu hasło polityczne, że wraz z rozwojem samorządności władza przechodzi w ręce ludzi, jest - co by nie mówić - takim typowym zawołaniem demagogicznym. Skutki tych bezmyślnych działań mogą być bardziej niż smutne. Już w najbliższych wyborach frekwencja może "sięgnąć" jeszcze bardziej, niż miało to miejsce przed 4 lata. Podobnie może być z aktywnością publiczną oraz z bolesnym podziałem my - społeczeństwo, oni - władza. Czy o to w tym wszystkim chodzi? Yech

**Jak się okazuje jesień to nie tylko jedna z piękniejszych pór roku, ale także najlepszy czas dla rynku meblarskiego.**

## Z optymizmem w przyszłość

**D**oskonale wiedzą o tym producenci i handlowcy tej branży. Nie przypadkiem w okresie tym podejmowane są liczne działania promocyjne i marketingowe.

W dniach 17-19 września br. w Olszynie k. Lubania odbyły się IV. Jesienne Targi Mebli "OLSZYNA'98". Do udziału w nich zaproszono najbardziej atrakcyjnych kontrahentów z terenu całego kraju. W ciągu dwóch pierwszych dni ekspozycję odwiedziło ponad 60-ciu handlowców. W zaprezentowanej przez Olszyńskie Fabryki Mebli ofercie znalazły się najnowsze wzory i zestawy meblowe, z których te zaakceptowane przez handel zostaną wdrożone do produkcji.

- Firmy meblarskie, które istnieją na naszym rynku i chcą nadal funkcjonować, robią obecnie wszystko, aby ich oferta została zauważona - mówi Beata Bogacka, dyrektor ds. handlu. - Dlatego poza kontaktami roboczymi, do jakich dochodzi w codziennej pracy, potrzebne są spotkania mniej oficjalne. Są doskonałą okazją do przyjacielskich rozmów, wymiany doświadczeń i - co dla nas najważniejsze - stwarzają możliwość wysłuchania opinii o przygotowywanych na nowy sezon propozycjach.

Targi Jesienne organizowane są głównie z myślą o dużych odbiorcach krajowych. OFM, jako producent wytwarzający setki sztuk mebli miesięcznie, zainteresowany jest zbytem dużych partii wyrobów. Dlatego też raz w roku przyfabryczny sklep zamieniany bywa w duży salon, w którym prezentowane są aktualna oferta propozycje jak i nowe wzory z myślą o takich właśnie wielkich kontrahentach.

Jeden dzień targów jest także przeznaczony dla okolicznych klientów indywidualnych, o czym informowaliśmy poprzez plakaty, artykuły prasowe i programy radiowe - kontynuuje Beata Bogacka. - Chcieliśmy bowiem zainteresować ich naszą ofertą.

Faktem jest, że wiele osób z najbliższego terenu, nie zna aktualnego profilu produkcji OFM. Meble z Olszyny rzadko trafia-

ją do naszych sklepów, głównie dlatego, że są to wyroby bardziej ekskluzywne, a tym samym nieco droższe od pozostałych. Największą popularnością cieszą się one tradycyjnie na Śląsku i w centralnej części Polski. Na tych rynkach fabryka jest znana od dawna i ma w zasadzie ugruntowaną pozycję. Bardzo często jednak zdarzają się sytuacje, kiedy zakład mylony jest z kimś innym. Przyczyną tych nieporozumień jest obecna, niefortunna nazwa fabryki.

- Podję-



liśmy już decyzję o zmianie nazwy naszej firmy - mówi Beata Bogacka. - Mamy wiele dowodów na to, że jest ona kojarzona z zupełnie innym rejonem kraju. Jedną z wielu tego typu sytuacji miała miejsce niedawno. Zgłosiły do nas osoby, które o naszym istnieniu dowiedziały się podczas sierpniowego Przeglądu Polskich Komedii Filmowych w Lubomierzu. Przyjechały do Olszyny mówiąc o Olszyńskich Fabrykach Mebli. To nas przekonało ostatecznie i od nowego roku zakład będzie nosił nazwę - Fabryki Mebli w Olszynie.

Tegoroczne IV. Jesienne Targi Mebli organizatorzy zaliczają do udanych. Dowodem na to są złożone zamówienia. Spośród zaprezentowanej oferty najbardziej podobała się sypialnia SYLWIA, okrzyknięta jako hit.

- To jest rzeczywiście hit - wyznaje z nieukrywającą radością Beata Bogacka. - Choć bardzo podobała się również meblóścianka

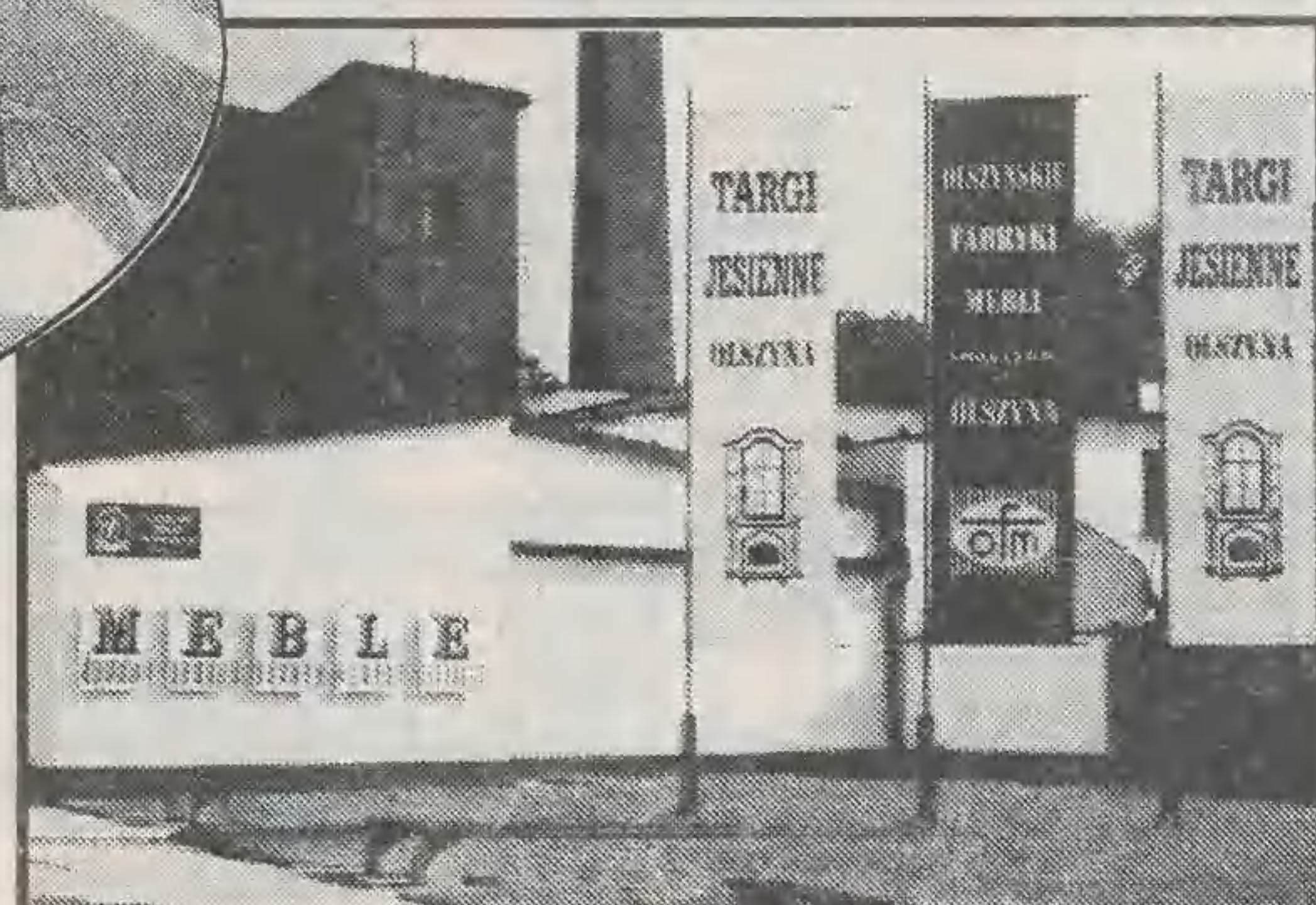
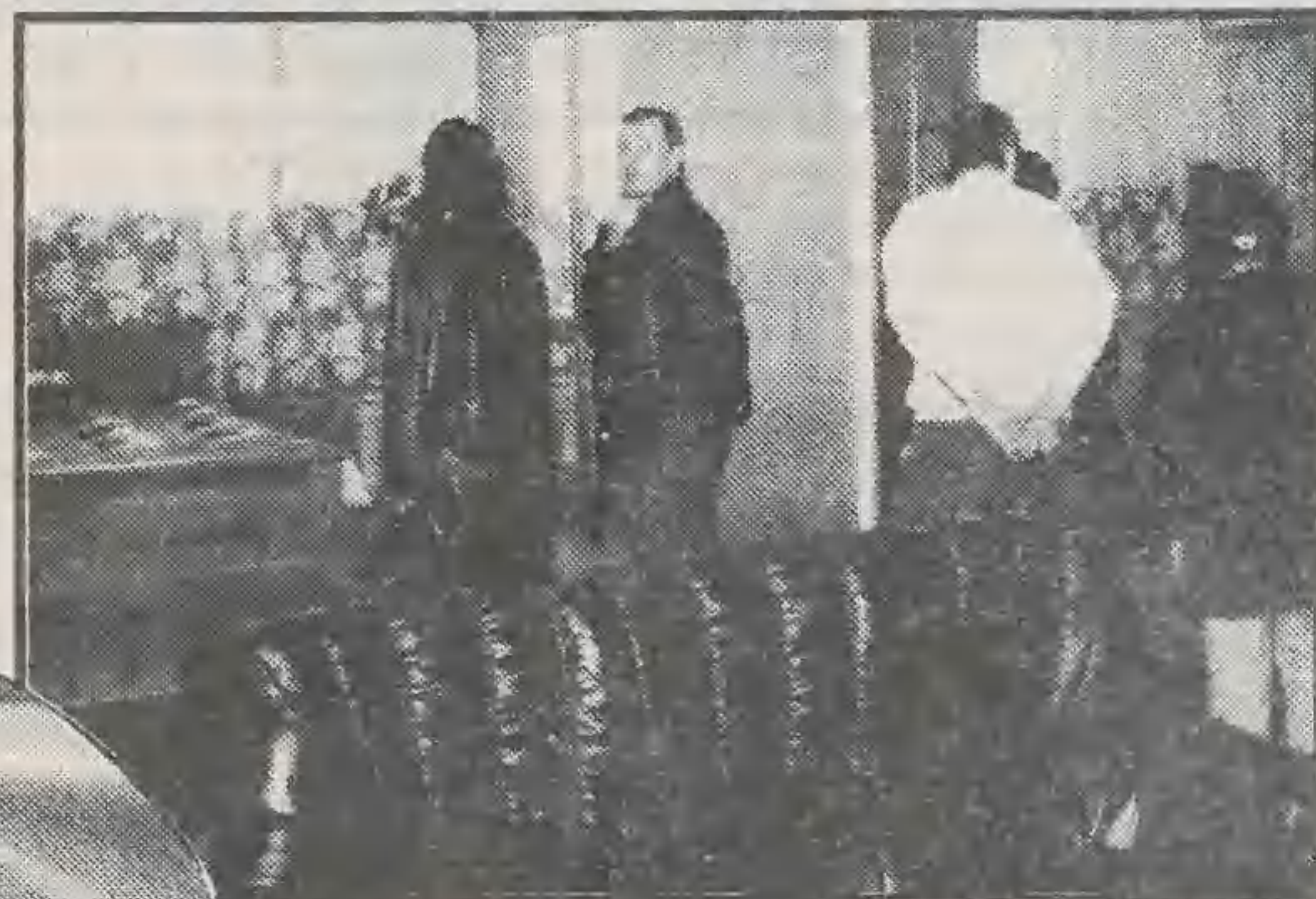
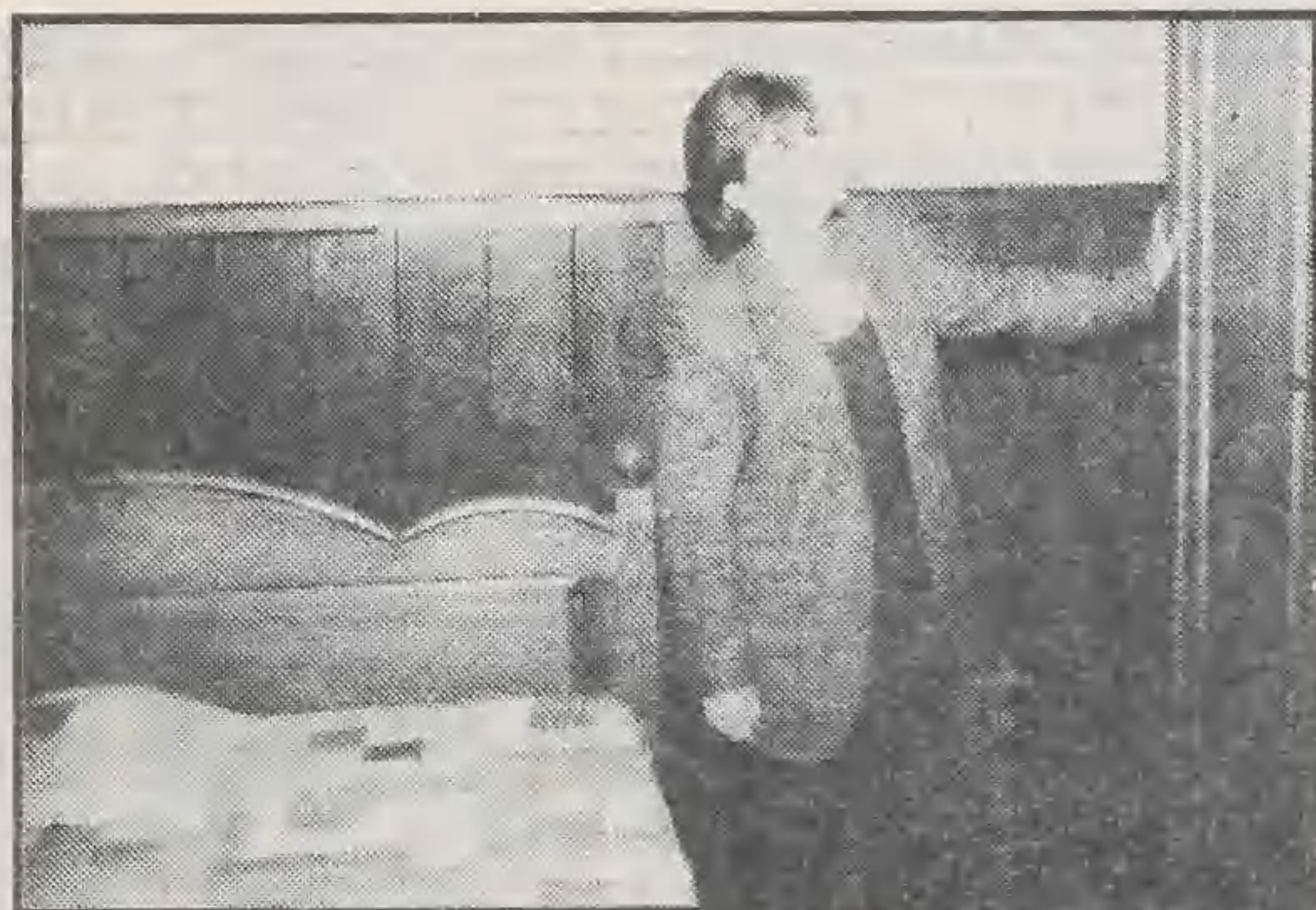
ARTUR. Są to wzory przygotowane przez naszego projektanta pana Jerzego Jonowicza z Wrocławia. Zresztą większość wyrobów, które prezentowaliśmy na targach to jego pomysły. Było też trochę i takich wzorów, które zaprojektowaliśmy wyłącznie po to, aby pokazać, że jesteśmy w stanie robić naprawdę ciekawe rzeczy, w tym także na eksport.

Półowa aktualnej produkcji OFM to eksport na rynek niemiecki. Nasz zachodni sąsiad w sposób szczególny upodobał sobie sypialnie. Są to wyroby wykonane z naturalnego drewna świerkowego i sosnowego, malowanego lakierami ekologicznymi.

- Jest to jeden z naszych trudniejszych partnerów, ale w sumie korzystnych - wyznaje Beata Bogacka. - Praktycznie każde zamówienie jest inne, realizowane pod potrzeby indywidualnego klienta. Ale, niestety, taki jest rynek niemiecki. Głównym atutem tej współpracy są szybkie terminy płatności, które rekompensują słabszą rentowność.

To co się w ostatnim czasie mówi i pisze o OFM, to informacje nie do końca prawdziwe.

- Aktualna kondycja firmy nie jest może najlepsza, ale nie jest też tak tragiczna jak się ją przedstawia - mówi dyrektor fabryki. - Podobne trudności przeżywają również inne, bardziej znane na rynku firmy meblarskie. Ilgi kwartał br. był dla nas, tzn. producentów mebli, najgorszym. Zła koniunktura utrzymuje się praktycznie od maja do



sierpnia. To

oczywiście musieli mieć

wpływ na wynik finansowy. Teraz zaczynamy już odrabiać straty. Rok ubiegły zakończyliśmy wynikiem ujemnym - to fakt - obecnie jednak robimy wszystko, aby doprowadzić do sytuacji, kiedy wyjdziemy z minimalnym zyskiem, poprzez wzrost sprzedaży i poszerzenie asortymentu. Przed nami także poważna restrukturyzacja zatrudnienia. Chcemy doprowadzić do tego, aby więcej ludzi zaangażowanych było w sferze bezpośrednio produkcyjnej. Reasumując, w przyszłość patrzymy optymistycznie.

W chwili obecnej w zakładzie zatrudnionych jest 700 pracowników. Poza dwoma zakładami funkcjonującymi na terenie Olszyny, w strukturze OFM pracują także dwie inne jednostki w Sobieszowie i Piechołowicach.

Przygotował: Kazimierz Kiljan

## W naszym obiektywie

Nie pierwszy to już raz pokazujemy takie obrázky. Ten pochodzi z pl. Ks. Winiarskiego w Lubaniu. Segregacja odpadów przyjeła się tu znakomicie, czego jak widać nie doceniają miejskie służby komunalne. W takiej sytuacji zapewne spora część surowca wtórnego trafiła do tradycyjnych kontenerów, a stamtąd na wysypisko miejskie. A nie oto przecież chodziło w tym kosztownym skądinąd przedsięwzięciu.

(eL)

## NOWO OTWARTY SALON MEBLOWY MAREX

Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075-75-267-16  
Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 075-7649-497  
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

## Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00  
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 5.000 zł. płatne gotówką. Towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

**Miejscowości gminy Sulików niemal w ciemno można zaliczyć do terenów przeżartych przestępczością graniczną. Stąd wywodzą się ludzie zajmujący się bezpośrednio kontrabandą lub stanowiący tzw. mięso armatnie różnych grup złodziejskich, gangów czy struktur mafijnych.**

**Darek jest właśnie takim najmitą. Ma 22 lata i ukończoną zawodówkę. Brak większych możliwości na jakąkolwiek pracę oraz możnych rodziców nie stworzyły mu wielu szans na uczciwe życie.**

**Wziął to, co mu przyniósł los. Jak stwierdził, materialnie nie narzeka, choć robota ryzykowna i stresująca.**

# Kurier z pogranicza

## Się nie mówi

Na tę rozmowę Darek decydował się przez dłuższy czas. Miał wątpliwości, czy należy w ogóle ten temat poruszać. I nie chodziło tu tak do końca o dekonspirację. Na wsi na ogół wiedzą sąsiedzi, kto na czym siedzi - jak głosi znane porzekadło. Tak jest w przypadku Darka. Wszyscy wiedzą czym się zajmuje, ale milczą. Taka jest zasada, że się nie mówi o pewnych ciemnych stronach życia bliźnich. Problem kwituje się stwierdzeniem: "To nie moja sprawa". I nie czuje się w tym żadnej przygany. Wydaje się, że wieś nie tylko toleruje ale i wręcz aprobuje takie fakty. Zresztą sam Darek uważa, że o interesach się nie mówi. Zwłaszcza takich. Tu milczenie jest złotem. Dla nas jednak zrobił drobny wyjątek...

## Trudne gadanie

Rozmowa się rwała. Chwile zakłopotania dość często brały górę nad zwierze-

niami. Czuło się w tym wszystkim, że chłopak ma potrzebę wyrzucenia z siebie tego problemu i jakby usprawiedliwienia się, że wszystko co robi to nie taki zły. Niewątpliwie było to dla niego jakimś ciężarem. Ale rozmowa jest trudna jeszcze z innego względu. Slang, którego używa jej dla zwykłego zjadacza chleba po prostu niezrozumiały. Dopiero po dłuższej chwili i dodatkowych wyjaśnieniach staje się jasne, że przejście graniczne to "bramka", suma pieniędzy - "sos", zysk - "rajwach", łapówka - "blat", kwota na bieżące wydatki - "sos na ruchy" itd. No cóż, specjalizacja postępuje.

## Taka to robota

Darek zaczynał jako "wielbłąd". Przenosił na plecach przez Nysę sztangi papierosów. Tak karierę przemytniczą rozpoczęła większość młodych ludzi z Zawidowa, Sulikowa czy Platerówki. Stąd zna rzekę niezym własną kieszeń. Mógłby pod tym względem konkurować z funkcyjna-

riuszami Straży Granicznej. Zresztą w tej robocie byli pogranicznicy mają największe pole do popisu. Są wziętymi kurierami. Darek jednak w niczym im nie ustępuje. Nigdy nie wpadł. Ma fart, no a poza tym jeszcze do niedawna granica była dziurawa jak przysłowiowe sito. Teraz jest coraz trudniej, uszczelniają ją coraz skuteczniej Niemcy i Polacy. Obecnie to robota dla zawodowców a nie amatorów. A Darek uważa się za profesjonalistę.

## Ofiary szlaku

Nie wszystkim tak się wiedzie. Szeregi kurierów bardzo szybko ulegają przetrzebieniu. Zwłaszcza obecnie. Wielu wpada i później garuje w Polsce lub w Niemczech. Wyroki co prawda nie są duże, no ale odsiedzieć trzeba. Ale są i straty nieodwracalne. Na granicy nieraz bywa gorąco, więc są i ofiary. Kolega w trakcie dramatycznej ucieczki wpadł do rzeki. Wypłynął pod... Zgorzelcem. Inny przeszedł w zimie z konieczności po szyję w wodzie.

Przeplacił to długotrwałą chorobą i dziś jest już tylko emerytem - oczywiście w cudzysłowie, bo nikt niczego mu nie płaci. Klepie biedę, bo nie ma żadnego środka utrzymania. Są i zabawne sytuacje. Tadzio z Radzimowa po przymusowej zimowej kąpieli w Nysie został odgrzany i uratowany przez funkcjonariuszy straży granicznej. Miał szczęście, że wpadł, bo inaczej to by zamarł.

## Spełniający marzenia

Teraz Darek jako doświadczony kurier przerzuca ludzi. Afrykańczyków, Irakijczyków, mieszkańców Balkan. Ma swój czas, swoje sposoby i miejsca na zielonej granicy. Pracuje z małymi grupami. Nie lubi hurty. Uważa, że podwożenie autobusami przemycanych to czystej wody hołsztaplerstwo, obliczone bardziej na szybki i duży zysk, niż na bezpieczny przerzut. Darek za swoich ludzi czuje się odpowiedzialny. Odpowiednio przygotowuje ich, kiedy siedzą i czekają na swoją

kolej w "dziuplach". W końcu bierze za to pieniądze. Duże sumy. Wie też, że często jest to ostatni grosz tych nieszczęsnych tułaczy, którzy docierają tu po wielu trudach.

-Jak mógłbym ich zawieść - mówi - tu nad Nysą, u bram rajy, który w ich mniemaniu czeka za rzeką? Trzeba to rozumieć. W końcu oni uciekają przed biedą, prześladowaniami, wojną. Wydaje się, że w spełnianiu tych marzeń Darek znajduje usprawiedliwienie dla uprawianego przez siebie procederu.

## Oblicza szczęścia

O przyszłości nie myśli za wiele. Wie, że wiecznie nie będzie chodził przez Ny-

**Tadzio z Radzimowa po przymusowej zimowej kąpieli w Nysie został odgrzany i uratowany przez funkcjonariuszy straży granicznej. Miał szczęście, że wpadł, bo inaczej to by zamarł.**

se. Nie jest to sposób na życie, a ponadto robi się coraz niebezpieczniej. Granica coraz szczelniejsza, a i oddech coraz potężniejszych mafii czuć na plecach. Na razie jest młody, zarobione pieniądze idą na życie - dyskoteki, alkohol. Odkłada też na dobry samochód. Jak go kupi, to będzie szczęśliwy. Tak jak ci, którzy za jego sprawą wynurzając się z Nysy stawiają swe pierwsze kroki na ziemi niemieckiej.

Yach

# Znad granicy

## Dziupla w Radzimowie

Czekając w gospodarstwie Stanisława K. w Radzimowie Górnym (gmina Sulików) na przerzut do "niemieckiego rajy", dwóch z siedmiu Lankijczyków wyprawilo się do pobliskiego baru o nazwie nomen omen "Raj", wpadając wprost w ręce pograniczników z zawidowskiej strażnicy. W gniazdku, które uwił im "gościnnie" gospodarz przebywał wraz z nimi jeszcze Hindus, również szykujący się do nielegalnego przekroczenia granicy. Wszyscy zatrzymani opowiadali tak nieprawdopodobne historie o swojej drodze do Polski, chcąc w ten sposób nie ujawnić prawdziwego moskiewsko-czeskiego szlaku przerzutowego. Również zaskakujące były zeznania Stanisława K. Ten oświadczył wprost, że absolutnie nie wiedział, że w jego domu przebywają jacyś obcokrajowcy. Jednak prokurator uznał to tłumaczenie za mało wiarygodne i postawił mu zarzut pomocnictwa w nielegalnym przekroczeniu granicy. Azjaci, chcąc uniknąć represji poprosili o nadanie im statusu uchodźcy.

W pojedynkę i rodzinami

Nie powiodła się także próba sforsowania Nysy sześciuosobowej rodzinie tureckich Kurdów. Zapłaawszy w ojczyźnie 20

tys. marek za przerzut do Niemiec zdołali dotrzeć jedynie do Zgorzelca, w nadrzeczne zarosła, gdzie zostali zatrzymani, dzieląc los Lankijczyków i Hinduśa. Tą samą drogą chciała połączyć się z mężem Macedonka Fiza T. Do Polski przybyła legalnie z Czech przez Zawidów wraz z dwójkiem dzieci. W Gorlitz nad Nysą czekał na nią już mąż, od dwóch lat przebywający nielegalnie w Niemczech. Oboje zostali zatrzymani. Tej ostatniej przeszkody do lepszego świata nie pokonało także 5 Albańczyków z Kosowa, 5 Mołdawian, 2 Ukraińców i Pakistańczyków. Ten ostatni wyprawil się samotnie na europejską wyprawę, płacąc wcześniej za tę przyjemność 8 tys. dolarów. Do Polski pragnął przybyć Rosjanin Aleksander K. z Kaliningradu, który 7 miesięcy wcze-

śniej zablindowany na statku zdołał przedostać się do Francji. Praktycznie bez żadnych dokumentów przemierzył całe Niemcy, a teraz zamierzał zwiedzić nasz kraj. Wprawdzie Nysa w województwie jeleniogórskim nie jest rzeką żeglowną, ale nie dla 4 Czechów, którzy postanowili pontonem dopłynąć do Gorlitz, nie powiadaniając o swoim zamiarze władz granicznych żadnego z trzech państw. Udało im się dopłynąć na wysokość Porajowa, gdzie zatrzymał ich ładowy patrol polskiej straży granicznej.

## Stała klientka

W przejściach granicznych cały kalejdoskop przestępstw, począwszy od nielegalnej emigracji poprzez fałszerstwa dokumentów, aż po przemyt. W Jędrzychowicach zatrzymano dwie słoweńskie rodziny z dwójkiem dzieci pochodzące z Lubjany. Obie posługiwały się sfalszowanymi jugosłowiańskimi paszportami dostarczonymi im za 3 tys. marek przez Al-

bańczyka rezydującego w Budapeszcie i... Łonży. Jedną z zatrzymanych kobiet Bucurije C. jest już stałą klientką Straży Granicznej, jako że była to już jej czwarta próba wyjazdu do Niemiec. Poprzednio ujawniono jej fałszywe dokumenty w Siemawce i dwukrotnie w Zgorzelcu. Zapewne będzie próbowała jeszcze niejednokrotnie, gdyż zgodnie z obowiązującym prawem nie ma podstaw do zastosowania wobec niej bardziej radykalnych środków zapobiegawczych. Z fałszywymi paszportami podróżowało jeszcze 4 naszych rodaków i 5 Bulgarów, w tym dwie kobiety.

## Na fałszywym nie pojedziesz

W Porajowie wpadł Robert F., mieszkaniec tego miasteczka, kiedy chciał pojechać swoim autem do pobliskiego Hradka. W czasie kontroli okazało się bowiem, że prawo jazdy, którym się posługiwał było sfalszowane. Blankiet był wprawdzie oryginalny, bo skradziony z Urzędu Miejskiego w Leśnej, lecz dane kierowcy wpisano po amatorsku za 100 zł. Opłata niezbyt wygórowana jeśli zwyczaj, że miał on umiejętności kierowania pojazdami, ale sąd orzekł mu roczną kwarantannę za uprzednią jazdę po pijanemu. Taką samą sankcję otrzymał Edward P. z Warszawy, jednak za 500 zł fachowcy z Bazaru Rózyckiego wybawili go z kłopotu, "pozwalając" mu dalej prowadzić swoją ciężarówkę Renault. Wpadł dopiero w Siemawce przy próbie wyjazdu do Niemiec.

Warszawiacy mieli prawdziwego pecha do tego przejścia. Kolejna ciężarówka,

tym razem Iveco, nie wyjechała, bo jej kierowca Adam D. uciekł z odprawy granicznej. Mając zablokowaną drogę do Polski przepłynął Nysę. Znalaziono go ukrytego w krzakach. Przemoczony, sam wskazał ukryte papierosy warte ponad 18 tys. zł. Przy nim mało znaczącym detaliścią okazał się Wojciech D. z Parczewa, przemycający w Mercedesie Busie niemiecką wódkę wartą 240 zł.

## Persony non grata

Nie udało się oszukać kontrolerów siedmiu podopiecznych Temidy, próbującym zamienić odsiadkę na wolność w Niemczech. Najbardziej chyba rozczarował się mieszkaniec Żor, myśląc że po ponad 2,5-letnim ukrywaniu się wymiar sprawiedliwości o nim zapomniał. Młyny sprawiedliwości miały wprawdzie powoli, ale dokładnie i naiwny delikwent odjechał do Piły, gdzie uprzednio dał się we znaki tamtejszym mieszkańcom. Nie taki diabeł straszny jak go malują, skoro z własnej i nieprzymuszonej woli wracał skruszony mieszkaniec Zgierza, klient tamtejszej prokuratury.

Jedynie represja administracyjna dotknęła kolejnych 100 podróżnych, którym odmówiono prawa przekroczenia granicy z powodu istotnych uchybień paszportowo-wizowych. Z przejść granicznych odjechać musieli m.in. Australijczyk, Japończyk i 3 Kanadyjczków. Bliższe 1/5 odmów spotkała naszych bezpośrednich sąsiadów, czyli Niemców.

Leszek Duczyński

## FIRMA USŁUGOWA "BETA"

Lubań, ul. Kolejowa 36B/45  
tel. 722-30-61 w. 433 (po g. 18.00)

oferuje usługi w zakresie:

- \* przepisывania podań
- \* przepisывania prac dyplomowych

**Szybkie terminy - konkurencyjne ceny!**



Przed lubańskim ratuszem zorganizowano imprezę plenerową z okazji obchodzonego w tym roku 40-lecia Honorowego Krwiodawstwa.

# Jubileusz przy grochówce

- Witam wszystkich komu bliska jest idea czerwonego krzyża, komu bli-



dzynarodowy ruch czerwonego krzyża i czerwonego półksiężyca jest organizacją liczącą obecnie ponad 250 milionów członków i wolontariuszy, pracujących niemal we wszystkich krajach świata. Główne kierunki naszych działań to pomoc społeczna i działania opiekuńcze.

Spośród wielu dziedzin życia jakim patronuje PCK, najbardziej znane i społecznie potrzebne jest honorowe krwiodawstwo. Czym jest ten bezcenny lek dla zdrowia ludzkiego - nie trzeba nikogo przekonywać. Jedy-

nym źródłem jego pozyskiwania są dawcy. Choć nadal bardzo często twierdzi się, że to państwo ma obowiązek zapewnić choremu potrzebną krew. Ciągłe jednak główną rolę w tym pomocowym tańcu spełnia człowiek, który z własnej nieprzymuszonej woli podejmuje decyzję o wejściu na drogę honorowego krwiodawstwa. W chwili obecnej na terenie objętym zasięgiem działania lubańskiego PCK funkcjonują 4 Kluby HDK skupiające 921 osób. Tylko do końca sierpnia oddali oni 391,400 l krwi. Jest wśród nich wielu wspaniałych i oddanych temu ruchowi społecznemu ludzi. Im to poświęcony był koncert życzeń prowadzony podczas wrześniowego festynu.



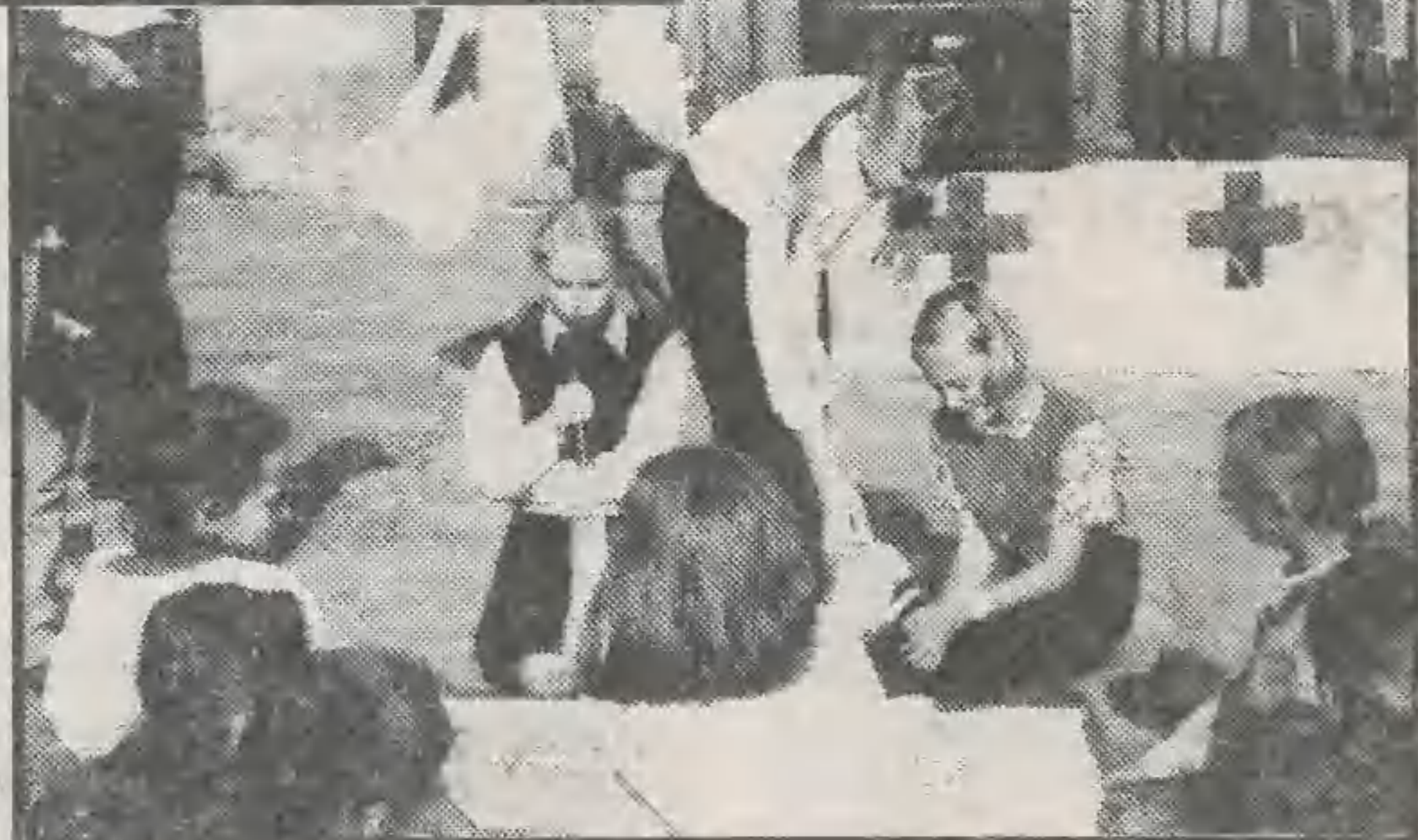
Obok niego w programie znalazły się także pokazy ratownictwa w wykonaniu dzieci i młodzieży z lubańskich szkół, konkursy wiedzy z zakresu PCK.

artyści z Miejskiego Domu Kultury. Na festynie tym było nie tylko coś dla ducha, ale i dla ciała. Jak na taką plenerową imprezę przystało organizatorzy

skie są zasady humanitaryzmu, w myśl których dążymy do ochrony życia i zdrowia człowieka - powiedział Tadeusz Skorupski, prezes Zarządu Rejonowego PCK w Lubaniu podczas otwarcia jubileuszowego festynu.

26 września br. na placu przed lubańskim ratuszem zorganizowana impreza plenerowa z okazji obchodzonego w tym roku 40-lecia Honorowego Krwiodawstwa. Jej organizatorem był tuższy Zarząd Rejonowy PCK.

- Celem naszego festynu jest przybliżenie społeczeństwu Lubania i okolic tego, czym na co dzień zajmuje się PCK - mówił Tadeusz Skorupski. - Mię-



Z myślą o najmłodszych przygotowano również gry i zabawy rekreacyjne. Sza-chiści mogli zmierzyć się w symultanie ze znakomitym lubańskim zawodnikiem Wiesławem Jończykiem. W trakcie festynu prowadzona była również loteria fantowa, z cennymi nagrodami. Dochód z niej przeznaczony jest dla osób będących w trudnej sytuacji materialnej i mających trudności w przetwarzaniu nadchodzącej zimy.

Zebrań przed ratuszem widownie bawił zespół muzyczny tużyskiego Oddziału Straży Granicznej oraz młodzi

pomyśleli także o poczęstunku, którym była smaczna wojskowa grochówka. Tego typu atrakcji można by wliczyć znacznie więcej. Ci, którym nie dane było z nich skorzystać powinni złożyć Złuszczka, że i pogoda tego dnia dopisała jak nigdy wcześniej. Trzeba przyznać, że pomysł na zorganizowanie takiego właśnie piknikowego jubileuszu 40-lecia HDK to strzał w przyszłościową dziesiątkę.

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan

1. września br. weszła w życie Ustawa z dnia 28 sierpnia 1998 r. (Dz.U. Nr 113, poz. 717 z 31.08.1998 r.). Dokonała ona wielu zmian m.in. w prawie wykroczeń. Zainteresowanym polecam porównanie "starego" aktu prawnego z lekturą regulacji z sierpnia br., gdyż tekstu jednolitego ustawy jeszcze nie ma.

## NOWE PRAWO WYKROCZEŃ

W niektórych zmianach postaramy się poinformować na łamach "Zi". Jednym z najczęściej popełnianych i niebezpiecznych czynów jest wykroczenie określone w art. 87 kw. (prowadzenie pojazdu przez osobę znajdującą się w stanie po użyciu alkoholu). Nowe prawo dokonuje kilku zmian w tej materii, o których warto wiedzieć. Znajomość, choćby tylko elementów prawa jeszcze nikomu nie zaszkodziła.

Nowe prawo wykroczeń nie dokonuje żadnych zmian w § 1 art. 87 kw. Tak jak przed 1 września br. prowadzenie pojazdu mechanicznego przez osobę w stanie nietrzeźwym jest zabronione zawsze i wszędzie tam, gdzie odbywa się ruch pojazdów. Przypominam, że stan po użyciu alkoholu to już 0,2‰ alkoholu w wydychanym powietrzu. Aby go osiągnąć, wystarczy wypić niecałą butelkę piwa o pojemności 0,5l!

Treść § 2 art. 87 kw w nowym prawie wy-

kroczeń uległa nowelizacji. Przed zmianą osoby znajdujące się w stanie po użyciu alkoholu ponosiły odpowiedzialność za kierowanie innym pojazdem niż mechaniczny (np. rower, zaprzęg konny), jeśli czyniły to na drodze publicznej. W tamtym stanie prawnym, rowerzysta, choćby nawet nie mógł stać na własnych nogach, nie ponosił odpowiedzialności karnej za jazdę rowerem, jeśli poruszał się po drodze, która nie jest drogą publiczną w tzw. "strefie zamieszkania". Był bezkarny mimo że ruch pieszych i pojazdów w strefie jest czasem nie mniejszy niż na ruchliwej drodze publicznej! Ten paradoks bezpowrotnie odszedł w cień historii prawa. Od 1 września br. rowerzysta bądź woźnica będą ponosić odpowiedzialność karą z art. 87 § 2 kw za prowadzenie pojazdu na drodze publicznej lub w strefie zamieszkania. Pisząc to zdanie mam na myśli osobników znajdujących się w

stanie po użyciu alkoholu.

Zakaz prowadzenia pojazdów, zwany obecnie środkiem, może obowiązywać na okres od 6 m-cy do lat 3. Nowością jest, że kolegium orzeka tę sankcję tylko do 1 roku, co wynika z art. 23 kpow. Przepis ten stanowi, że... "przewodniczący kolegium przekazuje sprawę sądowi, jeśli usna, że zachodzi potrzeba orzeczenia zakazu prowadzenia pojazdów powyżej 1 roku". Warto przypomnieć, że ukarany przynajmniej 13-miesięcznym zakazem odzyskuje prawo jazdy po zdaniu egzaminu kontrolnego. Sankcja ta rozpoczyna się w momencie uprawomocnienia się orzeczenia kolegium. Należy wiedzieć, że do tego okresu wlicza się czas zatrzymania uprawnień. Chodzi tu o okres między rozprawą a zatrzymaniem prawa jazdy przez policjanta. W nowej rzeczywistości prawnej nie ma możliwości ukrywania prawa jazdy przed policjantem. W art. 23 kpow wreszcie znalazł się sposób na wszelkich kombinatorów, którzy w przedziwny sposób unikali zwrotu tego dokumentu. W oparciu o § 3 art. 29 kpow kolegia orzekając zakaz prowadzenia pojazdów, nakładają obowiązek zwrotu prawa jazdy. Kto tego nie uczyni, niech wie, że "okres, na który orzeczono zakaz nie biegnie". Nie oddane prawo jazdy może wpaść w ręce policjanta w najmniej odpowiednim momencie dla jego posiadacza. W końcu co ma wisieć nie utonie, mówi porzekadło.

Nikomiu nie życzę kontaktu z prawem wykroczeń w charakterze obwinionego. Aby tak było wystarczy przestrzegać zasady: piłeś nie jedź, trzymaj się z dala od pojazdów i dróg!

EKP

**GŁOSUJ NA KANDYDATÓW Z NASZEJ LISTY**

Poduszka powietrzna w wyposażeniu seryjnym, ubezpieczenie OC i zielona karta bez żadnych dopłat. Szczegółowych informacji na temat zasad promocji udziela:

**PERFEKTA S-ka z O.O.**  
59-800 Luban  
ul. Warszawska 2

**SALON - tel./fax (075) 722-25-80**  
**SERWIS - tel. (075) 722-31-80**

**RENULT TO PEŁNA ŻYCIA**

RENULT Assistance 24h  
NOCNY KOSZT KREDYTU 11,86%  
Informacja całodobowa: 0602-191-526

Handlowcy to grupa zawodowa narażona na częste kontakty ze złodziejami, którzy w przeróżny sposób starają się uszczuplić stan dóbr znajdujących się w hurtowniach, magazynach i sklepach. Z tego powodu są częstymi i nieodłącznymi gośćmi kronik policyjnych. Występują na ich łamach zwykle w charakterze poszkodowanych.

# Prezent dla mamy

Duże straty ponoszą pracownicy handlu z rąk złodziei, którzy dokonują "drobnych" kradzieży sklepowych. Są one trudne do wykrycia. Celem tych czynów są przede wszystkim niewielkie przedmioty, dające się łatwo ukryć pod ubraniem lub w podręcznym bagażu. Kradzieże sklepowe dot. również (choć rzadko) towarów o dużych gabarytach, np. lodówek, telewizorów.

Z roku na rok zjawisko kradzieży sklepowych nasila się, na co wskazuje choćby ilość zatrzymanych ich sprawców. Nie zawsze są to ludzie o niskim stanie materialnym a kleptomaniów wśród nich spotyka się niezmiernie rzadko. Wielu "klientów" kradzieży sklepowe traktuje nawet jako źródło

utrzymania siebie i rodziny! Wśród tych sprawców spotyka się też kilkuletnie dzieci, które ze sklepowych półek kradną najczęściej słodycze.

Wielu spośród handlowców dotkniętych kradzieżą sklepową godzi się ze stratą, nie wzywa policji. Wiem, że kiedyś przyłapano na kradzieży klient płacił podwójną cenę skradzionego towaru, co traktowane było jako uwolnienie złodzieja od kary wymierzonej przez sądy i kolegia. Nie wiem, czy obecnie gdziekolwiek stosowane są takie praktyki. Tak postępować nie można! W ten sposób wytwarzamy w sklepowych złodziejach poczucie bezkarności, a ono zawsze rozzuchwala. Każdy sprawca kradzieży (nawet o niewielkiej wartości) winien trafić do sądu bądź kolegium.

Oto dwa przykłady... W kwietniu br. w sklepie odzieżowym została zatrzymana 35-letnia Zenona G. Tak długo krążyła po placówce (ciągle oglądała towar), aż zdołała schować pod płaszcz dwie bluzki damskie wraz z wieszakami! Dzięki czujności sprzedawczyni Zenona G. została zatrzymana na ulicy przy wyjściu ze sklepu przez jego personel, a następnie przekazana policjantom. Po wykonaniu niezbędnych, policyjnych czynności Zenonę G. zwolniono. Wiedziała, że zostanie skierowany p-ko niej wniosek o ukaranie przez kolegium.

Tego popołudnia dyżurny KRT u Lubaniu ok. godz.18.00 otrzymał informację, że w sklepie "Biedronka" zatrzymano sprawczynię kradzieży skle-

powej. Okazało się, że była nią... Zenona G. Tym razem skradła 6 paczek kawy i czekoladę. Nie myślmy, że pani ta jest kleptomanka?

W lipcu 19-letni bezrobotny Zenon W. został zatrzymany przez personel sklepu "Biedronka", gdyż dokonał kradzieży. Ten "niustraszone" młodzieniec do wózka włożył butelkę wody, a za koszulę paczkę kawy. Później powiedział: "Zapłaciłem za wodę mineralną, za kawę nie zapłaciłem. Przeszedłem przez kasę...". Za nią pewnie odetchnął

a tu nagle... Nie wiedział, że był obserwowany.

**35-letnia Zenona G. tak długo krążyła po placówce (ciągle oglądała towar), aż zdołała schować pod płaszcz dwie bluzki damskie wraz z wieszakami! Dzięki czujności sprzedawczyni Zenona G. została zatrzymana na ulicy przy wyjściu ze sklepu przez jego personel, a następnie przekazana policjantom.**

Wielu spośród nas być może zadaje sobie pytanie: Dlaczego skradł? Odpowiedź na to pytanie udzielił Zenon W. składając wyjaśnienie przed kolegium.

Powiedział: "Kawę wziąłem, gdyż chciałem zrobić mojej matce prezent, gdyż w dniu następnym obchodziła imieniny".

Taki prezent! Matce! Na imie-

EKP

# Okazja?

Pewnego wieczoru, w pewnym okolicznym miasteczku przy stoliku stojącym przed wejściem do restauracji siedzieli dwaj panowie. Niedaleko od nich na jezdni stał zaparkowany polonez, stanowiący własność jednego z nich, tj. Stanisława R. Było cicho, miło, spokojnie, aż do pewnego momentu...

Do siedzących przy stoliku przysiadł się Wacław T., który "z gołą ręką" nie przyszedł. Postawił na stole przyniesioną butelkę wódki, która bardzo zaintrygowała Stanisława R. i jego kolegę. Alkoholem tym, wbrew pozorom, nie interesował się Wacław T. Dlaczego? Jak się później okazało, on tego dnia wypił wiele. Z tego powodu nie bardzo zależało mu na kolejnych kieliszkach wódki.

Znajomi Wacława T. pochłonięci byli butelką, zaś on bardzo zainteresował się kluczykami od poloneza. Leżały one na stoliku. Zapomniał o nich zupełnie ich właściciel. Wacław T. chyba został zauraczony przez te kluczyki tak dalece, że w końcu zabrał je. A potem bardzo szybko zajął miejsce za kierownicą poloneza, gdyż poczuł nieodpartą chęć przejażdżki tym autem. Okazja trafiła się nie byle jaka! Nasz "szofer" dojechał tego wieczoru (nocy) aż do Jeleniej Góry. W tym mieście uczestnicząc w ruchu drogowym spowodował, na szczęście, nie groźną w skutkach kolizję drogową. Z miejsca tego zdarzenia odjechał, a poloneza porzucił na jeleniogórskiej ulicy. Do domu wrócił korzystając z usług komunikacji publicznej. Pewnie był przekonany, że jego "występ" nie zostanie ujawniony. Mylił się!

Spotka go to, na co sobie zasłużył. Z opisanego zdarzenia płyną wnioski także dla właścicieli pojazdów.

Do restauracji idziemy na wszelki wypadek piechotą. Kluczyki od samochodu trzymamy w kieszeni. Zanim je do niej włożymy zamknijmy dokładnie nasz pojazd. Jeśli tego czynić nie będziemy, to naszymi pojazdami jeździć będą panowie podobni do Wacława T. Ci nie posiadają praw jazdy a na dodatek bywają nietrzeźwi.

EKP

dzie się. Okazało się, że sytuacja lokalowa stron jest taka jak opisana w "Pawle i Gawle". Siostra na górze a brat na dole. On niby nie wadzi nikomu, a ona najdłuzsze wymyśla swawole. Siostra ma podobne zdania, ale za swawolnika ma swego brata. Tylko oni w tym domu. Strop dzieli ich, jak się później okazało, na śmierć i życie.

Policjanci widząc, że strony uspokoiły się, zaczęli widzieć przybliżający się koniec ich obecności. Mieli w zanadrzu podobną sprawę, tyle że w innym lokalu. Byli jedynym w tej okolicy patrol.

Strony przystąpiły w końcu do prezentowania swych krzywd. W miarę uspokojony mężczyzna wskazuje na zasinienie pod okiem, czym stara się

przekonać policjantów o awanturnictwie siostry. Ta jakby w odpowiedzi przyznała, że naruszyła brata "na ciebie". Nie wytrzymała, gdy zobaczyła brata nieproszonego w swej kuchni. Uznała go za intruza. Dlaczego? Za tym stwierdzeniem przemawiają jej słowa: "...chciał wszystko wyżyć z garków". Ciężka dola głodnego.

Strony w końcu wypowiedziały swe krzywdy. To je uspokoiło. W następstwie inicjatywę przejęli policjanci. Doradzali, informowali o prawach. Zwaśnieni, jakby zawstydzeni, obiecali rozjejm.

Zadowoleni z takiego postępu sprawy policjanci odchodzą. Czekają na nich podobne "strony". Na odchodnym usłyszeli słowa siostry: "... że jak wejdzie na górę to zadzga go nożem. Nie ma dla niego jedzenia. Będzie jadł, gdy da pieniądze na życie"...

Komu przyznać rację? Dokąd i do czego zwaśnieni zmierzają? W tym przypadku eskalacji konfliktu nie stwierdzono.

EKP

Wielu spośród nas w odpowiedzi na to pytanie wyobraża sobie, że każdy policjant załatwia sprawy wielkiej wagi, takie jak te pokazywane w amerykańskich (najczęściej) filmach kryminalnych.

# Czym zajmuje się policjant?

One często spaczają nasze wyobrażenia o pracy policjanta. Na obraz pracy policji polskiej czy też chińskiej, francuskiej składają się również czynności związane z błahymi problemami. Dlaczego z pozorów? W osobistym odczuciu każdego z nas mają one jednak inny wymiar i

znaczenie. Jest tak m.in. w przypadkach tzw. interwencji domowych. To bardzo trudna część policyjnego rzemiosła. Nie jest łatwo być rozjemcą walczących stron w najprzeróżniejszych awanturach rodzinnych czy sąsiedzkich. Trudność ta wzmagana jest tym, że bardzo często jedna z nich jest

nietrzeźwa. Zdarza się również, że obie walczące strony nie grzeszą trzeźwością.

Przybycie policjanta na interwencję rozpala umysły i języki uczestników awantur. Żądają oni natychmiastowych wyroków w sprawie! A jakich argumentów używają! Książkę można o nich napisać. Trudno jest godzić zwaśnione strony, co jest, niemożliwe bez głębokiej znajomości podłoża konfliktów. Chyba, że bywa to interwencja wobec tych samych osób. Wtedy jest łatwiej.

W piątkowe popołudnie było tak? A było to tak... W pomieszczeniu dyżurki komisariatu rozległ się terkot telefonu. Okazało się, że mieszkaniec podlubańskiej wsi żądał przyjazdu policjantów na interwencję. Był bardzo zdenerwowany, co dało się wyczuć w sposobie jego mówienia. Twierdził, że awanturuje się jego siostra. W tej sytuacji policyjny radiowóz pokonuje dystans kilkudziesięciu kilometrów.

Na miejscu policjanci zastali kobietę i mężczyznę, którzy oczekiwali przed domem na ich przybycie. Są uspokojeni? Te pytania zadawali sobie policjanci idąc w kierunku zwaśnionych. Ich widok ożywił strony konfliktu. Zarówno kobieta i mężczyzna mówili dużo, szybko i głośno. Najgorsze było to, że mówili jednocześnie. Każda ze stron uczestniczących w awanturze chciała uzyskać przewagę nad przeciwnikiem, co oznacza w praktyce chęć pozostania niewinnym.

W końcu rozjemcy - policjanci zaczęli studzić zapalę swych interesantów. Ci uspokajają się, widząc, że każdy z nich (z osobna) może wypowie-

**Lek.med. Mariusz Pruski**  
Konsultant w zakresie programu odchudzania  
**DIETA CAMBRIDGE**  
Przyjmuje w czwartki w godz.16.00-18.00  
W ŁUBUSKIM CENTRUM LECZNICZO-REKREACYJNYM  
"IMPULS"  
Lubań, ul.Różana 2, tel.722-35-01



DIETA CAMBRIDGE  
- TO ŁATWY, SZYBKI I SKUTECZNY  
SPÓSOB NA ZGRABNĄ SYLWETKĘ!



**Mercedes-Benz**

JELEŃ GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o



59-800 Jelenia Góra  
ul. Słowackiego 3  
tel. (075) 7646750(3)  
fax. 075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH
- SERWIS 24 h - AUTODIAGNOSTYKA (090) 017-093
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz. 7.00-18.00

# BOSSCOM

Firma "BossCom" zaprasza do nowej siedziby  
przy ul. Przemysłowej 4

**PEŁEN ASORTYMENT KAS ELZAB**

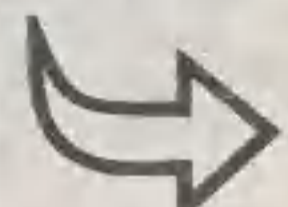
**Kasy POSNET Personal w PROMOCJI Z TELEFONEM  
MOTOROLA**

**Komputery OPTIMUS, COMPAQ**

"BossCom" sp.z.o.o. ZP Chr. 59-800 Lubań ul. Przemysłowa 4 tel./fax 075 722 3366

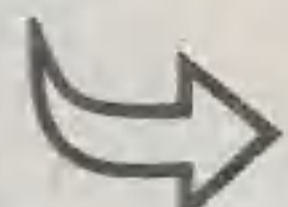
## HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

TIM - SA WROCŁAW, ul. Jaworska 11/13



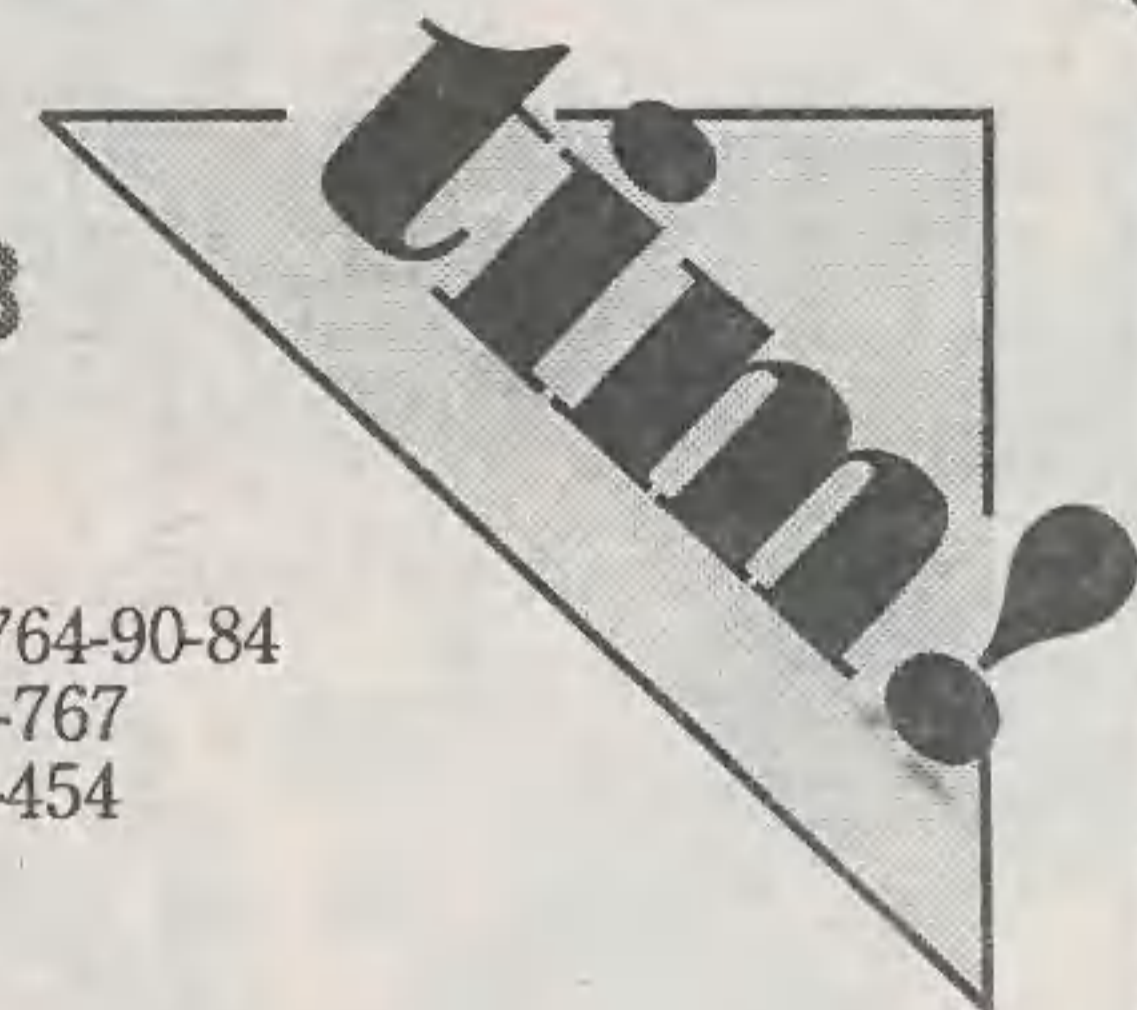
**Zakład Handlu**

58-500 Jelenia Góra ul. Spółdzielcza 35, tel./fax (0-75) 764-90-84  
tel. (0-75) 76-78-767  
(0-75) 76-79-454



**Oddział w Lubaniu**

ul. Armii Krajowej 5, tel. 722-38-06



J.J.  
Modny Pan  
J.J.



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

Przy zakupach  
powyżej 150 zł  
prezent  
- niespodzianka!

59-800 Lubań  
ul. Mikołaja 1A  
tel. 722 21-53

Oszczędnie znaczy tanio!



PROPONUJE:

- ☞ kable, przewody instalacyjne
- ☞ osprzęt do instalacji elektrycznych
- ☞ oprawy oświetleniowe
- ☞ źródła światła
- ☞ aparatura elektryczna

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

HURT - DETAL

# Chryzantemy Doniczkowe

nowe atrakcyjne odmiany (białe i kolorowe)  
przystępne ceny

Poleca OGRODNICTWO Paweł i Marek Trzesowscy

59-888 Lubań, ul. Rybacka 8a (naprzeciw Skł. Masz. Rol.)

dojazd również od strony ul. Torowej

Przyjmujemy również zamówienia na miejscu oraz na telefon 722-32-19

Odbiór w dogodnym dla klienta terminie

Zapraszamy!

## AUTO-TEST

SYSTEMY ALARMOWE



59-868 Gryfów Śl.  
ul. W. Polskiego 35A  
tel. 7813141

58-500 Jelenia Góra  
ul. Piłsudskiego 43  
tel. 875/ 7676438

BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW

BLOKADY ELEKTRONICZNE

CENTRALNE ZAMKI

AUDIO - Pionier, Alpine

**NOWOŚĆ!** Auto na gaz - instalacje\* Komputerowa geometria podwozia\* Mycie-autokosmetyka\* Bezpłatna wymiana oleju "Castrol" \* Tłumiki

WARSZTATY CZYNNE

od poniedziałku do piątku

w godz. 8.00-17.00

w soboty w godz. 8.00-14.00

Ogólnopolska pomoc autoalarmowa **96-30** telefon **ASSISTANCE POMOC** **ogólnopolski** **AUTOALARMOWA**



**OPTYK**

CZYNNY CODZIENNIE  
OD 9.00-16.00

PRYWATNY GABINET OKULISTYCZNY

Poniedz., środy 15.00-17.00, czwartki 15.30-17.00

- komputerowe badanie wzroku
- kompleksowe badanie oka
- okulary w ciągu godziny

OKULISTA  
Z JELEŃ GÓRY

GRYFÓW Śl., ul. Wojska Polskiego 6 (50 m od Rynku)

NA DŁUGIE  
JESIENNE  
WIECZORY



**Ziemia  
LUBAŃSKA**

DWUTYGODNIK

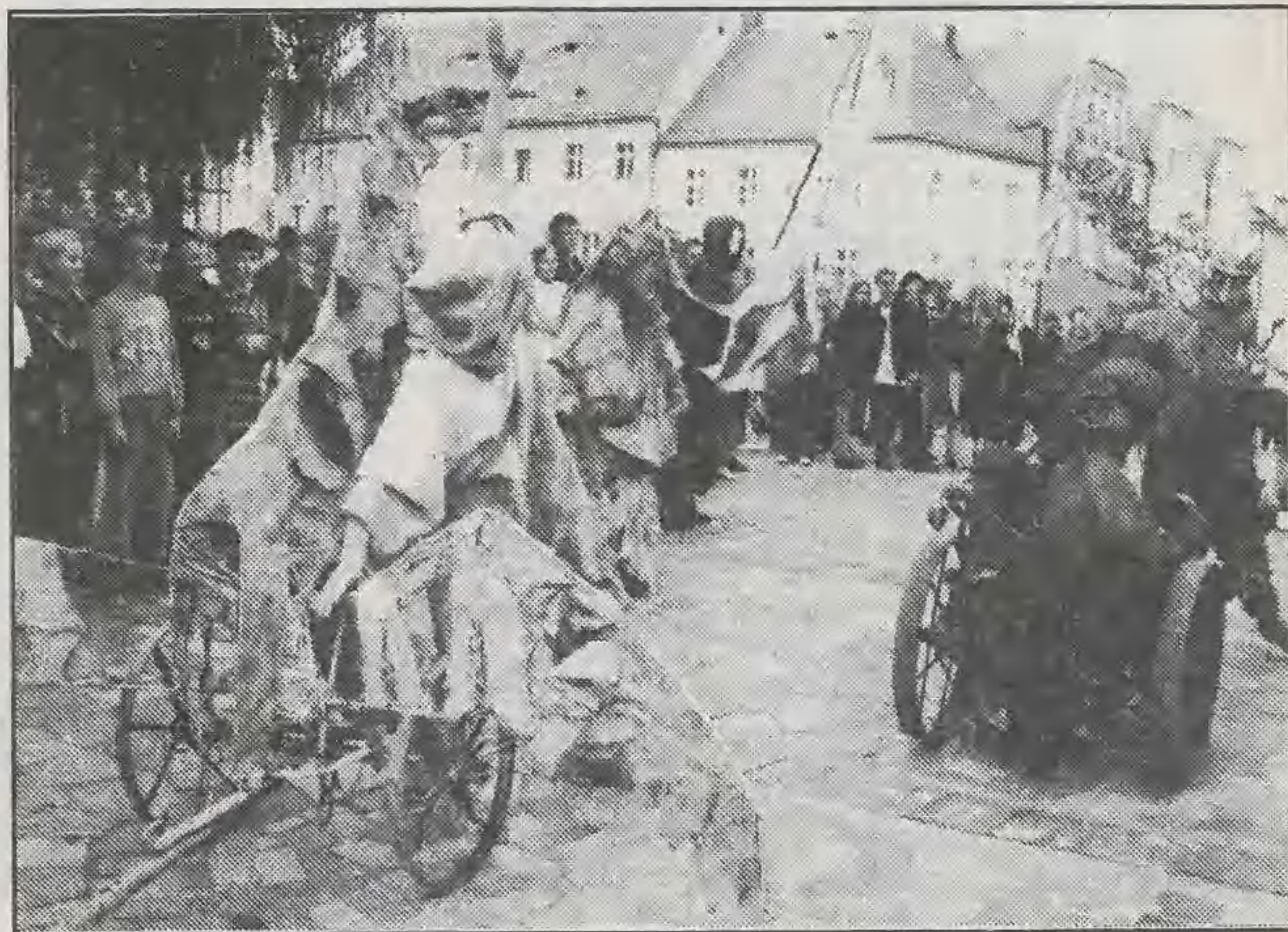


Zakład Fotograficzny z 40-letnią tradycją

**FOTO BAJKA**

Czesław Rurkowski, Lubań, ul. Tkacka 11, tel. 722-24-10 (naprzeciw WDT)

UWAGA NOWOŚĆ! OD 1 października wykonujemy odbitki zdjęć kolorowych we wszystkich formatach - W CENACH PROMOCYJNYCH - oraz zdjęcia legitymacyjne i paszportowe. Zapraszamy codziennie w godz. 10.00-18.00, w soboty w godz. 10.00-14.00



## "W świetle tradycji kultury - zwyczaje i obrzędy"

# Dzień hejnału i pożegnanie lata

Tradycyjnie w trzecią niedzielę września odbywają się imprezy z okazji "Pożegnania lata". Od trzech lat to spotkanie, na którego lokalizację wybrano plac pod ratuszem, wzbogacone zostało zgodnie z propozycją Zarządu Miasta Lubañ o dodatkowy akcent "Dzień hejnału".

Wspaniale się składa, że Lubañ - liczący niewielu mieszkańców w porównaniu do bardziej licznych miast - ma swój hejnał. To zapewne, jakby nie patrzył, dodaje mu rangi. Miasto nasze od roku obchodów 777-lecia posiada także swój hymn, który towarzyszy głównie otwarciom wielu imprez kulturalnych z różnych okazji. Dla przypomnienia podam, że słowa do piosenki o Lubaniu zatytułowanej "Kocham moje miasto", napisała Alicja Korobłowska, muzykę skomponował Adam Koczan, a wykonuje ją grupa wokalna "Estrady Lubañskiej".

W działalności placówki kultural-

nej niezwykle ważnym zagadnieniem jest upamiętnienie wszelkich faktów związanych z historią, tradycją i kulturą. Na realizację tych działań dom kultury pozyskał środki z funduszy Unii Europejskiej - Phare - Euroregion Nysa. Dzięki temu w skład programu "W świetle tradycji kultury - zwyczaje i obrzędy" wejdą jeszcze imprezy okazjonalne "80 lat odzyskania niepodległości", "Bożonarodzeniowe tradycje" i kilka przedsięwzięć w nadchodzącym roku 1999.

Wróćmy jeszcze do tematu "Dzień hejnału i pożegnania lata" imprezy odbywającej się 20 września br. Przy sprzyjającej na ten czas aurze niezwykle sympatycznie wypadły papisy grupy artystycznej "PRESTO", prowadzonej przez Pawła Okienkę - nauczyciela PSM. Atrakcją spotkania był również działający od niedawna w Białymstoku studencki kabaret "Wielec", którego osiągnięcia prezentowaliśmy wcześniej

na naszych łamach.

Najwięcej jednak emocji wśród lubañskiej publiczności, bardzo licznie zgromadzonej tego dnia pod lubañskim ratuszem, wywołał swoim spektaklem "O wszystkim po trochu" grupa plastyczna "PŁAWNA 9".

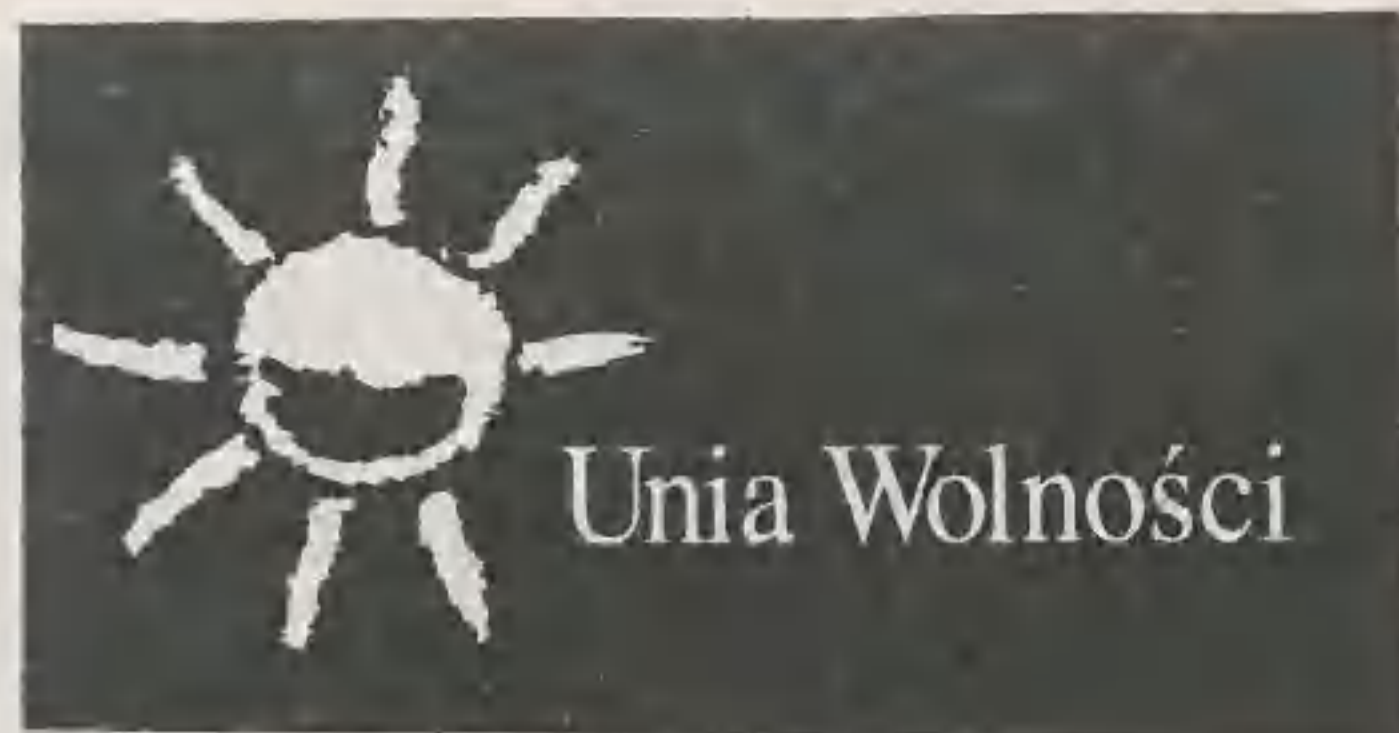
Happening, którego twórcą jest znakomity artysta Dariusz Miliński, a o którym także bardzo dużo pisała nasza lokalna prasa zachwycał niezwykłymi, szalonymi - tak też można powiedzieć - pomysłami w zakresie rozwiązań scenograficznych, kostiumowych i choreograficznych. Widowisko w sposób niezwykle wzbogaciło efekty świetlne - bardzo naturalne i żywotowe. Warty podkreślenia w tym programie jest też niezwykle trafny dobór muzyki, która wprowadziła w niesamowity nastrój wszystkich. Dla jednych była przerażająca, dla innych niesła ukojenie. Żle się stało, że tym widowiskiem nie zakończyliśmy imprezy. To nic straconego, bo istnieje nadzieja na ponowne spotkanie. Kwestia powrotu grupy do naszego miasta rozbija się jak zwykle o pieniądze.

Zespół "Pławna 9" w moim skromnym odczuciu jako pedagoga kultury, to niezwykle zespół ludzi kochających wszystko co piękne, to grupa zasługująca na ogromne uznanie chociażby z tego względu, że upowszechnia wzorce kultury przywiązując wagę do wspólnych tradycji, bo taki może być także odczyt treści prezentowanego przez "Pławnę 9" widowiska.

Cieszy fakt, że ten zespół ubarwia wiele imprez w kraju i poza jego granicami, a najbardziej to, że zagościł do naszego grodu aby zaprezentować się jego mieszkańcom.

MJ





# Unia Wolności dla Lubania

## Program Wyborczy

### Szanowni Państwo:

Członkowie Unii Wolności uczestniczą w posierpniowych przemianach miasta od 1990 r. W pierwszych w wolnej Polsce wyborach braliśmy udział z ramienia Komitetu Obywatelskiego. W tamtej kadencji utworzyliśmy Koło Lokalnego Kongresu Liberalno-Demokratycznego oraz Klub Radnych. W poprzednich wyborach do rady miasta stworzyliśmy komitet wyborczy "Łączy Nas Luban". Po połączeniu się Kongresu z Unią Demokratyczną tworzymy Unię Wolności. W radzie ostatniej kadencji powołaliśmy wraz z innymi postsolidarnościowymi ugrupowaniami koalicję "Pro Lubania". Podczas tych ośmiu lat reform i odbudowy miasta nasi radni podejmowali śmiało dalekosiężne decyzje. Pełnili wiele odpowiedzialnych funkcji, byli przewodniczącymi komisji Rady Miejskiej oraz członkami Zarządu Miasta. Zawsze wykonując swoje zadania fachowo i odpowiedzialnie byli głosem rozsądku, umiaru i odpowiedzialności.

Szanowni Państwo, osiem lat temu przejmowaliśmy miasto w stanie dużego zaniedbania. Z tranzytowym ruchem samochodowym przez centrum Lubania (brak było obwodnicy, ul. Rybackiej). Z brakiem kanalizacji sanitarnej w połowie miasta. Ze zdevastowanymi budynkami komunalnymi. Z wyburzoną starówką. Symbolem tych czasów pozostanie niedziałająca wtedy sygnalizacja świetlna w samym centrum na pl. 3 Maja. Dziś, choć wiele jest jeszcze do zrobienia, Luban jest piękny jak nigdy po II wojnie. Została wybudowana obwodnica dla dzieci z bezpieczną kładką. Zmieniono koncepcję planu zagospodarowania starego miasta i umożliwiono prywatnym inwestorom nabycie i wybudowanie nowych domów, co zdecydowanie zmieniło charakter lubuskiej starówki. Wybudowano wiele kilometrów kanalizacji sanitarnej. Uzbrojono nowe tereny pod nieistniejące wcześniej osiedle domów jednorodzinnych (Ul. Jasna). Wybudowano halę sportową przy szkole nr 6. Zmodernizowano oświetlenie ulic w całym mieście na energooszczędne. Wzniesiono budynek przy ul. Torowej i domy socjalne na os. Fabrycznym. Rozpoczęto wiele nowych, potrzebnych miastu inwestycji jak: budowa krytego basenu, nowoczesnego wysypiska śmieci, budynków w rynku (Tret) i wielu innych. W tych wszystkich zamierzeniach uczestniczyli nasi radni, przyczyniając się w dużym stopniu do realizacji tych tak potrzebnych miastu zamierzeń.

Bogatsi o doświadczenia dotychczasowej pracy, przedstawiamy Państwu program działania na najbliższe 4 lata. Program który zapewni miastu rozwój godny następnego tysiąclecia.

### W ZAKRESIE UDZIAŁU MIESZKAŃCÓW W ZARZĄDZANIU I PLANOWANIU ZAPEWNIAMY:

- Udział w życiu politycznym miasta jak najszerszej grupie osób.
- Konsultacje społeczne wprowadzanych

projektów i zamierzeń.

• Obywatelom dostęp do wszystkich informacji o życiu miasta.

• Ze zasady podejmowania decyzji przez Radę i Zarząd będą jasno zrozumiałe.

### W ZAKRESIE MIESZKALNICTWA I BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO

Będziemy popierać wszelkie formy aktywności w tej dziedzinie prowadzące do wybudowania nowych mieszkań. Proponujemy Państwu program mieszkaniowy, tj.:

1. Inicjowanie modernizacji starych obiektów na mieszkania (np.: budynek na ul. Kolejowej po byłym przedszkolu) oraz budowy nowych budynków na mieszkania czynszowe przez Towarzystwo Budownictwa Społecznego.

2. Popieranie małych spółdzielni mieszkaniowych oraz pomoc w działalności Agencji Wspierania Inicjatyw Mieszkaniowych.

3. Włączenie samorządu w aktywny udział w budowę mieszkań przez małe spółdzielnie (miasto, gdy brak jest dostatecznej ilości spółdzielców do wybudowania dużego obiektu, partycypuje w kosztach budowy kilku mieszkań, następnie odsprzedaje na raty rodzinom nie posiadającym własnego lokalu).

4. Zbrojenie i przygotowywanie nowych terenów pod zabudowę jednorodzinna ze szczególnym uwzględnieniem budownictwa skoncentrowanego (zabudowa szeregową).

5. Zainteresowanie firm deweloperskich budową tanich małych domków mieszkalnych o powierzchni 60-70m<sup>2</sup>. Może być to dobra podstawa do zapewnienia młodym rodzinom samodzielnych mieszkań.

6. Kontynuowanie budowy domów socjalnych na osiedlu "Fabryczna" w liczbie 10 mieszkań rocznie.

7. Przygotowanie do sprzedaży terenów pod zabudowę wysoką, wielorodzinną dla inwestorów chcących budować mieszkania na wynajem.

8. Przygotowanie poddaszy do adaptacji na niekonwencjonalne mieszkania.

### W ZAKRESIE SPRAW MIESZKANIOWYCH

1. Zmniejszenie liczby administracji z czterech do dwóch, co zapewni oszczędności w zatrudnieniu i pozwoli zwiększyć środki na remonty.

2. Przyjęcie zasady, że środki uzyskiwane ze sprzedaży mieszkań komunalnych muszą być przeznaczone na renowację budynków mieszkalnych.

3. Wprowadzenie funduszu remontowego dla wspólnot mieszkaniowych, tak aby dotacje z budżetu miasta mogły wspomagać nie tylko ABK ale wszystkich współwłaścicieli budynku wielomieszkaniowego.

4. Przejęcie na mienie komunalne budynków mieszkalnych Oddziału Straży Granicznej oraz Polskich Kolei Państwowych oraz prywatyzację znajdujących się w nich mieszkań na preferencyjnych zasadach.

### TRANSPORT I KOMUNIKACJA

Ulice i place trzeba tak zmodernizować aby zapewnić równoprawne korzystanie wszystkim użytkownikom oraz aby stanowiły ośrodek organizacji życia publicznego, miejsca gdzie mieszkańcy chętnie spotykają się i przebywają, w tym celu:

1. Zwiększymy tempo i zakres modernizacji ulic oraz zapewnimy ich odpowiednią jakość wykonania.

2. Zapewnimy, zwłaszcza w centrum miasta, dostateczną ilość miejsc parkingowych zwłaszcza przez udostępnienie bez dodatkowych opłat placu parkingowego przy ulicach Tkackiej i Zymińskiego.

3. Niektóre ulice np. Bracką wyłączymy z ruchu kołowego tak, aby służyły jako deptaki wyłącznie dla pieszych.

4. Wyznaczymy i zaczniemy budować ścieżki rowerowe, zwiększy to zdecydowanie bezpieczeństwo naszych dzieci.

5. Zwiększymy ilość skrzyżowań z sygnalizacją świetlną, wprowadzimy oświetlenie przejść dla pieszych na obwodnicy.

6. W miarę możliwości postaramy się wyprowadzić z miasta transport ciężarowy.

7. Będziemy budować przynajmniej jedną drogę rocznie, mamy bowiem kilkanaście ulic w mieście o standardzie drogi polnej (np: Cmentarna, Klasztorna, Łagodna, Krótka, Żołnierska).

### ŚRODOWISKO NATURALNE I PRZYRODA

1. Będziemy wspierać zmniejszanie zanieczyszczenia powietrza poprzez promowanie ogrzewania gazowego w budynkach komunalnych, partycypując ze środków ochrony środowiska w zakupie pieca i wkładu kominowego.

2. Opowiadamy się za odnawialnymi źródłami energii.

3. Będziemy wspierać przyłączanie obiektów do miejskiej sieci ciepłej.

4. Uważamy że zieleń to bardzo ważny element krajobrazu miasta, dlatego dołożymy starań aby była zadbana i pielęgnowana.

5. Dołożymy starań aby rekultywować tereny przyrodniczo zdegradowane, np. stare wysypisko śmieci przy ul. Zgorzeleckiej.

6. Będziemy przeznaczać środki na edukację ekologiczną i przyrodniczą. Propagować zdrowy styl życia, czystość i estetykę domu, osiedla i całego otoczenia.

7. Rozszerzymy akcję segregacji śmieci na dzielnice miasta, które nie zostały do tej pory objęte tą akcją.

8. Zwiększymy nakłady na podłączenie budynków do kanalizacji sanitarnej. Uważamy, że w szybkim tempie należy zlikwidować stare suche sanitariumy znajdujące się poza budynkami.

### W ZAKRESIE SPORTU I REKREACJI

1. Dokończymy budowę basenu krytego. Zamykając dla ruchu część ulicy Różanej przylegającej bezpośrednio do obiektów sportowych poprawimy bezpieczeństwo dzieci korzystających z ich oferty.

2. Budując nowe obiekty sportowe za mostem przy ul. Różanej połączymy stadion miejski z halą i krytym basenem tworząc w ten sposób jeden duży kompleks sportowy.

3. Zmodernizujemy stadion kartingowy z przeznaczeniem na duże imprezy plenerowe. Dla dzieci i młodzieży wybudujemy tam specjalną pochylnię do jazdy na wrotkach.

4. Stworzymy w każdym osiedlu mieszkaniowym ogródki jordanowskie dla najmłodszych i place sportowe dla młodzieży.

5. Zmodernizujemy kompleks wypoczynkowy na Kamięnej Górze, odbudowując zniszczony latami eksploatacji basen, poprawimy jakość świadczonych przez hotel usług poprzez jego prywatyzację, odnowimy amfiteatr i zakończymy ciągnący się latami remont zameczka.

6. Wdrożymy program "koszykówka dla wszystkich" instalując w miejscach do tego odpowiednich kosze do koszykówki.

7. Rozpoczniemy budowę i wytyczanie ścieżek i tras przeznaczonych tylko dla rowerów (dziś w Lubaniu nie ma ani jednego metra takiej trasy). W tym zakresie w ramach działań powiatu postaramy się przyłączyć Luban do budowanej ze środków Unii Europejskiej drogi rowerowej ze Zgorzelca do Świerad-

dowa przez Leśną.

### W ZAKRESIE OŚWIATY I WYCHOWANIA OPOWIADAMY SIĘ ZA:

Zapewnieniem środków na realizację zadań dydaktycznych na miarę potrzeb młodzieży oraz możliwości kadrowych i lokalnych szkół (zajęcia pozalekcyjne, nauka języków obcych, obsługa komputera, zajęcia sportowe).

Rozwiązaniem problemu dzieci niepełnosprawnych poprzez zapewnienie im odpowiednich miejsc w przedszkolach i szkołach publicznych.

Nadaniem szkołom charakteru środowiskowego, aby pełniły także rolę klubów, bibliotek środowiskowych, miejsc: spotkań, zajęć sportowo-rekreacyjnych itp.

Położeniem nacisku na zadania wychowawcze szkoły – wobec narastającego problemu agresji i przemocy wśród młodzieży.

Podejmowaniem działań na rzecz poprawy stanu bezpieczeństwa w miejscach publicznych i na imprezach masowych.

Opracowaniem systemu dofinansowania doskonalenia nauczycieli.

Promowaniem talentów – np. w formie organizowania konkursu na nauczyciela roku.

Zintensyfikowaniem wymiany młodzieży z zagranicą.

### W ZAKRESIE OCHRONY ZDROWIA I OPIEKI SPOŁECZNEJ DEKLARUJEMY:

\* Pomoc w poszukiwaniu środków na wyposażenie Szpitala w Lubaniu w sprzęt medyczny.

\* Pomoc w tworzeniu warsztatów terapii zajęciowej dla osób niepełnosprawnych.

\* Dalsze rozwijanie usług świadczonych przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej na rzecz osób potrzebujących.

\* Otaczanie opieką Domu Dziennego Pobytu i zwiększenie zakresu świadczonych usług z uwzględnieniem osób niepełnosprawnych.

\* Przejście i prowadzenie podstawowej opieki zdrowotnej przez Samorząd Miasta Lubania.

\* Objęcie opieką wszystkich osób, których sytuacja życiowa jest bardzo trudna.

\* Zwiększenie pomocy ludziom starszym i samotnym oraz bezdomnym poprzez utworzenie punktów pomocy prawnej,psychologicznej i terapeutycznej.

### W ZAKRESIE PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZWALCZANIA BEZROBOCIA PROponujemy:

\* Przygotowanie terenów przy obwodnicy zgorzeleckiej do rozwoju funkcji gospodarczych.

\* Utworzenie centrum wspierania biznesu, wspomagającego restrukturyzację zakładów oraz pomagające początkującym w utworzeniu własnej działalności gospodarczej.

\* Opracowanie kompleksowego programu gospodarczej promocji miasta, której celem będzie ściągnięcie inwestorów.

\* Uzbrojenie wolnych terenów przemysłowych, aby inwestorzy wybrali do tworzenia nowych miejsc pracy właśnie nasze miasto.

\* W ramach powiatu proponujemy utworzenie jednej dużej strefy ekonomicznej, samodzielnie zarządzonej z osobną nie będzie na to stać.

Naszych kandydatów prezentujemy na stronie 15.

NAS  
WYBIERASZ  
OD NAS  
WYMAGASZ

## WYBORY SAMORZĄDOWE

11 października 1998 r.

KANDYDACI DO  
RADY MIEJSKIEJ LUBANIA  
W OKRĘGU NR 1Obwód nr 10 - głosuje w Szkole Podstawowej nr 6,  
ul. Rybacka 16.Ulice: Dolna, Hutnicza, Ludowa, Młynarska, Mo-  
stowa, Pl. Śląski, Emilii Plater, Przemysłowa, Ra-  
taja, Robotnicza, Różana, Rybacka, Torowa,  
Warszawska, Wyspowa.Obwód nr 13 - głosuje w Przedszkolu Miejskim nr  
4, ul. Główna 7B.

Ulice: Boczna, Główna, Jeleniogórska, Kolejowa.

## 1. RYSZARD WOLAŃSKI

48 lat. Wykształce-  
nie wyższe zawodowe.  
Żonaty, dwoje dzieci.  
Rzemieślnik. Prowadzi  
 warsztat samochodowy.  
Radny I kadencji. Bez-  
partyjny. "Jeżeli wyborcy  
obdarzą mnie zaufa-  
niem i powierzą mi  
mandat radnego, to w  
nadchodzącej kadencji  
przede wszystkim zajął-  
bym się szeroko pojętą  
gospodarką miejską".

## 2. SYLWESTER S. WOJTAŚ

36 lat. Wykształce-  
nie średnie techniczne.  
Żonaty, jedno dziecko.  
Tele monter w Telekomu-  
nikacji Polskiej S. A., od-  
dział w Lubaniu. Członek  
zarządu ZZiT. Bez-  
partyjny. "W przyszłej ra-  
dzie chciałby przede  
wszystkim zająć się zwal-  
czaniem patologii spo-  
łecznych, alkoholizmu i  
narkomanii."

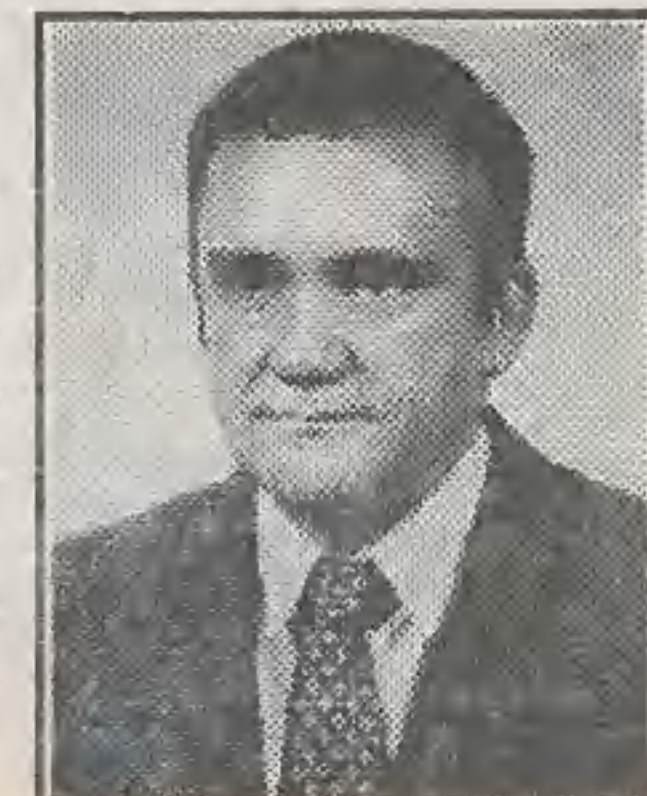
## 3. TADEUSZ SZTABA

47 lat. Wykształce-  
nie wyższe ekonomicz-  
ne. Żonaty, troje dzieci.  
Funkcjonariusz żużyckie-  
go Oddziału Straży Gra-  
nicznej. Członek Stowa-  
rzenia Rodzin Katolic-  
kich przy parafii pw.  
Świętej Trójcy w Lubaniu.  
"W przyszłej radzie  
chciałbym zajmować się  
sprawami bezpieczeń-  
stwa i młodzieży."

## 4. KRYSZYNA S. SMOLARCZYK

47 lat. Wykształce-  
nie średnie ekonomicz-  
ne. Mężatka, dwoje  
dzieci. Bezpartyjna. "Ja-  
ko przyszła radna dążył-  
abym do rozwiązywania  
kwestii mieszkaniowych  
przez wsparcie wszelkich  
form budownictwa mie-  
szkaniowego i gruntow-  
nej reformy ABK-ów".

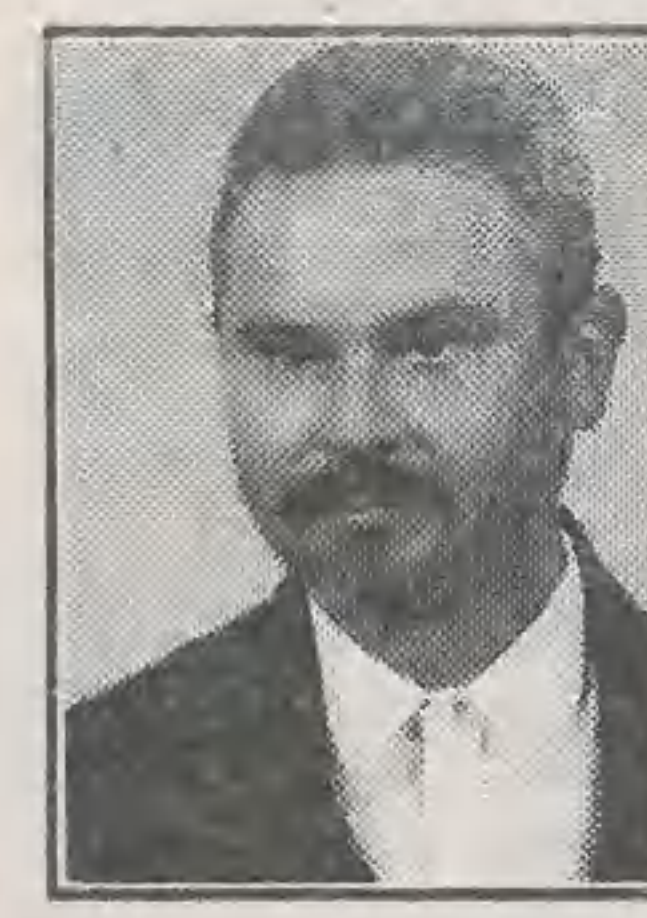
## 5. GRZEGORZ A. BAJEK

39 lat. Wykształce-  
nie wyższe. Inżynier bu-  
downictwa lądowego.  
Żonaty, dwoje dzieci.  
Prowadzi własną dzia-  
łalność gospodarczą w  
zakresie usług budowla-  
nych oraz handlu. Członek  
Koła Miejskiego Stron-  
nictwa Konserwatywno-  
Ludowego.Solidni i solidarni, mądrzy i gospodarni  
kandydaci AWS  
szansą Lubania

## 6. MIROSŁAWA MISIUREK

44 lata. Wykształce-  
nie średnie ogólnokształ-  
cące. Zamężna,  
dwoje dzieci. Księgowa  
w Szkole Podstawowej nr  
7 w Lubaniu. Członek  
Lubańskiego Klubu Oby-  
watelskiego. Bezpartyj-  
na. "W przyszłej radzie  
chciałabym skupić się na  
sprawach oświatowych."

## 7. ZBIGNIEW BEREZIUK

39 lat. Wykształce-  
nie średnie ekonomicz-  
ne. Żonaty, jedno dzie-  
cko. Taksówkarz. Członek  
Polskiego Związku  
Łowieckiego oraz Pol-  
skiego Związku Wę-  
darskiego. Bezpartyjny.  
W przyszłej radzie  
chciałby zająć się popra-  
wą stanu dróg, cho-  
dników oraz budynków  
komunalnych.

## 8. PIOTR M. KOWALEWSKI

22 lata. Wykształce-  
nie średnie techniczne.  
Kawaler. Kierownik bu-  
dowy w prywatnym za-  
kładzie budowlano-in-  
stalacyjnym.KANDYDACI DO RADY MIEJSKIEJ  
LUBANIA W OKRĘGU NR 2Obwód nr 1 - głosuje w internacie Liceum Ogól-  
nokształcącego, ul. Stara 1.Ulice: Pl. Łompy, Pl. Strażacki, Podwale, Ra-  
tuszkowa, Rynek, Spółdzielcza, Stara, Szymonow-  
skiego, Wrocławska.Obwód nr 2 - głosuje w Ośrodku "Praktyczna Pa-  
ni", ul. Grunwaldzka 11.Ulice: Bracka,  
Graniczna, Grunwaldz-  
ka, Lwówecka, Mikota-  
ja, Pl. Okrzei, Pl. Sze-  
rych Szeregów, Pira-  
mowicza, Szkalna,  
Tkacka, Wąska, Ży-  
mierskiego.

## 1. GERMAINE NOWICKA

77 lat. Wykształce-

nie średnie ogólnokształcące. Emerytka. Członek  
m.in. Więźniów Hitlerowskich Obozów Koncentracyj-  
nych, Związku Kombatantów RP, Klubu Pionierów  
Ziemi Lubańskiej oraz Stowarzyszenia Rodzin Kato-  
lickich. Ławnik Sądu Rejonowego w Lubaniu. Bez-  
partyjna. W 1985 roku odznaczona medalem "Za  
zasługi dla miasta Lubania".

## 2. ARKADIUSZ A. SŁOWIŃSKI

29 lat. Wykształce-  
nie wyższe pedagogicz-  
ne. Żonaty, dwoje dzie-  
ci. Nauczyciel w ZSZ nr  
2 w Lubaniu. Radny II  
kadencji. W latach  
1995-98 opiekun Mło-  
dzieżowej Rady Miasta.  
Członek PTTK i PTSM.  
Wiceprezes Koła Mie-  
jskiego Stronictwa Kon-  
serwatywno-Ludowego.

## 3. MIECZYSLAW IWANOW

51 lat. Wykształce-  
nie zawodowe. Żonaty,  
dwoje dzieci. Pracownik  
"Agromet ZEHS" Lubañ.  
Członek NSZZ "Solidar-  
ność" i Stowarzyszenia  
Rodzin Katolickich. Ław-  
nik Sądu Rodzinnego w  
Lubaniu. Bezpartyjny. W  
przyszłej radzie chciałby  
zająć się wspieraniem  
rodziny oraz przeciw-  
działaniem narastającej  
przestępczości.

## 4. WIESŁAW MODZELEWSKI

44 lata. Wykształce-  
nie wyższe ekonomicz-  
ne. Żonaty. Dzia-  
łacz "Solidarności" od  
1980 roku. W latach  
1992-98 z-ca Przewo-  
dniczącego Zarządu Re-  
gionu NSZZ "Solidar-  
ność" w Jeleniej Górze.  
Członek Rady Nadzor-  
czej Zakładu Ubezpie-  
czeń Społecznych (ZUS)  
w Kamiennej Górze.  
Bezpartyjny.W przyszłej radzie  
chciałby zająć się mię-  
dy innymi wspieraniem  
rozwoju gospodarczego  
oraz walką z bezrobo-  
ciem.

## 5. JAN H. FRĄC

46 lat. Wykształce-  
nie wyższe zawodowe.  
Żonaty. Kierownik od-  
działu PrzedsiębiorstwaKANDYDACI  
AKCJI WYBORCZEJ  
SOLIDARNOŚĆ  
W LUBANIU DO:  
RADY MIEJSKIEJ LUBANIA,  
RADY POWIATU LUBAŃSKIEGO  
I SEJMIKU DOLNOŚLĄSKIEGOBudownictwa Wodno-Inżynierskiego w Zgorzelcu.  
Członek NSZZ "Solidarność". Bezpartyjny. W przy-  
szej radzie chciałby przede wszystkim zadbać o roz-  
wój infrastruktury technicznej w mieście. Członek  
Stronictwa Konserwatywno-Ludowego.KANDYDACI DO RADY MIEJSKIEJ  
LUBANIA  
W OKRĘGU NR 3Obwód nr 8 - głosuje w Zespole Szkół Zawodowych  
nr 1, ul. Kopernika 31.Ulice: Fabryczna, Fabryczna-Osiedle, Koperni-  
ka, Łużycka, Słowackiego, Wł. Jagiello, Wł. War-  
neńczyka, Wojska Polskiego, Worcella, Zygmunta  
Starego.Obwód nr 9 - głosuje w Szkole Podstawowej nr 5,  
ul. Kopernika 25.Ulice: Błękitna, Cicha, Cmentarna, Działkowa,  
Garbarska, Jasna, Kolorowa, Kwiatowa, Łagodna,  
Miła, Miodowa, Pastelowa, Pawia, Pogodna, Rze-  
mieślnicza, Sąsiedzka, Spokojna, Tęczowa, Wie-  
ska, Willowa, Wspólna, Wrzosowa, Zgorzelecka,  
Zielona

## 1. WIESŁAW WYDRA

44 lata. Wykształce-  
nie wyższe techniczne.  
Żonaty, jedno dziecko.  
Z-ca Burmistrza Lubania.  
Radny I i II kadencji.  
Członek Lubańskiego  
Klubu Obywatelskiego i  
Koła Miejskiego Stron-  
nictwa Konserwatywno-  
Ludowego. Rzecznik  
kontynuacji działań  
zmierzających do rozwo-  
ju wszystkich dziedzin życia w mieście.

## 2. ANDRZEJ BĄCZEK

41 lat. Wykształce-  
nie średnie techniczne.  
Żonaty, dwoje dzieci.  
Prowadzi własną dzia-  
łalność gospodarczą, jest  
właścicielem dwóch  
sklepów spożywczych.  
Radny II kadencji w la-  
tach 1994-98. Przewo-  
dniczący Komisji Gospo-  
darki Miejskiej. Bez-  
partyjny.

## 3. ANDRZEJ IZDEBSKI

38 lat. mgr inż. che-  
mik. Żonaty, dwoje dzie-  
ci. Specjalista d/s po-  
włok ochronnych w  
"Agromet" ZEHS w Lu-  
baniu. Bezpartyjny. W  
przyszłej radzie chciałby  
zająć się głównie popra-  
wą stanu technicznego  
budynków komunalnych  
oraz ochroną środowi-  
ska naturalnego.4. JANUSZ  
NOWAKOWSKI38 lat. Wykształce-  
nie średnie techniczne.  
Żonaty. Prowadzi wla-  
sny działalność gospo-  
darczą. Członek NSZZ  
"Solidarność". Bez-  
partyjny.



i innych zagrożeń.

11. Poprawę bezpieczeństwa przez zwiększenie liczby etatów policyjnych, które zostaną utworzone na mocy odrębnego porozumienia.

12. Zorganizowanie systemu powiatowego bezpieczeństwa poprzez stałe współdziałanie Policji, Straży Granicznej i Straży Miejskiej.

13. Podniesienie jakości usług medycznych we współpracy ze szpitalami klinicznymi.

14. Likwidację nieformalnych opłat za leczenie.

15. Zintensyfikowanie remontów dróg powiatowych i poprawę bezpieczeństwa ruchu drogowego.

16. Tworzenie nowych miejsc pracy dla osób niepełnosprawnych we współpracy z organizacjami pracodawców i związkami zawodowymi.

17. Utworzenie biura Powiatowego Rzecznika Ochrony Praw Konsumentów.

18. Dofinansowanie i mecenat nad przedsięwzięciami kulturalnymi w szkole powiatu.

Szanowni Wyborcy, Mieszkańcy Lubania

Powyższe założenia są tylko częścią kompleksowego programu rozwoju naszego powiatu przygotowanego przez Komitet Wyborczy AWS. Aby mógł on spełnić wszelkie Państwa oczekiwania i aspiracje prosimy o zgłaszanie swoich uwag i propozycji. Jesteśmy do Państwa dyspozycji w siedzibie MKK "Solidarność" przy pl. Strażackim w Lubaniu, tel. 722-33-07.

## KANDYDACI DO RADY POWIATU LUBAŃSKIEGO

OKRĘG nr 1

### 1. JAN SMREZYŃSKI

52 lata. Wykształcenie wyższe. Żonaty, troje dzieci. Nauczyciel w Zespole Szkół Zawodowych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu. Przewodniczący Rady Miejskiej I i II kadencji. Członek Lubańskiego Klubu Obywatelskiego.



### 2. WALERY CZARNECKI



40 lat. Żonaty, dwoje dzieci. Wykształcenie wyższe prawnicze i techniczne. Absolwent Politechniki Wrocławskiej i Uniwersytetu Wrocławskiego. Z-ca Burmistrza Miasta i Gminy Leśna. Prezes Zarządu Wojewódzkiego Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego. Uczciwy, kompetentny, sprawny administrator, sprawdzony gospodarz.

### 3. ANDRZEJ KJUNCEWICZ

39 lat. Wykształcenie średnie techniczne. Żonaty, jedno dziecko. Rzemieślnik, prywatny przedsiębiorca, właściciel składu opatu i Motelu Łużyckiego. Członek Zarządu Izby Rzemieślniczej we Wrocławiu. Członek Rady Dealerów w Katowicach. Podstarszy Cechu Rzemiosł Różnych w Lubaniu. Bezpartyjny.



### 4. KRZYSZTOF CHALINA



38 lat. Wykształcenie wyższe pedagogiczno-techniczne. Menager, specjalista d/s organizacji i zarządzania oświatą. Żonaty, dwoje dzieci. Inspektor Oświaty w Lubaniu. Przewodniczący Szkolnego Związku Sportowego. Z-ca Przewodniczącego

go Rady Miasta II kadencji. Członek Koła Miejskiego Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego.

### 5. RYSZARD HURLJ

50 lat. Wykształcenie wyższe pedagogiczne. Żonaty, dwoje dzieci. Nauczyciel w Szkole Podstawowej nr 6 w Lubaniu. Członek zarządu RS AWS.



### 6. STANISŁAW GRABARCZYK



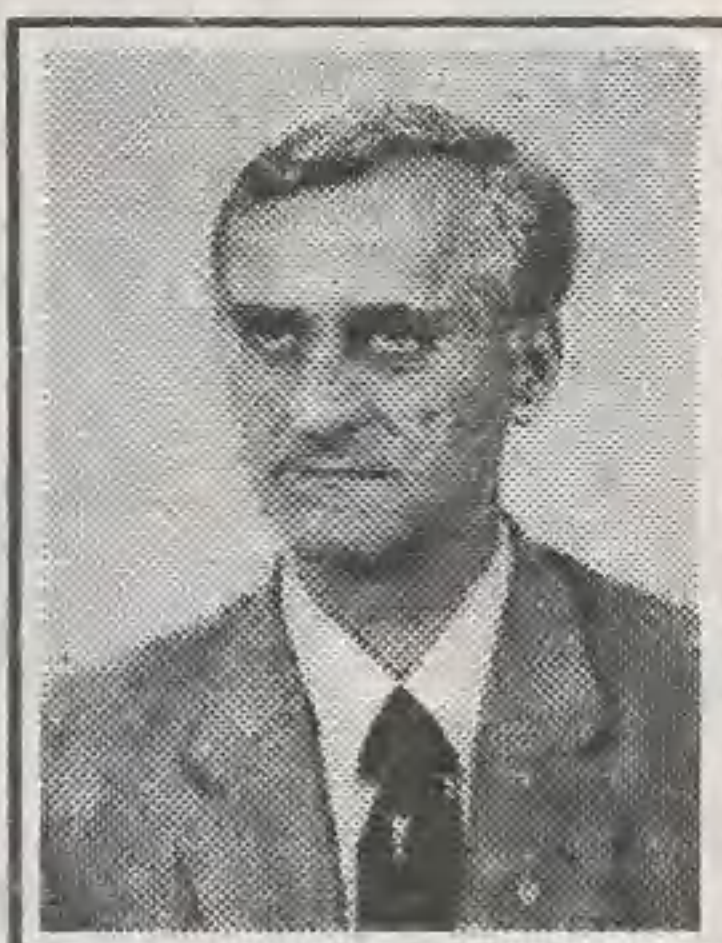
43 lata. Wykształcenie wyższe zawodowe. Żonaty, jedno dziecko. Nauczyciel i kierownik warsztatów szkolnych w ZSZ nr 2 w Lubaniu. Bezpartyjny. W przyszłej Radzie zajmie się problemami infrastruktury technicznej w mieście.

## KANDYDACI DO RADY POWIATU LUBAŃSKIEGO

OKRĘG nr 2

### 1. ZBIGNIEW B. BUKIEWICZ

48 lat. Wykształcenie zawodowe. Żonaty, dwoje dzieci. Elektromonter w AGROMET - ZEHS Lubań. Radny Rady Miejskiej II kadencji oraz delegat do Sejmiku Samorządowego. Przewodniczący Zarządu Okręgowego ROP.



### 2. JAN CYGAN



41 lat. Wykształcenie wyższe. Żonaty, dwoje dzieci. Nauczyciel i informatyk w ZSZ nr 2 w Lubaniu. Radny I i II kadencji. Od 1994 roku Członek Zarządu Miasta. Współtwórca telewizji lokalnej w Lubaniu. Członek Koła Miejskiego Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego.

### 3. KAZIMIERZ KILJAN

49 lat. Wykształcenie średnie techniczne. Żonaty, jedno dziecko. Sekretarz redakcji dwutygodnika "Ziemia Lubańska". Członek zarządu Telewizji Lokalnej "STUDIO 5". Członek Koła Miejskiego Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego. W przyszłej radzie pragnie zająć się działaniami prorodzinnymi.



### 4. KONRAD Z. SMOLARCZYK

48 lat. Wykształcenie średnie. Żonaty, dwoje dzieci. Rzemieślnik, artysta. Radny II kadencji samorządu terytorialnego. Bezpartyjny. W radzie powiatu będzie się starał o powołanie Powiatowego Centrum Bezpieczeństwa.



### 5. ANDRZEJ A. RAAB



50 lat. Wykształcenie wyższe pedagogiczne. Żonaty, troje dzieci. Nauczyciel biologii w Zespole Szkół; Ekonomicznych w Lubaniu. Członek Zespołu d/s Rodziny przy Radzie Miejskiej oraz Lubańskiego Klubu Obywatelskiego. Bezpartyjny.

### 6. WALDEMAR URBANIAK

37 lat. Wykształcenie wyższe pedagogiczne. Żonaty, troje dzieci. Dyrektor Delegatury Kuratorium Oświaty w Lubaniu. Bezpartyjny. W przyszłej radzie zamierza zajmować się opieką nad dziećmi i młodzieżą oraz oświatą ponadpodstawową.



## KANDYDACI DO SEJMIKU DOLNOŚLĄSKIEGO

### LISTA NR 2

OKRĘG NR 7

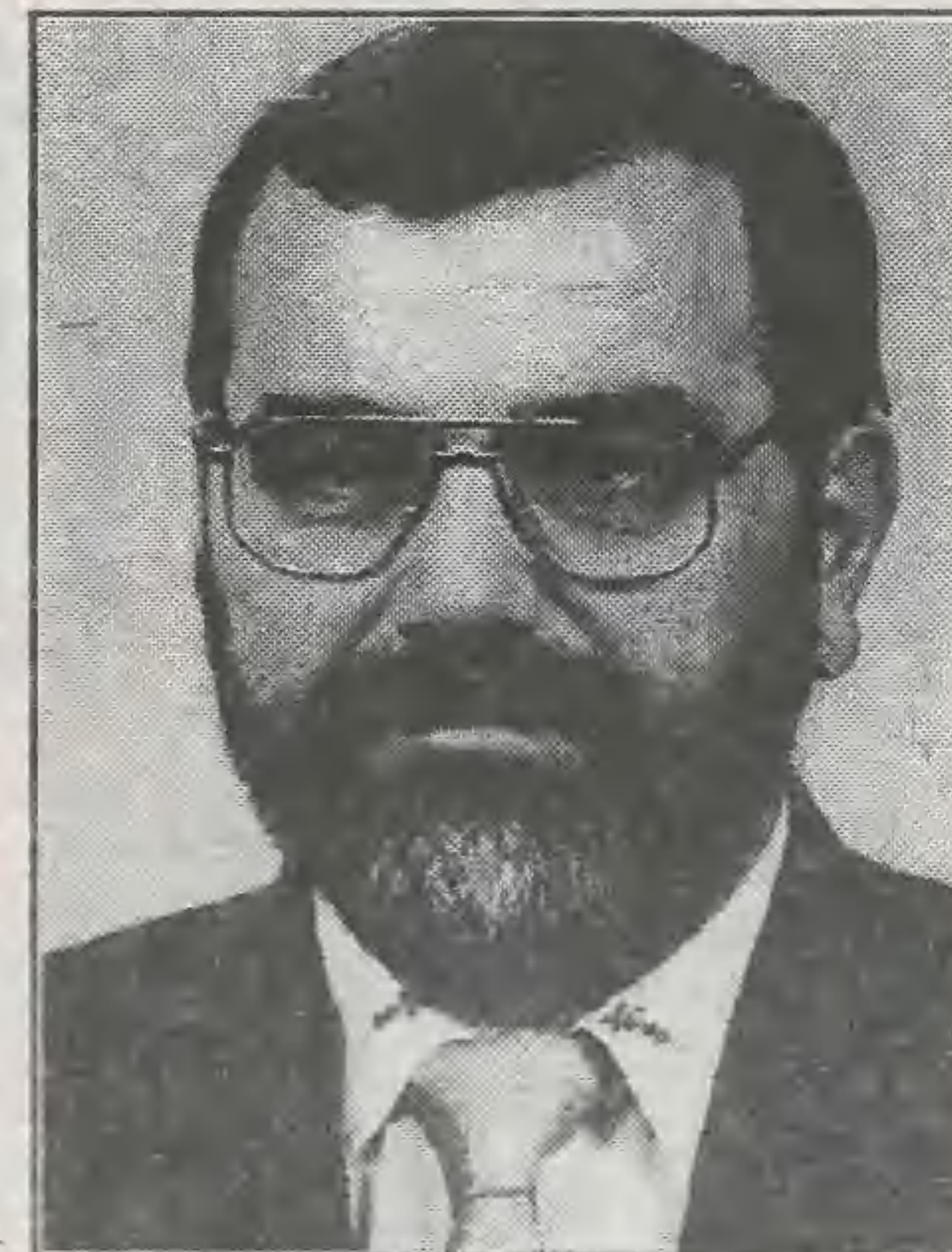
### JERZY ANDRZEJ ZIELIŃSKI



41 lat, mgr filologii polskiej i mgr prawa. Żona - Małgorzata, dwoje dzieci: Anna (18) i Krzysztof (14). Radny miasta Lubania I i II kadencji, delegat do Sejmiku Samorządowego Gmin Województwa Jeleniogórskiego I i II kadencji, delegat do Krajowego Sejmiku Samorządu Terytorialnego II Kadencji, burmistrz miasta Lubania od 1993 r., przewodniczący Związku Gmin "Kwisa", członek Rady "Domu Śląskiego" we Wrocławiu. Rodowity Dolnoślązak, prawdziwy humanista, sprawdzony gospodarz i wypróbowany przedstawiciel wspólnot lokalnych.

### 3. miejsce na liście

### WALENTY KRZYSIEK



Lat 49. Żona - Janina, czworo dzieci - Arkadiusz, Anna, Kamila i Katarzyna. Mgr inż.mechanik, były pracownik ZEHS w Lubaniu, obecnie pracuje w Urzędzie Miasta w Zgorzeliu, lubi jazdę konną i majsterkowanie. Jest społecznikiem, konsekwentnym w działaniu, z reguły zaczęte sprawy kończy. Jest realistą. Popierany przez postać Tomasa Wójcika.

Chce działać na rzecz:

- rozwoju samorządności na każdym szczeblu,
- pomocy rodzinom potrzebującym,
- nowych miejsc pracy,
- wyeliminowania przemocy i korupcji.

### 5. miejsce na liście

**Wiarygodność organów samorządu terytorialnego = jasna i czytelna odpowiedzialność wobec wyborców**

**\* Sprawna i przyjazna administracja = ona jest dla Ciebie - nie Ty dla niej**

**\* Bezpieczny dom - szkoła - ulica = bezpieczne miasto, powiat i region**

**\* Wsparcie dla małej i średniej przedsiębiorczości = powstanie nowych miejsc pracy**

**\* Udział w rozwiązywaniu kwestii mieszkaniowych = uzbrajanie terenów budowlanych, budowa mieszkań socjalnych, komunalnych i rozwój wszystkich form budownictwa mieszkaniowego**

**\* Reforma systemu oświatowego = inwestycja w przyszłość naszych dzieci i wnuków**

**\* Poprawa jakości usług publicznych i rozwój infrastruktury technicznej = odrobienie wieloletnich zaniechań i podjęcie wyzwań cywilizacyjnych**

**\* Pełniejsze wykorzystanie instytucji kultury, bazy sportowej i turystycznej = alternatywa bierności i konsumpcyjnego stylu życia.**

**Prawdziwa demokracja to demokracja uczestnicząca.**



**głosuj z nami**





**Świeradów Zdrój był organizatorem VI Samorządowych Igrzysk sportowo-rekreacyjnych Związku Gmin "Kwisa".**

## Osiecznica dołożyła wszystkim

Udział w rywalizacji wzięła rekordowa ilość ekip. Spośród 12 startujących zespołów zadebiutowały gminy Lubamierz i Nove Mesto. Piękna słoneczna pogoda i niezawodny komentator Olgierd Poniznik wprowadziły w dobry nastrój wszystkich uczestników. Otwarcia igrzysk dokonał Przewodniczący Związku Gmin Kwisa Jerzy Zieliński, było również wciągnięcie flagi związkowej na maszt oraz zapalenie symbolicznego znicza. Po tej części przystąpiono do zmagania na arenach sportowych. Najdłużej trwał turniej piłki siatkowej. Ostatecznie wygrała Osiecznica grająca w składzie: Barbara Ciepy, Małgorzata Czerska, Dorota Zawadzka, Waldemar Nalazek, Bogusław Pogórski, Zdzisław Karwat, Jan Kozak, Bogusław Górny i Jan Kozak. Miejsce drugie zajęła Leśna, a trzecie Nove Mesto.

Inne konkurencje: Przeciąganie liny: I. Olszyna w składzie: Helena

Drewniak, Leszek Leśków, Jerzy Zrelński, Władysław Gajewski i Zbigniew Suchodolski, II. Frydland, III. Nowogrodziec. Tenis stołowy, debel mieszany: I. Siekierzyn - Anna Mydlowska i Andrzej Adamczuk, II. Leśna, III. Mirsk. Rzuty lołkami do tarczy: I. Osiecznica - Franciszek Kisielewicz, Jan Kozak i Zdzisław Karwat, II. Olszyna, III. Frydland. Drużynowe skoki przez linę: dwa pierwsze miejsca Nowogrodziec i Siekierzyn, II. Leśna, III. Mirsk. Sztafeta rekreacyjna stała się konkurencją, która wzbudziła najwięcej kontrowersji. Było wiele protestów i sekund karnych. I tutaj najlepszymi okazali się samorządowcy z Osiecznicy - Renata Durda, Dorota Zawadzka, Edyta Parobczak, Bogusław Górny, Paweł Parobczak, Bogusław Podgórski i Zdzisław Karwat, II. Siekierzyn, III. Nove Mesto. Widowiskowy był konkurs pilowania bala świerkowego, w którym startowały pary mieszane. W zespole,

lubańskim rżnęła sekretarz Związku Gmin Kwisa Pani Regina Karczewska, a robiła to z takim zacięciem, że jej partner gdyby nie trzymał się jedną ręką bala to z pewnością latałby razem z piłką. Para ta przez dłuższy czas była w czołówce, ale do chwili, gdy swoje próby zaczęli wykonywać profesjonalści. Wygrali Weronika Zielonka i Adolf Wilk z Osiecznicy (wiadomo ci mają gdzie porznąć), na drugim i trzecim miejscu uplasowali się goście z Czech w kolejności Frydland i Nove Mesto. Wójtowie i burmistrzowie brali udział w konkursie "bieg po stołek". W pierwszym biegu uczestniczyło 12 zawodników. Musieli oni dobiec do stołków, których było ciągle o jednego mniej. Komu zabrakło ten odpadł z konkurencji i tak aż został jeden zawodnik, a był nim gość z Frydlandu Jirrich Wurm. II. miejsce zajął Andrzej Jasiński z Mirska, a III. Edward Szczerbien z Nowogrodzka.

Klasyfikacja generalna Igrzysk:  
 Im. Osiecznica - 78 pkt.,  
 IIm. Siekierzyn - 73,5 pkt.,  
 IIIIm. Frydland - 67 pkt.,  
 IVIm. Olszyna - 62 pkt.,  
 VIm. Mirsk - 60 pkt.,  
 VIIm. Nowogrodziec - 55,5 pkt.,  
 VIIIm. Nove Mesto - 52 pkt.,  
 VIIIIm. Leśna - 50,5 pkt.,  
 IXIm. Lubań - 48 pkt.,  
 XIm. Grytów - 41 pkt.,  
 XIIm. Świeradów - 40,5 pkt.,  
 XIIIm. Lubomierz - 23,5 pkt.

Na marginesie punktacji końcowej ciekawostka. Otóż gmina Olszyna po raz trzeci z rzędu zajmuje IV miejsce. Za rok VII Igrzyska odbędą się w Osiecznicy, a w bogatym programie będzie grzybobranie i łowienie ryb.

DZ





## SKLEP BUDOWLANY PORTAL

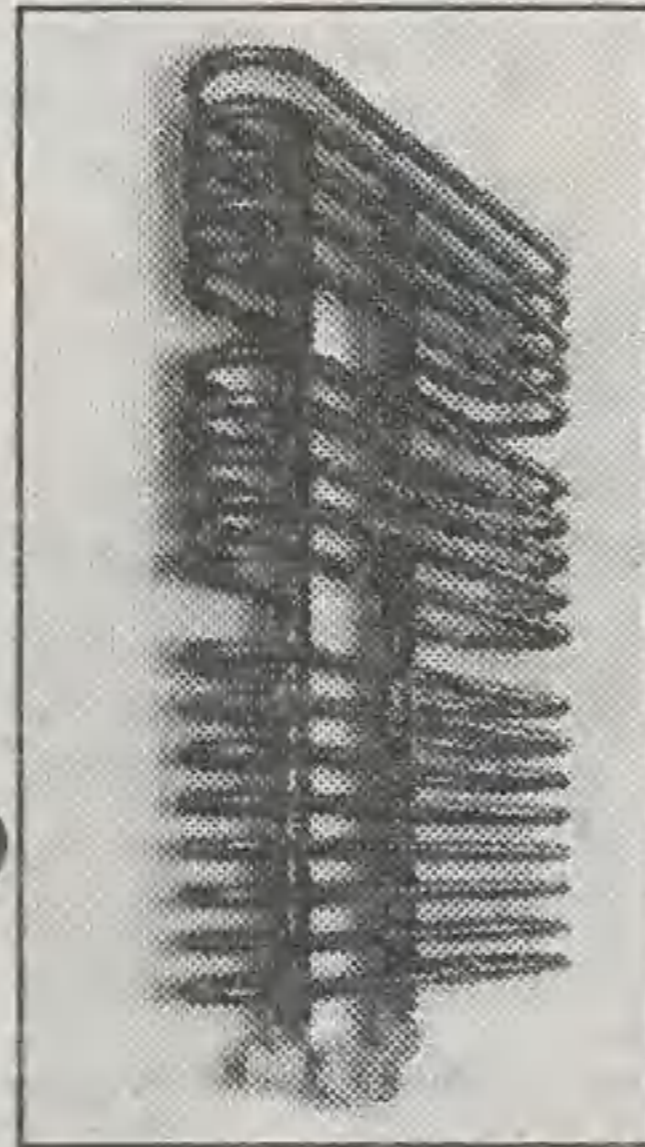
Lubań, ul. Szarych Szeregów 3a, tel./fax. 075 722-25-03 (obok przystanku PKS)  
ZAPRASZA NA ZAKUPY!

### Oferujemy:

- \* baterie łazienkowe i kuchenne (polskie i zagraniczne z 5-letnią gwarancją),
- \* kabiny natryskowe i brodziki,
- \* wanny akrylowe prostokątne i narożne,
- \* ceramikę polską i zagraniczną,
- \* meble łazienkowe w szerokim asortymencie,
- \* kleje do glazury, fugi, farby olejne i emulsyjne,
- \* zawory kulowe do gazu i wody,
- \* preparaty do odgrzybiania i osuszania ścian,
- \* kształtki i rury z polipropylenu łączone metodą zgrzewaną (zgrzewarkę wypożyczamy)
- \* gazowe i elektryczne piece CO

Prowadzimy  
sprzedaż ratalną!

Szeroka gama  
grzejników miedzianych!



Przyjdź, zobacz,  
może kupisz

### SFA - SANIBROY

NIEZALEŻNIE OD PIONU  
TOALETA W DOWOLNYM  
MIEJSCU DOMU

Zapraszamy

codziennie w godz. 9.00-18.00  
w soboty w godz. 9.00-15.00

## Firma Gastronomiczno-Handlowa "MAXI"

Teresa Kremis

### Pizzeria

MARGARITA

- ★ zaprasza na smaczną pizzę! ★
- codziennie od g. 11.00 do 22.00
- LUBAŃ, ul. RATUSZOWA 1, tel. 722-69-36
- (NAPRZECIWKO RATUSZA)

## BAR RATUSZOWY LUBAŃ, RYNEK 12, TEL. 722-23-61

oferuje klientom  
całodzienne wypicie na miejscu oraz na wynos!

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne

Przyjmujemy zamówienia grup wycieczkowych

Zapraszamy w godz. 8.00-17.00

JUBILEUSZ  
25 LAT  
1973 - 1998

Tylko w październiku  
CENY JUBILEUSZOWE  
niższe do 25 proc.

PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWE

CERTILES

59-732 Gościszów 177,  
tel. 0-75/ 732-17-92

59-700 Bolesławiec  
ul. Garncarska 17  
tel./fax 0-75/ 732-61-97

59-900 Zgorzelec  
ul. Łużycka 87  
tel. 0-75/ 771-77-07  
wew. 115

## NAJLEPSZE PŁYTKI CERAMICZNE

Nasze płytki można zakupić w tych samych cenach

w Lubaniu - **Familo** ul. Rybacka 25, tel. 722-26-07

## Zakład Mięsny NATURA

Siekierczyn, tel. 722-17-07  
(Przy skrzyżowaniu w kier. Bogatyni)

Oferuje sprzedaż w CENACH ZBYTU dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych szerokiej gamy mięsa wieprzowego i wołowego oraz wyrobów wędliniarskich i wędzonek.

Ponadto w tym samym miejscu funkcjonuje

## Sklep Ogólnobudowlany MABUD

Siekierczyn, tel. 722-17-07

Oferuje dosłownie wszystko dla domu w atrakcyjnych cenach:  
- technika grzewcza, ryny, rury wodne, chemia gospodarcza, artykuły gospodarstwa domowego i do produkcji rolnej, płytki ściennie i podłogowe w CENACH HURTOWYCH, wykładziny podłogowe i ceraty, regipsy, materiały izolacyjne, papy, lepiszcza, siatki ogrodzeniowe, cement, wapna i wiele innych.

Dokonyjemy wszelkich uzgodnień celem dostarczenia zbiorników na gaz Propan-Butan firmy SHELL-GAS do ogrzewania budynków.

Czynne w godz. 6.00-17.00

Zapraszamy

## MIESZALNIA LAKIERÓW FIRMY



CARSYSTEM-VOSS

## BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO



PZU

Adam Siwik  
IMPORT-EXPORT

59-800 Lubań  
ul. Zawidowska 25  
tel. 722-39-45  
i 0602-210514



## ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI w zakresie:

- blacharstwa karoseryjnego (RAMA)
- rozliczenia bezgotówkowego z PZU
- dorabiania lakierów
- lakierowanie w kabynie bezpyłowej włoskiej firmy

USITALIA

Reklama w **Ziemia**, to klucz do sukcesu Twojej firmy!

"... Wyniki badań przeprowadzonych przez ekspertów-pracowników dowodzą, że najpopularniejszą wśród czasopism jest PRASA LOKALNA..."

1 cm kw. tylko 70 gr + VAT

(5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Ogłoszenia drobne - 5 powtórzeń - 10 zł

## Firma "AZET" - Import-Eksport P.U.H.

Lubań, ul. Różana 20, tel. 722-24-79

W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:

pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich \* sprzęt drobiarski  
Zapraszamy w godz. 8.00-14.00.

Kierunek z Lubania do Radostowa i Gościszowa

W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30 (tel. 722-30-29) oferuje:

przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:

- \* drzewka i krzewy owocowe, na przykład: jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- \* drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprusy, tuje,
- \* cebulki kwiatowe, sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,
- \* torf i ziemię kwiatową, sprzęt wyposażenia działek i ogródków przydomowych

Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

Sklep z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8 oferuje:

naprzeciw Wiejskiego Domu Handlowego

Armaturę sanitarną oraz wyposażenie łazienek. Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Prowadzimy również punkt sprzedaży warzyw wyprodukowanych w ogrodnictwie przy ul. Rybackiej 30 w Lubaniu: pomidory, ogórki itp. (przy sklepie ul. Tkacka 8)

Zapraszamy na zakupy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00

CENY  
OFEROWANYCH  
TOWARÓW  
ROZSADNE

# Program Wyborczy Komitetu Wyborczego SLD

## w Gminie Lubañ

Komitet Wyborczy SLD w Gminie Lubañ pracuje od 17 lutego 1998 r. Podpisując w tym dniu Deklarację Wyborczą postanowiliśmy dążyć do zdobycia zaufania wyborców w nadchodzących wyborach samorządowych i w następstwie stworzyć uczciwe, kompetentne i życzliwe ludziom rady gminy i powiatu.

W naszych założeniach postrzegamy Gminę Lubañ jako jedność - zespół wsi, których interesy są zbliżone.

Swoj program wyborczy opracowaliśmy w oparciu o ciągle rosnące potrzeby socjalno-bytowe mieszkańców.

- 1. Będziemy wspierać inicjatywy społeczności wiejskich.
- 2. Będziemy tworzyć warunki do rozbudowy kanalizacji, wodociągów wiejskich, a w szczególności rozwoju telefonizacji.

3. Poprawa stanu technicznego dróg wiejskich będzie jednym z naszych największych zadań.

4. W zakresie ochrony środowiska chcemy dążyć do rozwiązania problemów związanych z wywozem nieczystości stałych, rekultywacji wysypiska śmieci w Nawojowie - współdzielenia gminy w budowie nowoczesnego wysypiska śmieci na Księginkach.

5. Zamierzamy poprawić dostęp do świadczeń zdrowotnych w podstawowej opiece zdrowotnej, ze szczególnym zwróceniem uwagi na szkoły, osoby samotne i ubogie.

6. W dziedzinie oświaty będziemy dążyć do wzbogacenia bazy dydaktycznej szkół. Pracownikom oświaty podejmującym naukę, podnoszącym kwalifikacje - zapewnimy pomoc finansową.

7. Mając na uwadze reformę systemu edukacji stworzymy sprawną sieć szkół, rozwiązując przy tym problemy dowozu dzieci.

8. Będziemy propagować i wspierać wszelkie inicjatywy kulturalno-oświatowe.

9. Doceniamy rangę i rozwój sportu na wsiach. Chcemy go systematycznie wspomagać.

10. Będziemy propagować walory turystyczno-krajoznawcze naszej Gminy w środowisku lokalnym, Euroregionie "Nysa" i poza nim.

11. Będziemy wspierać inicjatywy gospodarcze w sferze rozwoju rolnictwa a w szczególności zagospodarowania nieużytków, rekultywacji terenu.

Jesteśmy otwarci na sugestie i uwagi wyborców, które wykorzystamy w uszczegółowieniu naszego programu.



Na zdjęciu kandydaci do Rady w Gminie Lubañ. Od lewej: 1.Zygarowicz Ryszard, 2.Rękowska Jadwiga, 3.Karnaś Dariusz, 4.Zygmunt Danuta, 5.Solecki Ryszard, 6.Łasica Beata, 7.Teodorowski Edward, 8.Karuzesz Wioletta, 9.Stefański Włodzisław. Nieobecni na zdjęciu: 10.Płaza Alicja, 11.Schab Marianna.



### KANDYDACI UNII WOLNOŚCI NA RADNYCH DO RADY MIASTA LUBANIA

- Okręg nr 1**
- \* Juckiewicz Roman - 44 lata, przedsiębiorca prowadzi firmę FAMILIO.
  - \* Skatba Jerzy - 40 lat, mgr ekonomii, przedsiębiorca prowadzi firmę BOSSCOM.
  - \* Tołaczko Pruska Jolanta - 38 lat, mgr rehabilitacji ruchowej, pracuje w ZOZ Lubañ, właścicielka tużyczego Centrum Lecznico-Rekreacyjnego IMPULS.
  - \* Osowska Kazimiera - 50 lat, zawod. pracownik socjalny, obecnie instruktor w Miejskim Domu

- Okręg nr 2**
- \* Gądek Helena - 36 lat, handlowiec, właścicielka kwiatami.
  - \* Wojciet Wiesław - 49 lat, mgr wychowania fizycznego, nauczyciel.
  - \* Krynicka Irena - 46 lat, mgr inż.chemik ceramik, prokurent spółki IMAKON, czł. Zarządu Miasta.
  - \* Herman Andrzej - 41 lat, pracownik służby zdrowia.
  - \* Schabowski Lech - 48 lat, rencista.
  - \* Bogucka Katarzyna - 32 lata, mgr filologii niemieckiej, Mumaz przyszlego.
  - \* Brechun Krzysztof - 31 lat, student 5 roku prawa, strażnik miejski.
  - \* Wasilewicz Krzysztof - 42 lata, technik budowlany, pracownik MODERNBUDU.
  - \* Rowiński Konrad - 40 lat, mgr administracji, z-ca burmistrza miasta.
  - \* Grabel Jadwiga - 53 lata, technik włókiennik, pracownik LUBANSKIEJ BAWELNY.
  - \* Żółkowski Tomasz - 39 lat, lekarz chirurg, pracuje w ZOZ Lubañ.
  - \* Nerko Tadeusz - 49 lat, technik elektryk, prowadzi działalność gospodarczą.
  - \* Antosik Tomasz - 24 lata, technik rolnik mechanizator, prowadzi działalność gospodarczą. Student II roku Politechniki.
- Okręg nr 3**
- \* Gizesiak Małgorzata - 41 lat, mgr pedagogiki, pracuje w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej. Prezes TPD.

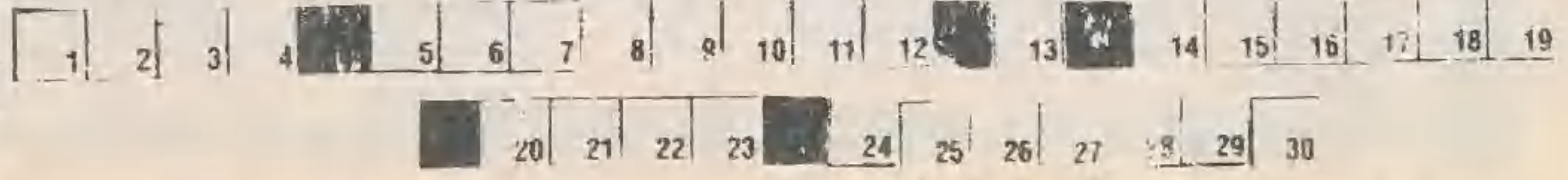
- Okręg nr 4**  
(gminy: Lubañ, Siekierczyn, Płaterówka)
- \* Sołtys Eugeniusz - 49 lat, mgr fizykoterapii, pracuje w ZOZ Lubañ.
  - \* Rusiecki Andrzej - 49 lat, mgr inż.elektryk, prowadzi firmę LEWEL.
  - \* Wóblewski Waldemar - 43 lata, prowadzi w Radogoszczu działalność gospodarczą.
  - \* Biłbeł Zbigniew - 45 lat, technik leśnik, pracuje w Nadleśnictwie Świeradów.
- Okręg nr 5**
- \* Leszczyński Bogusław - 37 lat, trener lubańskich siatkarek.
  - \* Więtek Karol - 40 lat, mgr inż.elektryk, prowadzi firmę LEWEL.
  - \* Płuciennik Paweł - 51 lat, technik elektromonter oraz fotograf.
  - \* Kowalewska Teresa - 45 lat, ekonomistka, pracownik ZOZ Lubañ.
  - \* Żuk Stanisław - 50 lat, mgr ekonomii, dyrektor banku.
  - \* Kwieciński Marian - 58 lat, członek Zarządu Miasta.
  - \* Tekieli Jerzy - 50 lat, inż.budownictwa lądowego, z-ca kierownika Zarządu Dróg w Lubaniu.
  - \* Rybak Halina - 52 lata, mgr wychowania fizycznego, prowadzi firmę COLLETTE.
  - \* Dobrzański Adam - 50 lat, technik mechanik, właściciel zakładu rzemieślniczego.
  - \* Woźniak Maria - 43 lata, pielęgniarka dyplomowana, pracownik ZOZ Lubañ.

- Kandydaci do Rady Powiatu Okręg nr 1 (miasto Lubañ)**
- \* Lubieński Krzysztof - 50 lat, inż.budownictwa, prowadzi Biuro Usług Projektowo-Organizacyjnych.
  - \* Miśkiewicz Andrzej - 43 lata, inż.budownictwa, przedsiębiorca.
  - \* Schabowski Wiesław - 51 lat, fotograf.
  - \* Kordela Marek - 32 lata, mechanik, pracuje w ZEHS Lubañ.
- Okręg nr 2 (miasto Lubañ)**
- \* Chwirat Andrzej - 43 lata, lekarz chirurg, pracuje w ZOZ Lubañ.
  - \* Maj Czesław - 59 lat, mgr inż.mechanik, dyrektor Olszyskich Fabryk Mebli.
  - \* Ofman Liisa - 49 lat, inż.ekonomii i budownictwa, Prezes Spółdzielni Inwalidów LUBAMET.

- KANDYDAT DO SEJMIKU WOJEWODZTWA**
- \* Zawadzka Bożena - 52 lata, mgr fizyki, nauczyciel w Zespole Szkół Ekonomicznych.
  - \* Burtkowski Jan - 40 lat, mgr inż.mechanik, pracuje w LUBANSKIEJ BAWELNY.
  - \* Serafinowicz Beata - 38 lat, prowadzi działalność gospodarczą.

- DOLNOŚLĄSKIEGO**
- \* Zwierzyńska Bożena - 40 lat, ekonomistka, prezes Towarzystwa Budownictwa Społecznego.
- Mamy dobry program i dobrych kandydatów, którzy nie obiecują rzeczy niemożliwych. Gwarantujemy natomiast pracę, rozsądne decyzje i konsekwencję w działaniu. Prosimy o Państwa głos na naszych kandydatów.

MAŁATEK PANNY MEDOJ	PIASZCZYSTA ZANPA	ATAK WILZY NA KROLA	JEJENKA TRZE DANCOWSKA SKRZYPAKAZKA	DOKTOR Z TUDY BUDOWNICZYCH	ZBIOROWISKO BIBLI TANDETA
21	5		9	16	1
JELCYN PRZEZ DENT ROSJI	SKLEPOWE STOSKO POCISK MYSLIWSKI		15	JEDEN Z DYKTAROW MODY	SONA-CARIE, SYNNY WOOD
4	10,18			17	
W KASECE MAGNETO-FONOWU		SRODEK DO OKAZANIA PAN		KIERUJE MODLAMI W MIECZCIE	
				30	19
KOHECY WOZIK	WIAKROWA SANKA LUG SANCER	ZNIKA PRZY HIPOTOWYCH ZAKUPACH	SKRZYNIA HOMOCNA W PROWADZENIU PRAC POD WODA	MIEJSCE CYRKO-WYCH POPISOW	OZDOBNY PASEK PRZY PŁASZCZU
PRZETAK				6	
		ANATOLI, WYBRINY SZACHISTA BYWA ZE MAJA JE SCIANY			
					27
KOSMICZNA SASIADKA ZIEMI	DAMSKI KOSMETYK		20	MOCRAWA ANTORKA	7
					3
			13	UTWOR NA SIEDMI GŁOSOW	
PRZEKLESI W OGRODZIE	ZETON DO AUTO MATU		24	WIELI IMPRETY Z WIOSNY	14
			18	REPRYMENDA OD CIECI	25
				26	2



# Opowieść okupanta, czyli palce między drzwiami historii

## Trzecia i ostatnia część refleksji mieszkańca Lubania o czasie inwazji w Czechosłowacji w 1968 roku.

### Przepraszam, że tu jestem

Wkrótce poznałem bliżej i jakoś nawet zaprzyjaźniłem się z Zdenkiem z Ostrawy, w cywilu - maszynistą elektrowozu. Przegadaliśmy ze sobą wiele godzin. Jako pierwszy Polak odważyłem się nawet pójść z nim do koszarowej kantyny ("tylko bez samopala" - karabinu, po czesku - prosil. Za pazuchę wziąłem bagnet. Jak by mógł mi w czymś pomóc...).

Po kilku dniach Zdenek przyszedł do mnie "w sprawie": za płotem ma dziewczynę. Nie był u niej z dwa tygodnie... Żołnierze nie mają prawa opuścić koszar. Jak by tu coś załatwić? Cóż, "proletariusze wszystkich krajów, łączcie się!" Umówiliśmy się, żeby poszedł po 20-tej, a wrócił między 2 a 4 w nocy, kiedy będą miał swoją zmianę warty. Ustaliliśmy miejsce przeprawy przez płot. Służba od 2-giej do 4-tej, i na morzu i na lądzie to "psia wachta". Łatwa przysnąć. Gdzieś w pół do czwartej budzi mnie hałas za płotem. Zrywam się i biegnę. Za sztachetami Zdenek w "boskim nastroju". Narzeka, że nie może wspiąć się na płot. Przelażę do niego. Rzeczywiście. Trudno mu się wspinać. Czuć zapach kilkunastu wypitych piw. Za pazuchą z tuzin fiasków piwa i kilka win. Prócz tego dwie siatki kiełbasy, kotletów, chleba i stodyczy. Kilka razy kursuję przez płot. Na koniec taszczę Zdenka. Ten mnie gorą-

co ścisła i dziękuje. W imieniu swoim, dziewczyny i jej rodziny. Przyszli teściowie ciekawi są tego polskiego okupanta. Odprowadzam gościa pod drzwi jego kompanii i wołam czeskiego dyżurnego, żeby ukołysał Zdenka do snu.

Rano koledzy ze skota nie mogą wyjść ze zdumienia na widok "Iakoci".

Kilka dni po tym zdarzeniu przychodzą rozkazy, aby rozkonserwować broń pokładową skota, działka 14,5 mm oraz karabin maszynowy 7,62 mm. Ponieważ wrobiono mnie w rolę tzw. strzelca pokładowego, zabieram się do dzieła. Siedzę więc w pudle skota i specjalną maszynką ładuję kilkunastocentymetrowe naboje do metalowej taśmy. Jestem tyłem odwrócony od otwartych drzwi. Po jakimś czasie czuję na plecach czyjś wzrok. Odwracam głowę. Przed skotem stoi Zdenek. Patrzymy na siebie w milczeniu. Co tu można powiedzieć? Na kogo szykuję te naboje? Ja bąkam jakies "przepraszam". Zdenek coś tam mamrocze, że obaj jesteśmy tylko żołnierzami. Wylazę ze skota. Milczymy. Któryś z nas mówi wreszcie: "Daj zapalić". Z ulgą skupiamy się na walce płomienia zapłaki z wiatrem. Siadamy na trawie i nadal milczymy...

### "Szpieg", fotomontaż i czujność rewolucyjna

Po około trzech tygodniach wyciągają nas spod jednostki na teren oko-

licznych poligonów.

Któregoś południa zamieszanie na skraju lasu. Złapali szpiega! Podchodzę do grupy żołnierzy.

Chyba z dziesięciu stoi w kręgu z bronią skierowaną na... przestraszonego, zapłakanego, kilkunastoletniego chłopca. Pytam, gdzie szpieg? Pokazują mi na to jeszcze dziecko. Pytam, czy im "odbito"? Czy za młodu nie biegali za wojskiem i nie marzyli, żeby popatrzyć z bliska i choć na krótko dotknąć broni? Chłopiec coś tam rozumie, skwapliwie potakuje głową. Oczywiście, zjawia się ambitny politruk. Zaczyna truć o kontrewolucji, o wysługiwaniu się niemieckiego wywiadu nawet dzieci (co w jego opinii ma świadczyć o nieskończonej podłości NATO) i tym podobne brednie. Pokazuje nam zdjęcie podpalonego przez Czechów polskiego czołgu. Ponieważ nagłośniejszy mu "pyszcę" daje mi zdjęcie do ręki: jest czołg, są płomienie, jest ulica z tłumem gapiów. Tylko: płonący czołg stoi metr od tłumu (coś za blisko), ludzie patrzą w inną stronę (a powinni na czołg, przynajmniej jedna osoba), a najlepsze, że... brzegi płomieni z jednego zdjęcia zostały nieudbale wycięte i nałożone na drugie zdjęcie. Fotomontaż. Gdy to mówię stojącym obok żołnierzom, wszyscy zanoszą się gromkim śmiechem. Wściekły politruk coś warczy pod nosem pod moim adresem. Na szczęście zjawia się nasz dowódca kompanii i jako starszy stopniem od politruka, po wystu-

chaniu naszych relacji puszcza wolno nieszczęsnego chłopca. Po kilku dniach dowiedzieliśmy się, że naszemu dowódcy oberwało się za "brak czujności". Politruk, jako żarliwy i oddany komunista-internacjonalista spełnił swój rewolucyjny obowiązek i doniósł.

### Kontakty nieregulaminowe

Obok nas stacjonuje rosyjski batalion łączności. W pobliskim lesie - batalion medyczny ze Lwowa.

Ponieważ apele wieczorne odbywają się już o 1600, mamy sporo czasu i urywamy się do medyków. Są tam pielęgniarki. Są dni, gdy w jednostce zostawała tylko kadra i służba w kompaniach. Któregoś dnia pełniąc wartę obok namiotu sztabu słyszałem dyskusję dowództwa jednostki na temat: "Czy one im dają?"

Wracając nocą Irzeba było iść między wzgórzami dużym łukiem, aby nie trafić do rosyjskich łącznościowców. Często bywało, że myliliśmy drogę i raptem z ciemności dobiegała gromkie: "Kto idiot?" "Polacy!" "A, Paliaki, chadi siuda!" Szliśmy. Po chwili byliśmy w ziemiankach. Na skrzynce po amunicji leżała blaszana puszcza z rozrobionym spytusem (przeznaczonym do mycia elektronicznych styków) oraz gotowana kasza z tłuszczem i skwarkami (wtedy jeszcze nie "wynaleziono" cholesterolu. Ktoś przynosił bajan (odmiana akordeonu na guziki zamiast klawiszy). Godziny upływały na toastach i przyspieskach. Staraliśmy się tylko, aby nie nawinął się jakiś ich politruk (oficer polityczny). I oni i my mieliśmy o nich (my - o swoich) podobne zdanie. W tych spotkaniach potwierdzało się to, co słyszałem od rodziców: Rosjanie są bardzo otwarci, serdeczni i gościnni. Cóż, trafił im się taki porszywy ustrój. Stąd płynęła nauka, aby nie utożsamiać narodu z ustrojem...

### Wojna i literatura

Dziś myślę, że moje zainteresowanie literaturą rosyjską ugruntowało się w jakiś sposób właśnie tam, w Czechach. W umieszczonym w pobliskim lesie batalionie medycznym poznałem pochodzącego ze Lwowa lekarza, po matce - Polaka, po ojcu - Ukraińca, "ofiara" częściowej mobilizacji na Ukrainie. Przypadkowe spotkanie zaoocowało długimi rozmowami prowadzonymi w jego "gabinecie" umieszczonym w... autobusie miejskim, z którego wymontowano siedzenia i w te same śruby wbudowano półki dla pacjentów. Lekarz był rozkochany w literaturze polskiej, a za jej pośrednictwem miał dostęp do wydawanych w naszym kraju książek z Zachodu. Ponieważ zawsze w plecaku miałem miejsce dla kilku publikacji, które pozwalały oderwać się od koszarowych obyczajów, dla Staszka (Stiacha - jak to brzmi po ukraińsku) stanowiącą sporą gratkę. Łapczywie rzucił się na książki, z których kilka, widząc jego pasję, ofiarowałem mu na pamiątkę. Będąc z natury wyrachowany, sporo na tej transakcji zyskałem. Otóż pośród swo-

ich książek Stach miał prawdziwą perłę: piękne, ilustrowane wydanie "Eugeniusz Oniegina" Puszkina. Pożyczył mi je na dwa tygodnie, podczas których przeczytałem to dzieło... W oryginale!!! Tęby się zdziwiła moja była pani profesor od rosyjskiego z liceum, pseudo "Bukwa"... W tych oto niecodziennych okolicznościach miałem okazję porównać arcydzieło z czytaniem kilka lat wcześniej - znakomitym przecież - polskim przekładem Juliana Tuwima. Potwierdziły się wycytane gdzieś opinie, że tłumaczenie, nawet najlepsze, pozostaje tylko tłumaczeniem.

Oczywiście, ten mądry wniosek ani wtedy, ani dziś nie zmobilizował mnie do pilnej nauki bardziej praktycznych języków obcych.

A biedny Stach, widząc moje sa-

**C**zęsto bywało, że myliliśmy drogę i raptem z ciemności dobiegała gromkie: "Kto idiot?" "Polacy!" "A, Paliaki, chadi siuda!" Szliśmy. Po chwili byliśmy w ziemiankach.

mozaparcie w czytaniu Puszkina, z rozterką w oczach zaproponował mi ofiarowanie "Oniegina". Dostrzegając jego ból w oczach oraz widząc bardzo osobistą dedykację w książce, najwyraźniej pisaną dziewczęcą ręką, wydobyłem z siebie resztki rycerskości i odmówiłem przyjęcia prezentu. Z reakcji Stacha widziałem, że zyskuje do zgonnego przyjaciela...

### Zamiast podsumowania

Z ciężarem "współdziału" w okupacji żyłem do 1989 r. W latach po wojsku starałem się jakoś "odkupić" tę winę. Z ulgą przyjąłem "aksamitną rewolucję" w Czechosłowacji. Gdy Sejm III Rzeczypospolitej podjął uchwałę o potępieniu udziału Polski w zdławieniu wolnościowego zrywu Czechów i Słowaków, lżej mi się zrobiło na sercu.

Zdzisław Bykowski



## "SPOŁEM"

### POWSZECHNA SPÓŁDZIELNIA SPOŻYWCÓW

## WYNAJMIE

pomieszczenia na działalność biurową lub usługową o pow. 138 m kw., mieszczące się na I piętrze budynku przy ul. Tkackiej 27 w Lubaniu (pomieszczenia te wynajmował BOSSCOM).

Infomacje można uzyskać w siedzibie Zarządu Spółdzielni przy ul. Tkackiej 27, I piętro, tel. 722-23-02 w godz. 8.00-15.00.

Zapraszamy

Praca w domu -  
malowanie i sklepanie kopert.  
Gotowy wyrób skupuję:

**FIRMHAIN "WACEX"**  
Ul. Asnyka 9  
skr. PK 532  
35959 Rzeszów 2

## Perłowa kraina

Jak można wyczytać w publikacji prof. Sochanbińskiego "Kamienie szlachetne i ozdoby Dolnego Śląska", nasz region niegdyś słynął... z pereł. Tak, tak! Jeszcze w XIX wieku w krystalicznie czystych wodach Kwisy i jej dopływów żyły skójki perlorodne. Głównymi ośrodkami ich połowów były takie miejscowości jak Nowogrodziec, Leśna i Gryfów. Swoją rolę w tym procederze odegrał także Miłoszów. Już w XVII wieku założono na jego terenie szlifiernię pereł, zaś cały obszar był pod ścisłą kontrolą królewskich łowców. Wraz z rozwojem zanieczyszczeń skójki perlorodne wyginęły. Czy kiedyś tu wróca, to już tylko od nas zależy.

oprac. RS

Druga część porad z zakresu wad postawy przygotowana przez p.Jolanę Tołłoczko-Pruska - mgr rehabilitacji ruchowej z Łużyckiego Centrum Leczniczo-Rekreacyjnego "IMPULS" w Lubaniu przy ul.Różanej 2.

# Wady postawy

## Wady kręgosłupa w płaszczyźnie strzałkowej

Przypomnijmy krótko, jakie są przyczyny powstawania wad postawy oraz jakie czynniki zewnętrzne wpływają na prawidłowy rozwój ciała. Czasem mały bodziec, który zaburzy równowagę statyczno-dynamiczną powoduje zmianę całej mechaniki sylwetki na sposób wadliwy.

Przyczynami powstawania tych deformacji może być wiele chorób, takich m.in.jak przewlekłe schorzenia układu oddechowego, krążenia, kostnego, stawowego, czy wady słuchu i wzroku. Tu także zaliczymy złe warunki bytowe i higieniczne, zmęczenie, brak snu.

Niemalą wpływ na sylwetkę człowieka ma prowadzony tryb życia, a więc przede wszystkim praca siedząca i męcząca. U dzieci znaczne oddziaływanie na ich postawę wywiera szkoła. Tam jak wiemy przeważa siedzący tryb życia. Zaburzenia psychiczne, zmarn-

twienia, nadmierna nerwowość, to także czynniki doprowadzające do tych nieprawidłowości, podobnie jak przyswojenie wadliwego "poczucia postawy". Zwykle dzieje się to w okresie wzrostu, w którym występuje znaczny brak stabilizacji fizycznej i psychicznej.

Istotną wadą kręgosłupa w płaszczyźnie strzałkowej jest pogłębienie lub zmniejszenie fizjologicznych wygięć kręgosłupa. Najczęściej występują cztery postacie tych zniekształceń: pogłębienie kifozy piersiowej - tzw.plecy okrągłe, pogłębienie lordozy lędźwiowej - tzw.plecy wklęsłe, pogłębienie kifozy piersiowej i lędźwiowej - plecy okrągło-wklęsłe oraz brak fizjologicznych wygięć - plecy płaskie. Zajmijmy się teraz analizą poszczególnych przypadków.

## Plecy okrągłe

Charakteryzują się nadmiernym wygięciem ku tyłowi. Mięśnie grzbietu są osłabione, głowa i ramiona wysunięte do przodu, występuje przykurcz mięśni klatki piersiowej, której funkcja oddechowa jest osłabiona. Zmniejszone jest również przodopochylenie miednicy. "Plecy okrągłe" mogą być wrodzone lub nabyte. Mogą powstać w wyniku takich chorób jak: krzywica, gruźlica, choroba Scheuermanna, zesztywniające zapalenie stawów kręgosłupa. Często przyczyną tej wady jest także zaburzenie równowagi napięć mięśni grzbietu, w wyniku przeciążenia podczas niewłaściwej pozycji przy pracy lub nauce.

## Plecy wklęsłe

Wada polega na pogłębieniu lordozy lędźwiowej przy zwiększonym kącie przodopochylenia miednicy. Jej zmienione ustawienie i ukształtowanie kręgosłupa wpływa na stan mięśni i więzadeł. Mięśnie prostownika grzbietu ulegają rozciągnięciu, piersiowe są przykurczone. Wtedy barki idą do przodu, a łopatki odstają. Górna część klatki piersiowej często spłaszcza się i bierze mniejszy udział w oddychaniu. Odcinek lędźwiowy kręgosłupa wypycha narządy jamy brzusznej ku przodowi i pod ich naporem ulegają rozciągnięciu mięśnie brzucha. Zmiany te nie tylko zaburzą sprawność dynamiczną ciała, lecz upośledzają także ruchy oddechowe przepony i utrudniają dopływ krwi żyłnej.

## Plecy okrągło-wklęsłe

W tej wadzie, tak jak w poprzedniej, również dochodzi do upośledzenia oddychania i krążenia, zmian w układzie barków i łopatek, zaburzeń trawienia, miesiączkowych u kobiet, a ponadto ludzie z tymi deformacjami

doznają najczęściej bólów w okolicy krzyża.

## Plecy płaskie

Występuje tu zmniejszone przodopochylenie miednicy oraz spłaszczenie lub brak fizjologicznych wygięć kręgosłupa. Brak tych ostatnich powoduje wypadnięcie funkcji amortyzacyjnej. Poszczególne elementy kręgosłupa ulegają przeciążeniom i prowadzą do zmian zwyrodnieniowych. Nie amortyzuje to dostatecznie wstrząsów głowy podczas lokomocji, stąd ludzie z tą wadą często cierpią na jej bóle. Pojemność i ruchomość klatki piersiowej są upośledzone. Istnieje duża skłonność do powstawania bocznych skrzywień.

Prawidłowa sylwetka jest wyrazem zdrowia i harmonii w budowie ciała. Wszystko co ją narusza jest potencjalnym niebezpieczeństwem dla prawidłowej postawy ciała i powinno być zwalczane.

Największy wpływ na sprawność fizyczną jednostki, a szczególnie na stan narządów ruchu mają ćwiczenia. Są one bardzo wskazane w omówionych przypadłościach. Celem ćwiczeń jest przede wszystkim wyrobienie "poczucia dobrej postawy", tj.zdolności do samodzielnego utrzymywania i zachowania jej w ciągu całego dnia. Osobnik tylko wtedy będzie mógł ją prezentować, kiedy jego stan ogólny i fizyczny będzie tak dobry, by wszystkie narządy mogły wykazać maksymalną wydolność przy najmniejszym wysiłku. Zajęcia ruchowe zalecane w takich sytuacjach mają wyrównać i poprawić ich sprawność, stąd mówimy o gimnastyce wyrównawczej w wadach postawy.



Plecy okrągłe



Plecy wklęsłe



Plecy okrągło-wklęsłe



Plecy płaskie

Wprowadzony system - Rejestr Usług Medycznych miał - umożliwić orientację w rzeczywistej cenie i ilości szeroko pojętych usług świadczonych przez służbę zdrowia. Od razu powstaje pytanie, czy u progu XXI wieku nie było innej metody realizacji tego zadania, jak tylko poprzez typowo biurokratyczne działanie?

## No i mamy kolejną reformę

Praktycznie wygląda to tak, że na pokoliczność każdej przeprowadzonej przez tak zwaną służbę zdrowia czynności wypisuje się kwit i to w trzech egzemplarzach. O zestawieniach, sprawozdaniach i statystykach - tworzonych przez specjalnie zatrudnionych w specjalnych centrach "RUM-START" urzędników - już nie wspomnę. Błoczki na owe kwity zawierają 20 asygnat. W praktyce osobom chorowitym nie starczą one na długo. W czasie jednej wizyty pacjenta w przychodni pielęgniarka mierzy ciśnienie, pobiera krw, lekarz bada, robi EKG, wypisuje recepty, poucza, że nie powinno się jeść np. tłustych kiełbas a szczególnie

boczkę, wypisze zlecenie na następne badanie krwi, a już nie daj Boże do rentgena czy na konsultację u specjalistów - i bloczek chudnie o jakieś 1/3. Jeżeli zaś pacjentem jest chorowita starowinka z Wesołówki czy Włosienia, a droga do biura "RUM-START" wypada jej zimą - to można sobie wyobrazić, jak błogosławi swoich dobroczyńców z Ministerstwa Zdrowia. Zdrowiej jest nie leczyć się. Na szczęście dla pacjentów lekarze - jak na razie - bojkotują w ramach nieustającej akcji system "RUM-START" i wiedzą co robią, i w trosce o co. Wykazują wstręt do notowania wszystkiego szczegółowo na poszczególnych świstkach; przypomi-

nam, że każdy z dwoma kopiami i z wieloma mądrymi rubrykami do wypełnienia. Na dodatek wiele książeczek wydrukowano według nieaktualnych danych, dla osób mieszkających gdzie indziej lub już nieżyjących. Rodziny pełne zachwyty dla ministerialnych inicjatyw otrzymywały książeczki swych zmarłych krewnych. Teraz kłopot, bo nie wiadomo co z nimi robić. Przepisy nie przewidują ich zwrotu i niszczenia. Cóż, wyda się w tej sprawie nowe, kolejne zarządzenie. I jeszcze jedno. Nikt jakoś nie pomyślał, jakie możliwości malwersacji daje wypełnianie kwitów i wpływ gotówki za usługi faktycznie nie wykonane, istniejące tylko na papierze. Można też będzie podsuwać kwity z książeczki dziadka, który to ostatniej wiosny przeszedł do krainy wiecznych łowów. Pamiętajmy, że im więcej papierów, komisji i sprawozdawczości, tym większe oderwanie systemu od życia, a kolejne kontrole będą sprawdzały tylko papiery, które wszystko zniosą. No ale czego oczekiwać, skoro w celu walki z biurokracją powołuje się kolejną strukturę biurokratyczną.

Michał



## PAŹDZIERNIK - miesiącem oszczędzania

Powszechna Kasa Oszczędności - bank państwowy Oddział w Lubaniu zaprasza Szanownych Klientów do korzystania z atrakcyjnych form oszczędzania na lokatach terminowych.

Wysokość oprocentowania jest zmienna - liczona w stosunku rocznym - uzależniona od deklarowanego terminu oszczędzania i wynosi przy wkładach lokowanych na okres:

- \* 3 miesiący od 14,4 % do 16,0 %
- \* 6 miesiący od 16,0 % do 16,5 %
- \* 12 miesiący od 18,5 % do 19,0 %

Zapraszamy codziennie od 8.00 do 17.00 w soboty od 9.00 do 13.00

# O czym mówią dziewczyny, gdy rozmawiają o seksie

Większość dziewcząt, kobiet, pańien i meżatek, zapytana, czy rozmawiała z przyjaciółką o seksie, odpowie: nie. Chociaż tak naprawdę to właśnie zwierzała się serdecznej koleżance ze swych problemów serca i łóża. Dlaczego tak postępują i o czym mówią - o tym poniżej.

## Erotyczne obawy

Dziewczyny znacznie częściej rozmawiają o swym życiu seksualnym niż ich rówieśnicy. Oni, gdy na horyzoncie pojawi się ładna dziewczyna, ograniczają się raczej do komentarzy: "ale lala", "ale nogi", "z taką to warto poflglować", że nie wspomnę o określeniach bardziej dosadnych.

Chłopak z przyjacielem rozmawia raczej o wspólnej pasji: piłce nożnej, samo-



chodzie, wycieczce w góry czy nowej pracy. Natomiast dziewczyny lubią się zwierzać. Przyjaźń między nimi jest bardziej osobista, intymna. Ona mówiąc o seksie dzieli się swymi problemami, wątpliwościami, bolesnymi lub radosnymi sprawa-

mi sypialni. Nie udaje, że wie wszystko, chce porozmawiać o tym, czego jest ciekawa.

## Czy to zdrada partnera

Niki z nas nie chciałby być związany z partnerem, który całuje się, a za godzinę opowiada o tym na prawo i lewo. Czy więc rozmowa o seksie jest zdradą partnera?

Nie można na to pytanie odpowiedzieć jednoznacznie. Zależy to chyba od wzajemnych relacji uczuciowych i od rozmowy. Faktem jest, że rzadziej takie rozmowy prowadzi ludzie pozostający w stałych związkach. Nieczęsto kobieta rozmawia o chwilach intymnych, których bohaterem jest jej mąż, częściej dziewczyna spotykająca się z chłopakiem.

## Dlaczego się zwierzamy?

Młodzi mężczyźni mówiąc o seksie operują konkretnymi. Często padają w tych rozmowach liczby. Mówią: ile mieli partnerów, ile trwał związek, ile razy uprawiali seks... Dlaczego? Tymi liczbami chcą jakby wpasować się w przyjęte standardy, normy. Dają tu o sobie znać odwieczny męski niepokój: czy jestem dobry, jak wypadam na tle innych? Dziewczyny zwierząc się najczęściej potrzebują:

\* **POTWIERDZENIA**, że ich współżycie seksualne jest udane. Największym zmartwieniem jest orgazm, który łatwiej udaje, trudniej przeżyć, czy częstotliwość współżycia seksualnego. Starają się ustalić, czy koleżanka równie często lub rzadko kocha się ze swym chłopakiem.

uczuciach własnych i partnera. Młody, niedoświadczony, bardzo zakochany mężczyzna nie zawsze może zapanować nad sobą. Stosunek przerywany to u niego swoista ruletka. Nawet jeśli zdąży, często skarży się na ból w podbrzuszu. Z kolei kobiety narzekają na bolesne miesiączki, zylaki. Wiele nie przeżywa orgazmu.

Przyg.men



# Zdradliwe sny

W starożytności wierzono, że sny zyskują na ludzi bogowie. Każdy ma je takie na jakie zasłużył, że są one głosem sumienia. Wielu współczesnych psychologów uważa, że wizje sennie są odbiciem psychiki człowieka, jego nie zrealizowanych, często wstydliwie skrywanych potrzeb, a nawet destrukcyjnych, agresywnych uczynków. Twierdzą oni także, że sny, zwłaszcza te uporczywie powtarzające się, pozostawiają trwałe ślady w osobowości człowieka, mogą mieć wpływ na poczucie własnej wartości.

Psychologowie z



u niwersytetu w Montrealu utrzymują na przykład, że ludzie śniący często ten sam sen są konfliktowi, niecierpliwi, bardziej podatni na stresy. Natomiast koszmarnie sny częściej od

innych miewają osoby nerwowe, nadpobudliwe, przemęczone, zbyt ambitne, żyjące z poczuciem winy i pracoholicy. Niektórzy naukowcy zajmujący się badaniem snów twierdzą, że źródłem koszmarnych mogą być także różne dolegliwości fizyczne i niedomaganie układu pokarmowego. Zalecają w związku z tym na przykład osobom z dolegliwościami wątroby spanie na prawym boku, cier-

piącym na niestrawność - na brzuchu. Tym, którzy lubią dobrze i dużo jeść, zwłaszcza wieczorem, układanie się do snu na lewym boku, gdyż ta pozycja ułatwia podobno trawienie. Odpoczynek w takiej pozycji zaleca się także ludziom przemęczonym fizycznie. Rozluźnieniu mięśni ciała i ogólnemu odprężeniu sprzyja również spanie na plecach.

Oprac.eko

\* **ZWRÓCENIA UWAGI** na siebie, pochwalenia się sukcesem, wywołania zazdrości lub, po prostu, zbliżenia, zacieśnienia więzi. Taka konspiracyjna rozmowa, troszkę grzeszna, troszkę frywolna, łączy, zbliża, przyciąga. Aby stać się bardziej atrakcyjną w oczach rówieśniczek, czasami fantazjuje, snując nieprawdziwe opowieści o szalonych nocach i rzuconych na kolana mężczyznach.

\* **ROZŁADOWANIA WŚCIEKŁOŚCI**. Doznały rozczarowania, zawodu. Może ukochany je zdradził, zapomniał o rocznicy, nie przynosi już kwiatów, nie mówi, że kocha... Zawiedzione, rozżalone ukazują mężczyzn w najgorszym świetle. Chcą ich poniżyć. Czasami wysmiewają się z nich. Ale jest to śmiech gorzki. Ukrywa żal, smutek, frustrację.

## Dobre strony

Terapeuci i seksuolodzy dostrzegają dobre strony rozmów o seksie. Słowa działają na naszą wyobraźnię. Głośne wyartykułowanie problemów pozwala sobie lepiej zdać z nich sprawę, uswiadomić własne odczucia, przeanalizować je oraz



dać ujście emocjom - np. wyładować gniew w czasie pogaduszek z przyjaciółką po to, by porozmawiać z ukochanym o dręczących problemach już spokojnie.

Przyg.eko

# Akt przerywany

**Nie jest skuteczną metodą antykoncepcyjną.**

**Nie jest też obojętny dla zdrowia partnerów.**

Według sondaży przeprowadzonych przez Krakowski Ośrodek Badań Społecznych aż 57 proc. Polek uważa tę metodę antykoncepcji za zawodną, a 12 proc. za szkodliwą.

Młodsze i bardziej wyedukowane w sprawach seksu kobiety najczęściej wybierają prezerwatywę. Stosunek przerywany jest bardziej popularny wśród czterdziestolatek (ryzyko zaiscia w niepożądaną ciążę wśród nich jest, na szczęście, mniejsze).

Różne poradniki oceniają skuteczność tej metody na 50 do 70 proc. Czyli co drugi lub trzeci stosunek przerywany może skończyć się niepożądaną ciążą. Dzieje się tak, ponieważ plemniki znajdują się nie tylko w nasieniu, lecz i w śluzie, który wydziela się podczas erekcji. Ponadto są one nadzwyczaj ruchliwe, mogą przedostać się do pochwy z jej krawędzi oraz z włosów łonowych. Popularność tej metody antykoncepcji bierze się stąd, że nie wymaga specjalnych zabiegów ani wydatków.

Skutki zdrowotne

Odpowiedzialność za jej stosowanie spoczywa wyłącznie na mężczyźnie. Ale skutki ponosi kobieta! Stosunek przerywany także nie jest obojętny dla zdrowia kochanków. Jeśli para stosuje

# Nowa szczepionka

Twórca szczepionki choroby polio twierdzi, że w mózgach chorych na stwardnienie rozsiane powstaje odpowiedzialny za to nadtlenuk azotu. Co zatem tworzy się w umysłach niektórych polityków? Na pytanie czy wierzy w istnienie wirusa politycznej głupoty odpowiedział pół żartem pół serio: - Warto byłoby znaleźć szczepionkę. Może byłaby to najbardziej dobroczynny lek na świecie? Należy zatem badać poziom nadtlenuku azotu u polityków. To naprawdę bardzo niebezpieczny związek. Pan profesor całe długie życie spędził w USA i obserwował tamtejszych polityków. A co mamy powiedzieć my tutaj, choćby po kilku spektaklach głosowania w Sejmie czy też zapędach lokalnych kandydatów uchodzących za działaczy?

eM

Z dniem pierwszym września kończą się wakacje, czniowie zakładają na plecy tomistry i przemierzają drogę do szkoły, dźwigając tam i z powrotem ciężar wiedzy i obowiązku.

# Harcerski Start 1998/99

Ich koledzy w harcerskich mundurkach na swoje barki dobrowolnie przyjmują dodatkowy bagaż, powinność służby. Sobie, bliźniemu i Ojczyźnie. We wrześniu również my - harcerze rozpoczynamy nasz harcerski rok, w którym czeka na nas wiele zadań do zrealizowania, wiele ścieżek, które przyjdzie nam odkryć lub przemierzyć.

**"I jeśli zapomnimy o nich, to Ty Boże zapomnij o nas..."**

Komenda Hufca informuje, że w dniu 1.09.1998 r. poczet sztandarowy hufca z komendantem i reprezentacją harcerek i harcerzy z 36 ŚDH Templariusze brał udział w uroczystości poświęconej 59-tej rocznicy wybuchu II wojny światowej.

17.09.1998 r. poczet sztandarowy, komendant hufca i reprezentacja 40 DH Włoczykije z Radogoszczy mieli zaszczyt, na zaproszenie Zarządu Koła "Sybiraków" w Lubaniu, wziąć udział w

uroczystości odsłonięcia symbolicznej Mogiły upamiętniającej śmierć tych, którzy zginęli na "Nieludzkiej Ziemi".

**"Bo świata nie dostaliśmy na własność, pożyczaliśmy od naszych wnuków"**

19.09.1998 r. lubańscy harcerze włączyli się w Akcję Sprzątania Świata, porządkując drogę przez okoliczne poligony na Przylasek. Przedsięwzięcie zakończyło ognisko połączone z pieczeniem kiełbasek i śpiewem. Należy też nadmienić, że harcerze z podlubańskich miejscowości prowadzili Akcję Sprzątania Świata na swoim terenie.

**"Gdy słyszysz śpiew idź tam, tam dobre serca mają, bo ludzie źli, ach wierzaj mi, ci nigdy**

**nie śpiewają".**

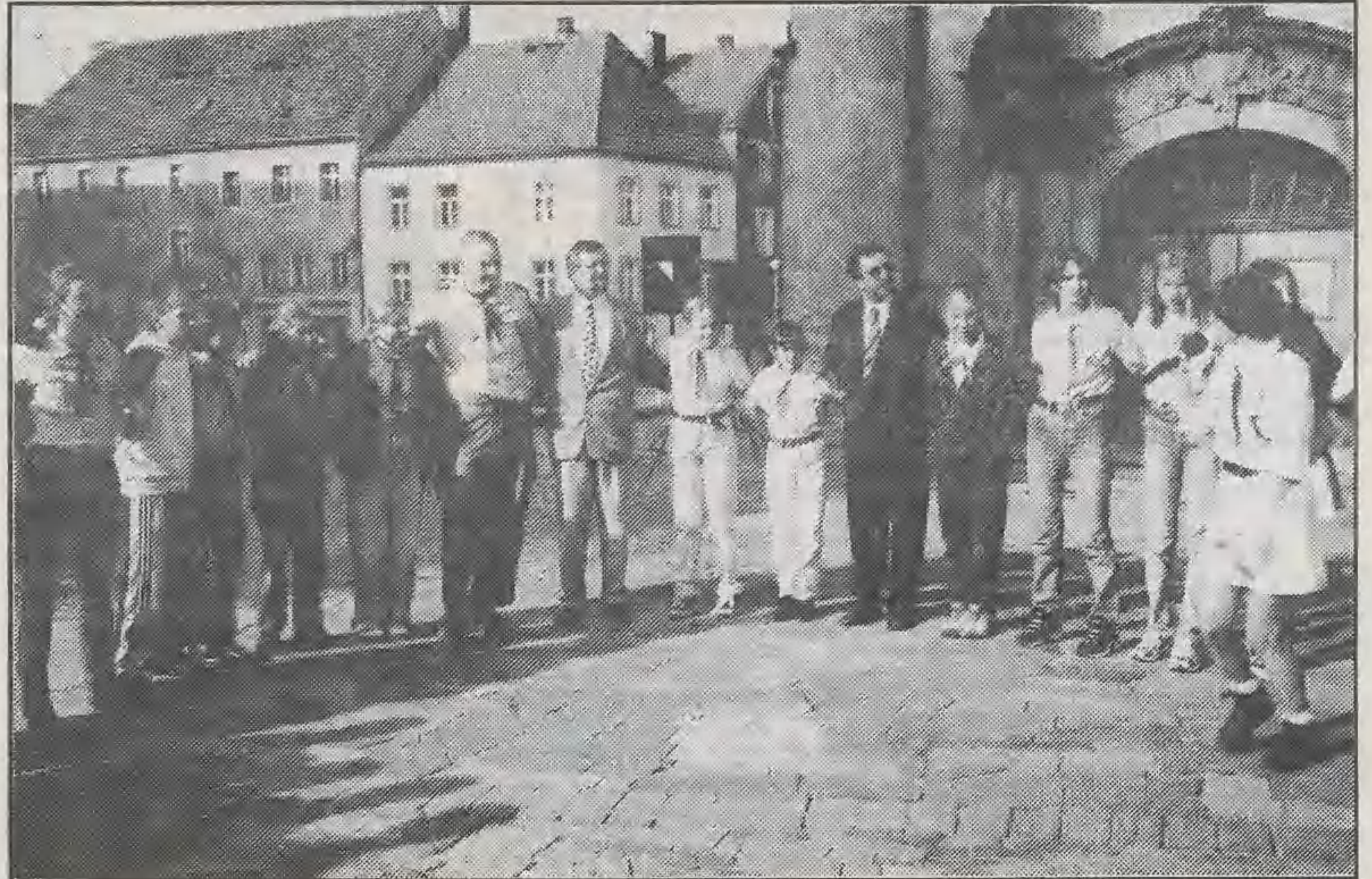
24.09.1998 r. na placu u stóp ratusza miejskiego lubańscy harcerze prezentowali swój dorobek w formie dwugodzinnego festynu, podczas którego prezentowano wystawę przedstawiającą fotograficzny i medialny zapis poczyniń harcerzy naszego Hufca oraz artystyczne występy drużyn. Uro-

nizowanie nagłośnienia, pani kierownik Agencji Rozwoju Miasta i Bibliotece Miejskiej za pomoc.

**"Jesienią góry są najszczęśliwsze..."**

24-27.09.1998 r. rozegrany został III Hufcowy Rajd Pieszy, w tym roku w Góry Wałbrzyskie i Kamienne. W raj-

sprawnościowe i sprawdziany wiadomości, których zadaniem było wyłonienie najlepszej rajdowej drużyny. Podczas tegorocznej edycji rajdu najlepszą okazała się po raz trzeci - zdobywając na stałe puchar przechodni Komendanta Hufca, 36 ŚDH Templariusze. O przysłowiowy włos za nimi uplasowali się żeglarze z 31 HDW i harcerze z 10 SDH przy ZSZ nr 1 w Lubaniu.



czystość uświetnił swoją obecnością Jerzy Zieliński - burmistrz miasta, ks. proboszcz Jan Lombarski, inspektor Wydziału Oświaty Krzysztof Cwalina i p. Roman Banaszkiewicz.

Dziękujemy wszystkim, którzy oklaskiwali harcerskie występy, dziękujemy p. Wiesławowi Kosobuckiemu - dyrektorowi lubańskiego MOSiR-u za zorga-

dzie udział brały sześciuosobowe patrole - reprezentacje drużyn Hufca. Harcerze mieli okazję zwiedzać okolice schroniska PTTK Andrzejówka, zdobyć górę Włostową, przejrzeć niemieckie podziemne sztolnie kompleksu "RIESE" w okolicach Walimia. Podczas rajdu rozegrano liczne konkursy plastyczne,

Kto wygra za rok czas pokaże, póki co komendant musi rozejrzeć się za nowym pucharem.

**CZUWAJ!**

**Harcerska Służba Informacyjna**

## ŚWIERADÓW ZDRÓJ

zaprasza na

### VI. MIĘDZYNARODOWE SPOTKANIE Z MUZYKĄ DAWNĄ

8-11 października 1998 r.

#### PROGRAM

##### \* 8.X.98 (czwartek)

g.19.30 KONCERT INAUGURACYJNY w wykonaniu zespołu "RITORNELLO" z Pragi oraz zespołu muzyki dawnej "TIBORYUS" ze Świeradowa Zdroju - Hala Spacerowa Domu Zdrojowego.

##### \* 9.X.98 (piątek)

g.10.00 - koncert w kościele Zwiastuna NMP w Mirsku.  
g.10.00 - koncert w kościele p.w. Michała Archanioła w Giebułtowie.  
g.10.00 - koncert w kościele parafialnym w Czerniawie Zdroju.  
g.16.00 - koncert w Domu Zdrojowym w Łażniach Libverda.  
g.19.30 - koncert "Muzyki Dawnej Anglii" w wykonaniu Duetu: Emy Elizabeth WHEELER - sopran (USA) oraz Jarosława LIPSKIEGO - lutnia, teorba (Warszawa) - Kawiana Zdrojowa w Świeradowie Zdroju.  
g.21.00 - koncert - TRIA VIOL DA GAMBA z Akademii Muzycznej z Antwerpii oraz KWARTETU BAROKOWEGO z Belgii - Hala Spacerowa Domu Zdrojowego.

g.22.15 - nocne muzykowanie - Hotel "Marzenie" w Świeradowie Zdroju.

##### \* 10.10.98 (sobota)

g.11.00 - koncert w kościele - Nove Mesto pod Smrkem (Czechy).  
g.17.00 - koncert w Hotelu "Malachit" w Świeradowie Zdroju.  
g.20.00 - KONCERT GALOWY z udziałem wszystkich zespołów - Hala Spacerowa Domu Zdrojowego.  
g.22.00 - nocne muzykowanie - Pensjonat "Eldorado" w Świeradowie Zdroju.

##### \* 11.X.98 (niedziela)

g.13.00 - koncert w kościele Najświętszego Serca Jezusowego w Jeleniej Górze-Sobieszowie.  
g.16.30 - Msza Św. z udziałem zespołu "RITORNELLO" - kościół pw.Św. Józefa w Świeradowie Zdr., następnie procesja z udziałem zespołu "COLLEGIUM PRO ARTE ANTIQUA" z Brna.  
g.17.00 - koncert w kościele Garnizonowym w Jeleniej Górze.  
g.20.00 - koncert zespołu "DEKAMERON" - muzyka czasu wojen krzyżowych - Hala Spacerowa Domu Zdrojowego.

## Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu

w październiku proponuje:

### I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki

1. Mieczysław Jastrun - poeta, tłumacz, eseista - Wypożyczalnia Ogólna, Filia nr 2 i 4.
2. Karol Wojtyła dwadzieścia lat temu (16.10.1978 r.) został wybrany głową Kościoła katolickiego (papież Jan Paweł II) - Wypożyczalnia Ogólna.
3. Jesień w poezji - Oddział dla Dzieci.
4. Eugene O'Neill (1898-1953) - dramaturg angielski, laureat Nagrody Nobla w 1936 r. - Filia nr 2.
5. 15 października - Międzynarodowy Dzień Niewidomych - Filia nr 2.
6. "Zwierzę-przyjaciel" - Światowy Dzień Zwierząt - Filia nr 3.
7. Niezapomniane postacie teatralne - Jan Świdorski - Filia nr 3.

### II. Konkursy

1. Konkurs recytatorski - 21.10., godz. 12.00 - Wypożyczalnia Ogólna.
2. Konkursy plastyczne: - Ilustrujemy "Bajki" A. Mickiewicza - 8.10., godz. 14.00 - Oddział dla Dzieci, - Luban jesienią (ocena wcześniej wykonanych prac) - 29.10., godz. 16.00 - Filia nr 3, - Dary lasu: Co niesie z sobą jesień? - 29.10., godz. 14.00.

### III. Zajęcia plastyczno-rysunkowe

1. Jesienne pejzaże - każdy piątek miesiąca, godz. 14.00 - Oddział dla Dzieci.
2. Nasza Złota Jesień - czwartki, godz. 9.00-11.00, Filia nr 2.
3. Luban jesienią - 29.10.23.10., godz. 16.00 - Filia nr 3.
4. Dary lasu: Co pelza i hasa po lasach? - 1.8.15.22.10., godz. 14.00 - Filia nr 4.

### IV. Wystawa

1. Wystawa pokonkursowa: Ilustrujemy "Bajki" A. Mickiewicza - 9-31.10., hol II p. - Rynek-Ratusz.

## Piękno suchych kwiatów

(Nowogrodziec) Niecodzienna ekspozycja zdobi wnętrze Biblioteki Gminnej w Nowogrodzcu. W jednej z sal urządzono wystawę prac będących plonem ogłoszonego w sierpniu konkursu pt. Kompozycje z suchych kwiatów i roślin". W odpowiedzi na tę propozycję młodzież wypracowała wspaniałe stryki. Do ich wykonania użyto niemal całej palety botanicznych gatunków. Te piękne jesienne ikebany zachwycają nawet tych, którzy zwykle uważają tę porę roku za smutną.

Jurorzy nie mieli łatwego zadania. Panie Daniela Rucińska, Ewa Szczepańska, Helena Żygadło, Anna Lityńska i Cecylia Mozgwa postanowiły przyznać nagrody w trzech kategoriach wiekowych. Wśród najmłodszych (do 10 lat) zwyciężył chłopiec(!) - Michał Mrozik, przed Mateuszem Krawczykiem i Agatą Bober. W grupie drugiej (11-15 lat) najlepszą okazała się Anna Klecha, II. miejsce zajęła Joanna Walerzak, III. - Ewelina Kosior. Wśród najstarszych (pow. 16 lat) na I. pozycji uplasowała się Monika Mrozik przed Danutą Kosior i Jadwigą Bober. Słowa uznania za wrażliwość artystyczną i pomysłowość. Natomiast tych, którzy jeszcze nie obejrżeli tej niecodziennej ekspozycji zapraszamy do nowogrodzkiej biblioteki. (kk)



W 1992 r. powstało Stowarzyszenie "Orły Górskiego", które skupia byłych piłkarzy reprezentacji Polski, kadry znakomitego trenera Kazimierza Górskiego. Panowie ci rozgrywają mecze piłkarskie na terenie całego kraju z różnymi zespołami. Ich pojedynki cieszą się dużym (choć słabnącym) zainteresowaniem widzów. Rozegrali blisko 180 spotkań, przegrywając tylko siedem.

## Niskie loty "Orłów"

### Przygotowania do rewanżu

"Orły" w Lubaniu po raz pierwszy wystąpiły w ubiegłym roku w meczu z Oldbojami. Mecz zakończył się wynikiem nierozstrzygniętym 2:2, mimo że lubañscy piłkarze prowadzili 2:0. Z inicjatywy panów K.Krzyškowa i S.Stanowskiego oba zespoły umówiły się na rewanż 20 września br. Wykonano dużo niezbędnych poczyną, a w szczególności pozyskano sponsorów, którzy sfinansowali opłatę za występ drużyny gości. Ustalono, że dochód ze sprzedaży biletów zostanie w całości przekazany na rzecz dzieci niepełnosprawnych. Przeciwnik przybył do Lubania już w sobotę i zakwaterował się w Motelu "Luzyce". Wcześniej przyjazd był spowodowany tym, że w niedzielę mieli rozegrać dwa spotkania, o godz. 11.30 w Zgorzlecu, a o 16-tej na stadionie MO-SiR-u w Lubaniu. W niedzielne popołudnie organizatorzy przygotowali i zabezpieczyli obiekt. Oba zespoły stały się o wyznaczonej godzinie, ale daremnie oczekiwano na kibiców, których było stosunkowo mało. Brawa należą się dla grupy dziewcząt, która aktywnie reagowała na poczynania piłkarzy:

### Pan Robert

Drużyny do meczu przystąpiły w następujących składach - "Orły": Zygmunt Kalinowski, Mirosław Bulzacki, Jerzy Wijas, Krzysztof Budka, Karol Kordysz, Krzysztof Surlit, Henryk Miłoszewicz, Janusz Kupeczyc, Mirosław Okoński, Jan Domarski, Albin Wira, Andrzej Zguteczyński, Zdzisław Kapka, Włodzimierz Ciołek i najbardziej znany Robert Gadocha. Pan Robert w reprezentacji Polski rozegrał 65 meczy. Podczas X Mistrzostw Świata w 1974 roku na stadionach Niemieckiej Republiki Federalnej rozgrywał kapitalne mecze i został uznany najlepszym lewoskrzydłowym tego turnieju. Oldboje Lubania grali w składzie: Janusz Trojanowski, Władysław Awdziej, Andrzej Pacek, Stanisław Świacki, Andrzej Pogorzelec, Marek Tkaczuk, Andrzej Turkowski, Władysław Klatka, Józef Urbanowicz, Krzysztof Krzyšków, Sławomir Stanowski, Andrzej Pawlak, Mirosław Rutkowski, Edward Szafraniec, Dariusz Trzonek i Andrzej Giezek.

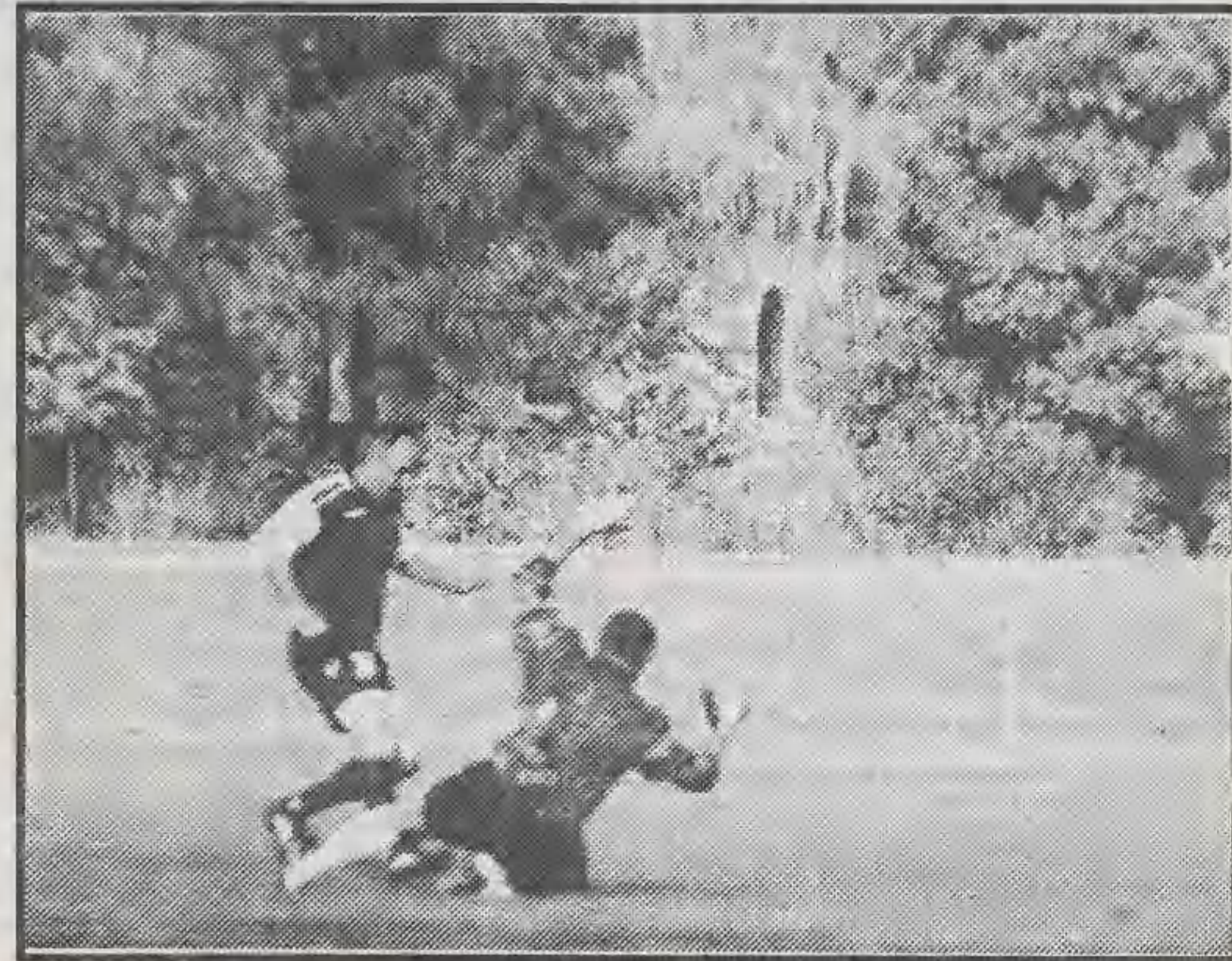
### Wygrana

Lubañscy futboliści przystąpiłi do gry z wiarą, że są w stanie pokonać renomowanego rywala. Od początku meczu doskonale poczynał sobie kapitan Oldboj



Andrzej Zguteczyński w ataku na bramkę Lubania

K.Krzyšków, który rozegrał bardzo dobre spotkanie. Jego dokładne dogramy piłek do kolegów spowodowały, że już w 6 minucie Stanisław Świacki strzela bramkę dającą prowadzenie, a w 22 minucie również po podaniu wspomnianego zawodnika Andrzej Pacek podwyższa na 2:0. Kilka minut później Jan Domarski (na zdjęciu) strzela bramkę kontaktową dla "Orłów". Pod koniec pierwszej połowy wynik do przerwy na 3:1 ustala Krzysztof Krzyšków. W drugiej odsłonie Oldboje nie zwalniają tempa, tym bardziej że przeciwnik powoli traci siły, odczuwając trudny wygranego 4:1 meczu w Zgorzlecu. Na liście strzelców wpisuje się Sławek Stanowski, a drugiego gola dla gości strzela Andrzej Zguteczyński - była to najładniejsza bramka tego meczu. Trzy minuty przed ostatnim gwizdkiem sędziego drużynę sław piłkarskich dobija Marek Tkaczuk, który sprytnym strzałem pokonuje bramkarza gości Zygmunta Kalinowskiego. Po chwili prowadzący mecz sędzia główny Pan Zdzisław Banach (na liniach pomagali - Krzysztof Krawiec i Stanisław Drodzowski) odgwizduje koniec. Wynik 5:2 dla Oldboi Lubania był ósmą przegraną "Orłów Górskiego", przegraną najbardziej dotkliwą bo różnicą aż 3 bramek. Organizatorzy dziękują sponsorom, bez których spotkanie nie mogło być rozegra-



Jan Domarski strzela bramkę kontaktową dla "Orłów"

ne i dzięki którym dochód ze sprzedaży biletów został przeznaczony na zakup sprzętu rehabilitacyjnego dla Ośrodka Usprawnień Dzieci Niepełnosprawnych przy lubañskim ZOZie, będącego pod patronatem Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. A było ich wielu: PPHU "Juniwersal" - Motel Lużycki, Lużycki Oddział Straży Granicznej, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, Firma "Masz-Bud", Handel Maszynami Budowlanymi, Sklep Obuwniczy Państwa Twardowskich, "Leliwa" Turystyka-Handel-Gastronomia, Marketing-Pośrednictwo T.Zinkowski, PZU Inspektorat w Lubaniu, "Agromah" Zakład Mię-

sny, BROK przedstawiciel "Hetmana", Poligrafia T.Dumy, Sklepy Spożywcze Państwa Bączków, Hurtownia "Taurus" i Sklep "Technik", Sklep Motoryzacyjny "Auto-Centrum", Hurtownia "Witamina", Sklep Sportowy Państwa Konatów, Sklepy Przemysłowe "2000 Drobiazgow", Opa-kowania Foliowe "ETA", lek.med. Zbigniew Jastrzębski, Firma Handlowo-Usługowo-Produkcyjna "MAR", Lubañskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji.

**Tekst DZ**

**FOTO: Grzegorz Konopka**

## SPORT SZKOLNY

### Piętki piłkarskie

Pierwszą konkurencją, która została zakończona w ramach szkolnego współzawodnictwa sportowego w nowym roku szkolnym były rozgrywki miejskie - piątek piłkarskich. Eliminacje, z uwagi na padający deszcz, rozegrane zostały w hali sportowej lubañskiego MOSiR-u, a mecze finałowe na boisku SP Nr 1. Wyniki w grupach eliminacyjnych: I grupa: SP 7 - SP 1 0:0, SP 1 - SP 6 0:0, SP 7 - SP 6 2:0. Kolejność: I. SP 7, II. SP 1, III. SP 6. II grupa: SP 5 - SP 4 4:0, SP 4 - SP 3 0:1, SP 3 - SP 5 0:2. Kolejność: I. SP 5, II. SP 3, III. SP 4. W meczu o piąte miejsce SP 6 wygrała 5:0 z SP 4. Pojedynki półfinałowe: SP 1 - SP 5 3:2 (po dogrywce), SP 3 - SP 7 1:0. Mecz o 3 miejsce wygrała SP 7 pokonując 5:2 SP 5. Rywalizację w tej kategorii wiekowej wygrała Szkoła Podstawowa Nr 1, zwyciężając rzutami karnymi z SP 3. Brawa dla nauczyciela p.Anny Małek.

DZ

### Podsumowanie sportowego

### współzawodnictwa szkolnego

Dział Sportu Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu przekazał nam wyniki współzawodnictwa sportowego szkół podstawowych i średnich w Lubaniu i rejonie lubañskim.

### "Szóstka" góra

Wśród lubañskich podstawówek współzawodnictwo dziewcząt i chłopców wygrała Szkoła Podstawowa Nr 6 (naucz. Krystyna Haik - Gągala, Marek Kachniarz i Artur Fenczyszyn. Duże brawa i gratulacje. Do punktacji przyjęto w kategorii dziewcząt 17, a w grupie chłopców 21 konkurencji. Punktacja:

#### dziewcząt

Im. SP Nr 6	- 96 pkt.,
IIIm. SP Nr 1	- 86 pkt.,
IIIIm. SP Nr 5	- 65 pkt.,
IVm. SP Nr 7	- 35 pkt.,
Vm. SP Nr 3	- 22 pkt.,
VIm. SP Nr 4	- 13 pkt.

#### chłopców

Im. SP Nr 6	- 122 pkt.,
IIIm. SP Nr 1	- 96 pkt.,

IIIIm. SP Nr 5	- 80 pkt.,
IVm. SP Nr 7	- 49 pkt.,
Vm. SP Nr 3	- 43 pkt.,
VIm. SP Nr 4	- 26 pkt.

Na szczeblu rejonu lubañskiego obejmującego placówki z gmin Lubania, Leśnej, Olszyny, Mirska, Świeradowa, Siekierzyna i Platerówki, w grupie szkół powyżej 300 uczniów triumfowała wspomniana Szkoła Podstawowa Nr 6 z Lubania. Punkta-

#### dziewcząt

Im. SP Nr 6	- 131 pkt.,
IIIm. SP Nr 1	- 111 pkt.,
IIIIm. SP Świeradów	- 96 pkt.,
IVm. SP Nr 5 Lubañ	- 71 pkt.,
Vm. SP Smolnik	- 70 pkt.,
VIm. SP Siekierzyn	- 39 pkt.,
VIIIIm. SP Nr 1 Leśna	- 28 pkt.,
IXm. SP Mirsk	- 21 pkt.

#### chłopców

Im. SP Nr 6 Lubañ	- 154 pkt.,
IIIm. SP Nr 1 Lubañ	- 115 pkt.,
IIIIm. SP Smolnik	- 107 pkt.,
IVm. SP Świeradów	- 90 pkt.,
Vm. SP Nr 5 Lubañ	- 80 pkt.,
VIm. SP Nr 3 Olszyna	- 66 pkt.,
VIIIIm. SP Mirsk	- 46 pkt.,
VIIIIm. SP Siekierzyn	- 26 pkt.,
IXm. SP Nr 1 Leśna	- 24 pkt.

Dz.

## Mistrzostwa rolkowców

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji po raz trzeci zorganizował Młodzieżowe Mistrzostwa Lubania w ściganiu się na łyżworolkach. Zawody zostały przeprowadzone na terenie przyległym do Wiejskiego Domu Handlowego. Na naszych ulicach widać wiele młodzieży jeżdżącej na rolkach, ale nie wszyscy mieli odwagę, aby spróbować swych sił i umiejętności w rywalizacji sportowej. Łącznie wystartowało 31 uczestników. Wśród najmłodszych dziewczyn wzięła udział tylko Inez Rymez z SP Nr 5 i ona zdobyła pamiątkowy złoty medal oraz piłkę do gry w siatkówkę. W tej samej grupie wiekowej chłopcy toczyła się ostra walka o miejsca na podium, do której przystąpiło 9 zawodników. Zwyciężył Ireneusz Dziekoła SP Nr 6, przed Tomaszem Sznięgielem SP Nr 5 i Adamem Krawczykiem SP Nr 6. Kategoria 10-11 lat, dziewczynki: Im. Małgosia Mertuszka SP Nr 1, IIIm. Wioletta Okuniewicz SP Nr 6, IIIIm. Ania Budner SP Nr 6; chłopcy: Im. Paweł Trzęsowski SP Nr 6, IIIm. Damian Zabielski SP Nr 3. Kategoria 12-13 lat, dziewczynki: Im. Emilia Olechnowska SP Nr 1, IIIm. Agnieszka Glińska SP Nr 6, IIIIm. Karolina Gradzik SP Nr 6; chłopcy: Im. Piotr Trzęsowski SP Nr 6, IIIm. Paweł Pietrzak SP Nr 1, IIIIm. Przemysław Kempirski SP Nr 1. W grupie 14-15 lat wystartowała jedynie Joanna Sandecka SP Nr 1, a wśród chłopców wygrał Błażej Wojewoda przed Ireneuszem Makowym, obaj z SP Nr 6. Zawody nie znalazły uznania u młodzieży szkół średnich. Natomiast pięciu młodych rolkowców zgłosiło się do pokazów jazdy na rolkach. Najlepszym okazał się Andrzej Królik, II lokata przypadła dla Rafała Tarki, na 3. miejscu uplasowali się Marcin Karpiej i Paweł Załęski, a na 4. największy pechowiec Bartek Łasica, któremu w czasie próby pękło jedno kółko. Pamiątkowe medale dla uczestników ufundował Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, natomiast nagrody rzeczowe (piłki do gry i kaski ochronne) Sklep Sportowy Państwa Konatów z Lubania. DZ.







Autoryzowane laboratorium f.KODAK  
**FOTO-STUDIO-LAB**

59-800 Luban, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)

Od 9x13...



Do 30x45

Wzbożona oferta:  
 - powiększanie z możliwością kadrowania

**Uwaga!**

Dla stałych klientów - **KARTY RABATOWE!**

Honorujemy także **BŁĘKITNĄ KARTĘ**



**USANET POL**  
 CONNECTING YOU TO THE GLOBAL ECONOMY

**TWOJA FIRMA W INTERNECIE**

REKLAMA  
FIRMY

STRONY WWW  
ADRESY E-MALL

WYSZUKIWANIE  
INFORMACJI

TŁUMACZENIE  
ANGIELSKI  
NIEMIECKI

Super ceny

PRZEDSTAWICIEL FIRMY W LUBANIU  
 TEL. (090) 722 37 29 lub 0602 704 075

**SZKOŁA NAUKI JAZDY  
 "GRYF"**



Gryfów Śląski, Stadion sportowy, tel. 0602-43-31-81

**Prowadzi kursy nauki jazdy  
 na kat. A, B, C, D, E i T**

Szkoła posiada własny plac manewrowy na miejscu

Zapisy  
 w poniedziałki i środy w godz. 18.00-20.00

Prowadzimy również dokształcanie byłych  
 kandydatów na kierowców

Zapraszamy

**SKŁAD OPAŁU "JANAR"**

Luban, ul. Torowa 1 A, tel. 722-22-02

Autoryzowany Przedstawiciel Katowickiego Holdingu Węglowego  
 oferuje węgiel najwyższej jakości

Zapraszamy codziennie w godz. 7.00-16.00

Cennik opału:

Węgiel kam. kostka	380 zł
Węgiel kam. orzech grubo	368 zł
Węgiel kam. orzech drobny	323 zł
Węgiel kam. groszek	310 zł
Węgiel brunatny	115 zł
Koks opałowy drobny	408 zł
Koks opałowy grubo	418 zł
Miał węglowy II A	215 zł

**UWAGA!**

**PROWADZIMY  
 SPRZEDAŻ  
 NA RATY  
 BEZ ŻYRANTÓW**

Zapewniamy tani transport zakupionego opału

**PRZY ZAKUPIE 5 TON NA TERENIE LUBANIA - TRANSPORT BEZPŁATNY!**

**NOWO OTWARTA PLACÓWKA HANDLOWA**

**FIRMA "INSTAL" O/Luban**

59-800 Luban  
 ul. Młynarska 4  
 tel. 722-31-54

59-800 Luban  
 ul. Wrocławska 14

Dawna siedziba Firmy ZIB Luban

**Poleca:**

- \* rury miedziane, stalowe, PCV
- \* kształtki
- \* piece CO - węglowe, gazowe, elektryczne
- \* wanny, natryski, miski ustępowe
- \* pompy, zawory, grezjniki płytowe i żeliwne
- \* farby, lakiery, kleje, zaprawy
- \* gwoździe, śruby
- \* narzędzia
- \* płytki ceramiczne -ścienne i podłogowe
- \* silikon i pianki montażowe

Zapraszamy na zakupy!



**KASY ELZAB**

**SANGWIN**

59-800 LUBAŃ, UL. ZGORZELECKA 18  
 TEL/FAX 075/722-26-73, KOM. 0601/77-41-69

Specjalnie dla naszych Czytelników zamieszkałych w ZGORZELCU!

**Uwaga!**

"Ziemia Lubañska" dostępna jest w dwóch kioskach RUCH:  
 róg ul. Warszawskiej-Staszica i na przystanku PKS

## BARAN 21 III - 20 IV



Szczególne powodzenie w sprawach sercowych. Samotne osoby nawet mogą się oświadczyć lub wyznaczyć datę zaręczyn. Będzie to czas spełnianych planów i marzeń. Uwaga na zdrowie. Warto wybrać się do lekarza. Zadawnione dolegliwości mogą sprawić wiele kłopotów.

## BYK 21 IV - 21 V



Przed Tobą okres bliskich i dalekich podróży, a co się z tym wiąże - zapowiedź nowych znajomości. Jedną z nich szczególnie Cię zauroczy i zapragniesz nieco poszaleć. Uwważaj na szczerść intencji drugiej strony. W pracy udane stosunki z przełożonymi.

## BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI



No nareszcie nadejdzie okres pozytywów. Przed Tobą seria sukcesów zawodowych, pod warunkiem, że będziesz działał w zespole. Tej zasady nie przenoś raczej w sferę uczuciową. Tu wskazane działania solowe. Zwłaszcza, że jest ktoś, kto bardzo zazdrości Ci partnera.

## RAK 22 VI - 22 VII



Wprowadź czas wytężonej pracy i skomplikowanych sytuacji jeszcze nie minął, możesz jednak oczekiwać pewnego złagodzenia napięć. Tylko przyszłowiowy spokój może być lekarstwem na to całe zło. W uczuciach dużo ciepła i nadziei na przyszłość. Tylko bądź uczciwa.

## HOROSKOP

## LEW 23 VII - 23 VIII



Wiele szczęścia w miłości, gorzej w pracy i w domu. Ciągłe nie udaje Ci się odziedlić tych trzech najważniejszych sfer życia. Wszystko mieszasz i wychodzi z tego piorunujący koktajl. Dobrze byłoby, gdybyś wyjechała gdzieś na parę dni, zupełnie sama.

## PANNA 24 VIII - 23 IX



Teraz bardziej niż kiedykolwiek przydałby Ci się jakiś hit zawodowy. Nowy pomysł na kłopoty w firmie ustawiłby Cię znacznie korzystniej. Od dawna chowasz coś w zanadru. W uczuciach także przydałby się jakiś impuls, który pobudzi Was do życia.

## WAGA 24 IX - 23 X



Po niedawnym relaksowym weekendzie widać już pewne przyspieszenie biegu wydarzeń. Jeśli jeszcze tego nie czujesz, wkrótce porwą Cię cudowne emocje. Myśl, że warto poddać się temu cudownemu uniesieniu i zasmakować tego, o czym już jakby zapomniałas.

## SKORPION 24 X - 22 XI



Po okresie wakacyjnej stagnacji z nowym zapałem rzucisz się w wir życia towarzyskiego. Czas zresztą ku temu najwyższy. Wielu przyjaciół zażęknęło już za Twoim towarzystwem, a już szczególnie ten, o którym czasami zamyślasz. Zrób wreszcie krok w jego kierunku.

## STRZELEC 23 XI - 21 XII



Wykorzystaj przychylność gwiazd, aby umocnić więzy z ukochanym. Ktoś z was musi wreszcie przerwać ten zaklęty krąg nieudomówień. Nic tak dobrze nie służy rozwiązaniu problemów jak szczerza rozmowa. Przed Wami perspektywa spędzenia kilku dni razem i w samotności.

## KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I



Nie możesz zdecydować się na radykalny krok. Ten, z którym jesteś już Cię nie cieszy, a ten o którym myślisz - to nieznane. Obawy przed zmianami przerażają Cię. Pamiętaj jednak, że życie nie buduje się na nielwałych uczuciach, one muszą być prawdziwe.

## WODNIK 21 I - 18 II



No, teraz masz pełną przychylność gwiazd. Jeśli tego nie wykorzystasz rozsądnie, utracisz bezpowrotnie szansę na rozwiązanie wielu problemów. Nie działaj pochopnie, a rozważaj każdy krok precyzyjnie.

## RYBY 19 II - 20 III



Od poniedziałku przypływ nowych sił i energii. Wszystko stanie się możliwe i nie będzie przeszkód, aby realizować plany i marzenia. Nic jednak nie dzieje się samo. Szczęściu trzeba, jak zwykle, trochę pomóc. W uczuciach poprawa dotychczasowych relacji.

Oprac. men



## NA LUZIE

## - tym razem bez autocenzury

\* Głównym powodem kryzysu w jednej z ościennych gmin jest duża liczba tych, którzy chcieliby coś mieć za nic. Drugą, również ważną przyczyną jest fakt, że wysoki procent jest tych, którym to się udaje.

\* Kaciubiński zauważył, że jeden z naszych lokalnych wybrańców narodu, czyli wysoki radny, poprzedni kandydat na nową kadencję, ciągle wygląda tak, jakby zrobił coś brzydkiego i z niepokojem czekał, czy się wyda.

\* Najtrudniejszym pytaniem jakie zadał Stefanowi J. z Osiedla Piastów jego syn było, co robił tata w czasie szalejącej rewolucji seksualnej w latach siedemdziesiątych. Ojciec odpowiedział, że już na samym jej początku dostał się do niewoli i niewiele mógł wtedy zdziałać.

\* Z przedstawionych list wyborczych wynika, że znów mamy takich, którym już wcześniej dzwoniło o nałożenie warka pokutnego, posypanie głowy popiołem i wycofanie się ze sceny politycznej na bezpieczną historycznie odległość. Natomiast, jak się okazuje, wielu zapomniało odwiedzić wcześniej laryngologa.

\* Feliks T. w końcu ubezpieczył swój dom od pożaru. Zdecydował się jednak na opłacenie tylko połowy stawku, ponieważ jego dom po ostatniej powodzi od połowy jest nadal zawilgocony.

\* Teresa W. z Nawojowa (tym razem

Śląskiego) zasła w ciąży z szefem firmy, w której pracuje. Na jej zapytanie co teraz będzie, zaskoczony pryncypał odpowiedział, że nie ma się absolutnie czego obawiać. Za nim urodzi dziecko będzie miała najlepszą opiekę lekarską. Potem - zakupi jej i dziecku mieszkanie, a do końca życia będzie płacił wysokie alimenty. Teresa W. była tak usatysfakcjonowana tymi obietnicami, że nie mieszkała zapytać szefa, czy gdyby - nie daj Boże - poroniła, dąby jej jeszcze jedną szansę.

\* Jeden z lekarzy nazwisko i adres znane redakcji wyrazi wdzięczności przyjmując tylko pisane na blankietach narodowego banku polskiego względnie z podpisem angielskojęzycznego ministra skarbu zza wielkiego oceanu.

\* Od kiedy mąż Krystyny W. wyjechał na zagraniczny kontrakt służbowy, ta od razu wzorem wielu instytucji urzędziła "Dzień Otwartych Drzwi".

\* Zachwiał się wszelkie statystyki lokalnych pełnomocników do spraw patologii w temacie spożycia na twardo w południowych regionach przygranicznych. U nas sprzedaż spada a spożycie rośnie, zaś u nich odwrotnie. Policja wylapując kierujących na bani pyta, czy w stan pomroczności jasnej weszli po Hanackiej, czy po Wyborowej.

Zebrat MS

## Krzyżówka z poprzedniego numeru

Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało:

"LUBAŃSKA JESIEŃ" jest - Władysław SPIEWAK - Lubań, ul.K.Wielkiego. Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody (do 16 października 1998 r.).

## REKLAMA W ZIEMI LUBAŃSKIEJ TO CIOS...



DIA KONKURENCJI

## "ZIEMIA LUBAŃSKA"

Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul.Armi Krajowej 30, tel./fax.722-34-52. Druk: NORPOL PRESS. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Beata Żurawska, Maria Janikowska, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak, Jan Lange, Ludwik Anioł, Zdzisław Bykowski.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 3 października 1998 r.

## W OBIEKTYWIE NASZYCH CZYTELNIKÓW

Tym razem fotografia wykonana została w odległej Tunezji, podczas wojaży naszego krajana po świecie. Jego uwagę przykuł sposób, w jaki mieszkańcy "dzikiej Afryki" dbają o zwierzęta.

Na zdjęciu chatka dla bezdomnych kotów w samym centrum miasta. A może by ten pomysł przenieść na nasz "cywilizowany" grunt?

